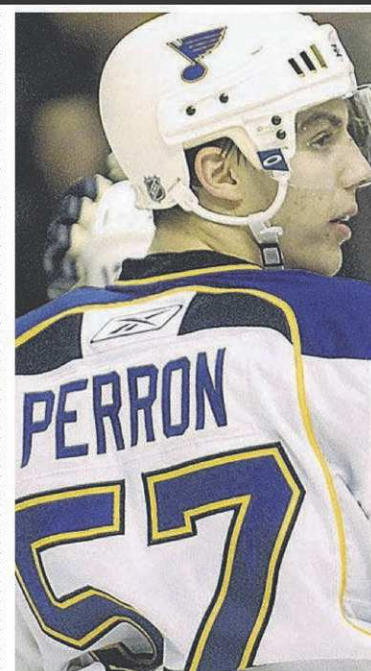


# La Tribune

**P Payer ici**

**STATIONNEMENT  
AU MARCHÉ  
DE LA GARE**

## LES MARCHANDS PAIENT ET ROUSPÈTENT /3



**DAVID PERRON**

Prudent  
retour à  
l'entraînement  
chez les Blues

/39



Dumont et  
Gallagher  
survivent  
au couperet /38

ARCHIVES LA TRIBUNE, RENÉ MARQUIS

**5<sup>e</sup> SEMAINE DE GRÈVE À L'UdeS**

### Les profs renouvellent leur appui au personnel de soutien

Le syndicat des professeures et professeurs de l'Université de Sherbrooke (SPPUS) a réitéré son appui au personnel de soutien, qui entamait hier matin une cinquième semaine de grève. « On s'ennuie de vous et la job ne se fait pas », ont fait savoir les professeurs sur la ligne de piquetage, soulignant qu'il était impossible de compenser tout le travail accompli normalement par leurs collègues. De son côté, la direction de l'UdeS a déposé une autre injonction visant à limiter la circulation des grévistes sur le campus. /5



IMACOM, JOCELYN RIEDEAU

**MONORAIL**

Les gens d'affaires  
de l'Estrie  
appuient le projet  
de TrensQuébec

/2

**GNR CORBUS**  
Confortablement installé

**THERMOPOMPES  
ÉCONOMIES D'ÉNERGIE**

**GNRCORBUS.COM  
819 564-2300**

**C'EST VOTRE DERNIÈRE CHANCE !**



**MDX AVEC  
SH-AWD**  
2011

PDSF 54 685\$ - 8 000\$

RABAIS AU COMPTANT

**8 000\$**

**46 685\$**

TRANSPORT, PRÉPARATIONS ET  
TAXES SUR CLIMATISUR INCLUS

4900, boul. Bourque, Sherbrooke • 819 564-8909



**PRECISION ACURA**  
SHERBROOKE

[precisionacura.ca](http://precisionacura.ca) [groupeprecision.ca](http://groupeprecision.ca)

Modèle MDX 2011. Rabais de 8 000\$ déduit du prix d'achat négocié avant les taxes. Détails sur place.

2433833

# Les gens d'affaires sautent dans le train

## Perspectives

### LUC LAROCHELLE

luc.larochelle@latribune.qc.ca



Les priorités de la communauté d'affaires de l'Estrie s'arriment à celles de Sherbrooke Innopole. Les représentants de chambres de commerce de la région vont suggérer cette semaine à leur fédération provinciale d'appuyer le projet de monorail aérien TrensQuébec, qui prévoit un corridor vers Sherbrooke.

Précipitez-vous sur le site internet de TrensQuébec (dont l'acronyme signifie Train Rapide Électrique Suspendu Québec) pour voir où le rêve commence et à quel prix il serait réalisable.

Ce n'est pas un train à proprement dit, plutôt des cabines de passagers suspendues à un rail, d'une capacité d'une soixantaine de passagers chacune et pouvant circuler indépendamment les unes des autres, dans les deux sens.

«Un train à grand vitesse est un convoi partant à heures fixes avec le moins d'arrêts possibles. À l'opposé, le monorail TrensQuébec est un équipement flexible tant sur le nombre de passagers que sur la longueur des trajets. Comme pour les autobus, il pourrait y avoir des cir-

cuits express en direction de Montréal et d'autres s'arrêtant par exemple à Magog ou Bromont», illustre son promoteur, Jean-Paul Marchand, un ex-député bloquiste de la région de Québec.

Le TrensQuébec est le prolongement des découvertes d'un chercheur d'Hydro-Québec, Pierre Couture, qui a développé les moteurs-roues, qu'il destinait à l'industrie automobile.

«Les grands constructeurs automobiles sont restés accrochés au moteur conventionnel à l'essence aussi longtemps qu'ils ont pu. Or, la conversion est amorcée et elle s'accélérera au cours des années à venir. Plus personne ne met en doute que la même transition se produira dans le transport collectif», ajoute M. Marchand.

Le Centre de recherche en sciences naturelles et en génie du Canada vient d'accorder des fonds à un groupe formé d'une quarantaine de spécialistes en transport de Polytechnique, du HEC et de l'École du design de l'Université de Montréal, pour mettre à jour d'ici le printemps prochain les analyses de coûts et de faisabilité du projet.

«Bien que nous n'ayons pas encore toutes les réponses, c'est le genre de projet structurant qui mérite l'attention de la Fédération des chambres de commerce du Québec. Nous pousserons en ce sens lors des ateliers du congrès, cette semaine à Victoriaville», annonce la directrice générale de la Chambre de commerce de Sherbrooke, Louise Bourgault.

Le président de la Chambre de commerce de Fleurimont, Patrick Hardy, est du même avis.

«D'instinct, c'est une idée porteuse et aux répercussions multiples pour l'économie du Québec et de la région. Approfondissons-la», fait-il valoir.

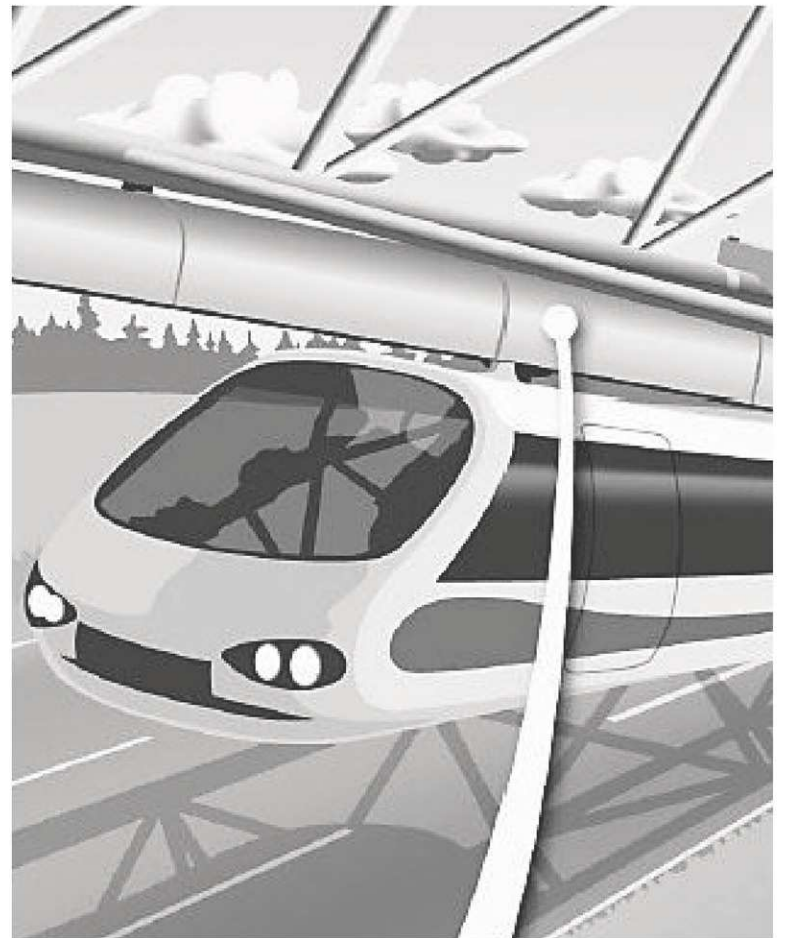
**«C'est le genre de projet structurant qui mérite l'attention de la Fédération des chambres de commerce du Québec.»**

Les échanges sur le sujet entre les intervenants économiques de la région auraient été initiés par la Chambre de commerce de Lac-Mégantic.

La construction du monorail TrensQuébec serait trois fois moins coûteuse que celle d'un TGV parce qu'elle n'implique pas l'acquisition de nouvelles emprises. Les corridors publics des autoroutes ou des grandes lignes de transport d'Hydro-Québec pourraient être utilisés.

«Les rampes s'accrochent à toutes les infrastructures existantes pour traverser un cours d'eau. La propulsion électrique est silencieuse et cause moins d'inconvénients en zone urbaine que le passage d'un train. Plusieurs irritants sont ainsi éliminés», fait valoir Jean-Paul Marchand.

La version préliminaire du projet suggère une liaison



Les chambres de commerce de Sherbrooke vont proposer cette semaine, dans le cadre du congrès de la Fédération des chambres de commerce du Québec qui se tiendra à Victoriaville, d'appuyer le projet de monorail TrensQuébec. Le déploiement de ce train aérien propulsé à l'électricité comprendrait un tronçon vers Sherbrooke à même les emprises autoroutières ou le corridor d'une ligne d'Hydro-Québec.

Drummondville-Sherbrooke en prolongement du corridor principal Montréal-Québec.

«Rien n'exclut un tronçon direct entre Sherbrooke et Montréal. L'intérêt des gens d'affaires de l'Estrie peut être une étincelle pour nous», croit M. Marchand.

«Ce monorail serait-il la solution? Je ne sais pas. S'il est un point de départ de notre action, tant mieux», réagit le directeur général de Sherbrooke Innopole, Pierre Bélanger, qui a soulevé les carences régionales en matière de transport intégré au cours d'une allocution devant la communauté d'affaires de Sherbrooke, la semaine dernière.

Une étude d'impact commandée par la Société des ponts fédéraux sur les répercussions d'une fermeture prolongée du pont Champlain a été publiée hier par *La Presse*. Elle chiffre les pertes manufacturières à 594 M \$ dans la région de Montréal et à 147 M \$ dans le reste de la province.

«C'est un hasard que de tels chiffres soient lancés quelques jours après ma mise en garde. C'est la réalité qui nous attend si nous ne réagissons pas», ajoute M. Bélanger.

Vaut sûrement mieux rêver que d'attendre que le train de la décroissance nous arrive en plein visage!

**La Tribune de la diversité**  
Pour mieux se connaître

2671548

cahier publicitaire détachable

**La Tribune**

**ADRESSE**  
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

**RÉDACTION:** 819 564-5454  
redaction@latribune.qc.ca /  
télé. 819 564-8098

**PUBLICITÉ:** 819 564-5450 /  
télé. 819 564-5482

**ANNONCES CLASSÉES:**  
819 564-2222  
télé. 819 564-5482

**ABONNEMENTS:** 819 564-5466  
1 800 567-6955

[www.latribune.qc.ca](http://www.latribune.qc.ca)

| Sommaire           |         |
|--------------------|---------|
| Annonces classées  | 26 à 30 |
| Arts et spectacles | 21 à 23 |
| Décès              | 30      |
| Économie           | 17 à 20 |
| Horoscope          | 28      |
| Loterie            | 8       |
| Monde              | 16      |
| Mots croisés       | 28      |
| Opinions           | 14      |
| Sports             | 33 à 39 |

## MÉTÉO



## La Tribune

AUJOURD'HUI

GÉNÉRALEMENT  
ENSOLEILLÉ

MAX.: 23° MIN.: 15°

Lever du soleil: 6 h 40  
Coucher du soleil: 18 h 36

Jacob, 11 ans, école Eymard

MERCREDI  
nuageux, max.: 23° min.: 15°

JEUDI  
averses, max.: 21° min.: 14°

SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES, ÉCRIVEZ À [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca) OU APPELEZ AU 819 564-5454

**Les nouvelles de l'heure...**

[latribune.qc.ca](http://latribune.qc.ca)

## LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

Jacques Duchesneau est en faveur d'une Commission d'enquête sur les médias. Charest, aussi.

## STATIONNEMENT AU MARCHÉ DE LA GARE

## Une entente décevante pour les marchands

DAVID BOMBARDIER

david.bombardier@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Alors que l'implantation des bornes de paiement au centre-ville de Sherbrooke est à nouveau reportée, les marchands du Marché de la gare pourront continuer d'offrir des espaces de stationnement gratuits à leur clientèle. L'entente, conclue récemment entre les marchands et la Ville de Sherbrooke, déçoit toutefois la porte-parole des commerçants.

«Ce n'est pas un cadeau que la Ville nous fait. Nous sommes un peu amers», réagit Christine Ouellet, du commerce William J. Walter.

Sur les quelque 130 cases que compte le stationnement Minto adjacent au Marché de la gare, les commerçants en réclamaient 80 pour leur clientèle. Ils n'en obtiendront finalement que 40 pour lesquels ils devront assumer des coûts de location totalisant 16 800 \$ par année.

**«On trouve dommage que la Ville n'appuie pas davantage le stationnement de son propre marché public», déplore une marchande.**

«On trouve dommage que la Ville n'appuie pas davantage le stationnement de son propre marché public, déplore Mme Ouellet. Le Marché de la gare a beaucoup de potentiel, mais la Ville met très peu d'efforts pour le développer. On met beaucoup plus d'énergie pour développer le centre-ville.»



IMACOM, RENÉ MARQUIS

**Les commerçants du Marché de la gare continueront d'offrir des espaces de stationnement gratuits à leur clientèle pour une durée maximale de 45 minutes. Ils ont conclu une entente avec la Ville qui leur permet de louer 40 cases moyennant un coût de 16 800 \$ par année.**

«C'est un stationnement payé par les fonds publics, rétorque le conseiller du centre-ville et président du comité exécutif, Serge Paquin. Il faut qu'il puisse servir au public en général et non seulement au Marché de la gare.»

L'implantation des bornes de paiement au centre-ville fera disparaître les horodateurs et les parcomètres. La première heure de stationnement gratuite sera du même coup abolie.

Quelque 5000 personnes ont signé une pétition pour conserver cette heure gratuite au Marché de la gare.

Face au refus de la Ville, les commerçants ont obtenu la gestion de 40 cases du stationnement Minto. Ces cases seront offertes gratuitement à leur clientèle, pour une durée maximale de 45 minutes. Cette durée sera réduite à 30 minutes si les marchands s'aperçoivent que

les cases sont utilisées par des citoyens venus marcher autour du lac des Nations.

Le conseiller Serge Paquin précise qu'en semaine, une vingtaine de cases seront aussi réservées aux employés du Marché de la gare munis de permis mensuels, si bien qu'environ la moitié des cases du stationnement Minto serviront au marché public (clients et employés). La fin de semaine, les employés

devront se garer au stationnement de la Cigarerie, de l'autre côté de la rue Belvédère.

Le coût de location, à 35 \$ par mois par case de stationnement, est le même pour tous les stationnements de la Ville, indique par ailleurs M. Paquin.

L'implantation des bornes de paiement n'aura pas lieu avant vendredi, au plus tôt, alors qu'elle devait commencer hier après un premier report de deux semaines. La Ville n'a pas encore reçu tout le matériel requis d'un sous-traitant.

Un peu plus de 70 bornes de paiement sont prêtes à être installées, mais il manque encore les 1800 panonceaux qui porteront chacun un numéro différent. Ces panonceaux remplaceront les têtes de parcomètres dans les rues du centre-ville. On en retrouvera également devant chacune des cases des stationnements municipaux.

L'installation des nouvelles bornes de paiement s'échelonne sur environ deux semaines. Elle sera accompagnée d'une campagne d'information.

Ces bornes ont notamment été implantées à Montréal ces dernières années. En se garant, l'automobiliste devra mémoriser le numéro de sa place de stationnement pour l'entrer dans l'une des bornes situées à proximité. Le paiement pourra s'effectuer en argent comptant ou par carte bancaire.

Contrairement aux horodateurs actuels, il ne sera pas nécessaire de déposer le reçu sur le tableau de bord de son automobile. Pour prolonger la durée de stationnement, le paiement pourra être effectué à la borne la plus proche, sans avoir besoin de retourner à son véhicule.

## La carte Priorité Sherbrooke entre à l'UdeS

GILLES FISETTE

gilles.fisette@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le programme d'achat local Priorité Sherbrooke vient d'enclencher une nouvelle vitesse avec l'adhésion des sept points de service de la Coopérative de l'Université de Sherbrooke et du Café CAUS et leur potentiel d'une quinzaine de milliers de clients.

Aussi, hier matin, en conférence de presse, la Chambre de commerce de Sherbrooke a rendu hommage à la coopérative et à la Fédération étudiante de l'université (FEUS) qui permettent à son programme d'achat local d'atteindre la centaine de commerces adhérents.

Comme l'a expliqué le père de la carte Priorité Sherbrooke et président ex officio de la chambre, Serge Audet, plus de 18 000 cartes sont présentement en circulation. Avec l'adhésion de la coopérative étudiante, c'est

un potentiel de 15 000 à 20 000 nouvelles cartes qui vient de se rajouter.

«Le message qu'envoie Priorité Sherbrooke, c'est de dire aux gens qu'au lieu d'attendre à la fin de semaine et de dépenser leur argent à l'extérieur, au Quartier Dix-30 par exemple, ils économiseront en achetant localement», a souligné M. Audet.

Selon lui, à ce jour, plus de 40 000 transactions ont été effectuées avec la carte Priorité Sherbrooke, entraînant 3 millions \$ de ventes locales. En utilisant la carte lors d'un achat, le client obtient des sous qui sont stockés sur la carte et qui peuvent être, par la suite, utilisés lors d'un achat chez un marchand participant.

«Moi, avec ma carte, j'ai accumulé 130 \$. Ce midi, je pourrai utiliser une partie de cet argent pour me payer un bon repas dans un restaurant participant de Sherbrooke», a lancé M. Audet.



IMACOM, RENÉ MARQUIS

**Le programme d'achat local Priorité Sherbrooke passe à une nouvelle étape avec l'adhésion de sept points de service de la Coopérative de l'Université de Sherbrooke au programme. On reconnaît sur la photo Valérie Arsenault, vice-présidente au développement durable à la FEUS, Hélène Daneau, directrice générale de la coopérative universitaire, Serge Audet, président ex officio de la Chambre de commerce de Sherbrooke, et Daniel Mainville, vice-président de l'entreprise Fanbox.**

La technologie derrière la carte provient de l'entreprise Fanbox. Son vice-président, Daniel Mainville, a expliqué que plusieurs villes québécoises et américaines surveillent présentement ce qui se passe à Sherbrooke avant d'adopter un tel programme sur leur territoire.

La directrice générale de la coopérative universitaire, Hélène Daneau, a pour sa part souligné que le programme connaît un vif succès auprès de la clientèle étudiante. En quelques semaines, elle a enregistré 806 adhésions.

Pour la coopérative comme pour Café CAUS, «cette initiative commerciale rejoint nos valeurs de développement durable dans le cadre de notre politique d'achat local visant la recherche d'un équilibre entre les enjeux économiques, sociaux et environnementaux», a-t-elle rapporté.

## SÉCURITÉ ROUTIÈRE

# Les parents peuvent servir de modèle à leurs enfants

RENÉ-CHARLES QUIRION

rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Les parents peuvent être mis à contribution dans l'équation de la sensibilisation à la sécurité automobile.

Vulgarisateur scientifique, le pédiatre Dr Jean-François Chicoine du CHU Sainte-Justine rappelle que les parents peuvent servir de modèle à leurs enfants en matière de sécurité routière.

«Il faut dialoguer et faire confiance à nos jeunes. Il faut trouver des moments pour leur parler. Plusieurs jeunes sont en attente d'autorité parentale», estime le Dr Chicoine.

**« Les jeunes prennent plus de risque, mais ils ne les prennent pas toujours aux bons endroits et au bon moment. Ils doivent balancer entre le danger du risque et le plaisir qui en découle. »**

La Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) présentait hier, au Cégep de Sherbrooke, la conférence «Commence pas ta vie par la fin». Une trentaine d'étudiants des techniques policières, à une ou deux exceptions près, assistaient à ce projet-pilote.

Par des témoignages-chocs de parents de victimes, de traumatisés crâniens, d'un coureur automobile, de policiers et d'un urgentologue, les jeunes conduc-



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

**La coordonnatrice régionale à la SAAQ, Marie-Claude Breton, et le pédiatre, Dr Jean-François Chicoine du CHU Sainte-Justine, ont animé hier la conférence «Commence pas ta vie par la fin» présentée au Cégep de Sherbrooke.**

teurs ont été sensibilisés aux risques de la conduite téméraire.

«Prendre des risques permet de foncer et d'aller plus loin dans la vie. Les jeunes prennent plus de risque, mais ils ne les prennent pas toujours aux bons endroits et au bon moment. Ils doivent balancer entre le danger du risque et le plaisir qui en découle», estime le Dr Chicoine.

S'ils sont la huitième cause de décès pour les 16-24 ans dans le monde, les accidents automobiles arrivent en tête avec le suicide pour ce groupe d'âge au Québec.

«On trouve des similitudes entre les accidents chez les jeunes. Ils surviennent souvent à haute vitesse, le soir ou la nuit, les fins de semaine, avec perte de con-

trôle. L'inexpérience et la prise de risque reviennent beaucoup dans les causes», explique la coordonnatrice régionale de la SAAQ, Marie-Claude Breton, qui co-anima la conférence avec le Dr Chicoine.

Ce dernier a vulgarisé comment le développement du cerveau de l'adolescent peut être associé à la prise de risque et la

témérité des jeunes.

«Le cerveau évolue encore entre 15 et 24 ans. Il planifie mieux, il s'organise mieux. D'un point de vue scientifique le passage entre l'enfance et l'âge adulte se passe bien pour 85 pour cent des personnes. La majorité du développement du cerveau est influencé par l'environnement», explique le Dr Chicoine.

Prise de drogue, d'alcool, la fatigue, le cellulaire et le texto au volant sont autant de facteurs contributifs qui expliquent la surreprésentation des jeunes dans les accidents avec blessés, soit 25 pour cent d'accident pour dix pour cent de détenteurs de permis.

Étudiant en génie mécanique qui assistait à la conférence, Robert Major s'est assoupi au volant sur l'autoroute.

«J'avais pris un café, les fenêtres ouvertes et je chantais à tue-tête. Je me suis quand même assoupi. Il n'y a pas eu de conséquence, mais ça m'a fait réfléchir. J'aurais pu me faire frapper. Une telle conférence nous fait réfléchir aux conséquences», explique Robert Major.

Comme ses confrères de techniques policières, Daniel Desjardins se sent concerné par la sécurité routière.

«C'est intéressant de constater par des témoignages les conséquences de la prise de risque au volant», mentionne Daniel Desjardins.

«La globalité des informations données étaient pertinentes. Les conférenciers sont allés au-delà des statistiques en faisant des liens avec les raisons de ces comportements à risque au volant», ajoute Suzie Lavallée des techniques policières du Cégep de Sherbrooke.

## CARTEL DE L'ESSENCE

## Le dossier d'Alimentation Couche-Tard peut avancer

**SHERBROOKE** — L'échéancier pour entendre la requête en arrêt des procédures dans le dossier d'Alimentation Couche-Tard accusé dans le cadre du cartel de l'essence sera fixé le 18 novembre prochain à Sherbrooke.

Le procureur aux poursuites criminelles fédérales Me Denis Pilon s'est objecté à ce que cette requête soit débattue avant la tenue de l'enquête préliminaire. La poursuite estime que cette étape doit se dérouler lors du procès. Le point sera débattu avec l'avocat d'Alimentation Couche-Tard Me Stéphane Eljarrat dans ce dossier.

La défense estime que la poursuite a «répudié» une entente intervenue entre les deux parties.

Le bureau de la concurrence qui avait déposé des accusations de complot pour avoir fixé les prix

de l'essence à la pompe dans les marchés de Sherbrooke et Magog s'était entendu avec Alimentation Couche-Tard pour retirer les accusations. Cependant, la poursuite s'est retournée rapidement et a déposé de nouvelles accusations, cette fois contre Couche-Tard.

L'objectif de la requête de Couche-Tard est de faire abandonner les accusations de complot pour avoir fixé le prix de l'essence à la pompe dans les marchés de Sherbrooke et Magog.

La Cour suprême ayant tranché dans un dossier similaire en Alberta concernant le droit de la poursuite de répudier certaines ententes intervenues avec la défense, les deux avocats au dossier peuvent maintenant le faire avancer.

D'ici cette date, l'entreprise Les Pétroles Global subira son

enquête préliminaire les 19, 20 et 21 octobre prochains dans le dossier du cartel de l'essence.

Le Bureau de la concurrence du Canada rappelle qu'au terme de son enquête, des accusations ont été portées en juin 2008 et en juillet 2010 contre 38 personnes et 14 entreprises pour fixation du prix de l'essence à la pompe à Victoriaville, Thetford Mines, Magog et Sherbrooke.

Jusqu'à présent, 13 particuliers et six entreprises ont plaidé coupables dans cette affaire et ont écopé d'amendes totalisant plus de 2,8 millions \$. Sur les 13 personnes qui ont plaidé coupables, six se sont vu imposer des peines d'emprisonnement correspondant en tout à 54 mois.

Un autre accusé doit régler son dossier le 7 novembre prochain.

— René-Charles Quirion



ARCHIVES LA TRIBUNE

**La requête de Couche-Tard visant à obtenir l'abandon des accusations de complot pour avoir fixé le prix de l'essence à la pompe dans les marchés de Sherbrooke et Magog sera entendue le 18 novembre prochain.**

DÉBUT D'UNE 5<sup>E</sup> SEMAINE DE GRÈVE À L'UDES

# Les profs renouvellent leur appui au personnel de soutien

ISABELLE PION

isabelle.pion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Alors qu'ils commencent une cinquième semaine de grève, les employés de soutien de l'Université de Sherbrooke ont une fois de plus reçu l'appui de leurs collègues professeurs, hier.

Récemment, le conseil syndical du Syndicat des professeurs et des professeurs de l'UdeS (SPPUS) a adopté une motion soulignant «les conséquences extrêmement néfastes de l'absence des employés et employés de soutien de leurs lieux de travail». Le SPPUS, lui aussi en négociation, a demandé à l'UdeS de «revoir d'urgence ses positions de négociation en vue d'un règlement rapide du conflit».

Depuis le début du conflit de travail, bon nombre de personnes, autant étudiants qu'employés, ont témoigné des impacts de la grève sur le campus. Hier, les professeurs ont rappelé ces conséquences pour la communauté universitaire. «On s'ennuie de vous et la job ne se fait pas», a fait valoir la première vice-présidente du SPPUS, Chantal-Édith Masson. Le conflit repose principalement sur les offres monétaires, jugées nettement insatisfaisantes par le SEESUS.

Aux yeux du professeur Domenic Beneventi, la situation rajoute au stress. «Tout le monde est stressé», commente-t-il. Impossible de compenser tout le travail accompli normalement par leurs collègues.

«C'est sûr que ça ralentit le processus d'évaluation des étudiants du deuxième et troisième cycle. Ça fait des problèmes pour la rentrée. Le fait que l'UdeS encourage les doyens et les vice-doyens à travailler quelques heures par jour au service de photocopies, ça ne règle pas les problèmes. Ce n'est pas un service normal...» commente pour sa part Roxanne Rimstead, professeure titulaire en lettres et communications. Et puis, fait-elle valoir, la grève touche directement le travail des professeurs, qui ont moins de temps à consacrer à leurs recherches et leurs publications.



Les membres du SEESUS ont commencé une cinquième de grève, hier, à l'UdeS. Les employés de soutien ont reçu une fois de plus l'appui des professeurs de l'institution.

crer à leurs recherches et leurs publications.

«Ça a vraiment un impact sur le terrain, contrairement à ce que l'Université peut dire», observe le président du SEESUS, Stéphane Caron.

## Troisième injonction

Le SEESUS devra une fois de plus se présenter au palais de justice de Sherbrooke, ce matin. L'UdeS a en effet déposé une autre injonction visant à limiter la circulation des grévistes sur le campus.

«Elle a dilué sa demande pour tenter de la faire passer», estime M. Caron, en indiquant que l'UdeS a enlevé ce qui touche l'accès à la garderie ou au transport en commun.

C'est la troisième fois que l'institution s'adresse aux

tribunaux pour limiter la circulation des grévistes. Une première injonction, obtenue en août, avait permis de limiter le périmètre de piquets de grève à l'entrée du campus. La requête entendue à la mi-septembre visait quant à elle à interdire l'accès aux employés de soutien aux bâtiments sur le campus de même qu'aux stationnements. L'UdeS avait alors essuyé un revers.

Aux yeux du président, le moral des troupes demeure bon. La cinquième semaine de grève qui commence montre à quel point les grévistes sont déterminés, estime Valérie Boutin, une syndiquée croisée sur place. N'empêche que la lutte n'est pas facile. «C'est sûr qu'on a hâte de retourner travailler. Ce n'est pas évident

d'arriver sans notre salaire habituel», commente la jeune mère, dont le conjoint est également un membre du SEESUS. «On n'est pas les seuls dans cette situation. J'en connais d'autres.»

Rappelons que lors d'une rencontre vendredi, le conciliateur a proposé un plan de travail afin de rétablir le dialogue entre le SEESUS et la partie patronale. «Le conciliateur nous a demandé de ne pas commenter», souligne Stéphane Caron. La directrice du service des communications de l'UdeS, Lucie Frenière, a également souligné qu'elle ne pouvait commenter.

Pour le moment, aucune autre rencontre de négociation n'est prévue entre les deux parties.



COLLABORATION UDES

**M<sup>re</sup> Lynda Durand, nouvelle présidente du conseil d'administration.**

## Une première femme à la présidence du c.a. de l'UdeS

LA TRIBUNE

**SHERBROOKE** — Pour la première fois de l'histoire de l'Université de Sherbrooke, la présidence du conseil d'administration est assumée par une femme. M<sup>re</sup> Lynda Durand succède à Gil Rémillard, qui occupait ce poste depuis octobre 2008.

Elle a dirigé hier sa première réunion.

M<sup>re</sup> Durand siège depuis juin 2009 comme vice-présidente du conseil d'administration de l'UdeS. Elle est diplômée en droit de cette institution et y a enseigné la négociation à titre de professeure de l'École du Barreau du Québec et comme chargée de cours. L'avocate a également pratiqué à Sherbrooke. Elle a aussi été vice-présidente aux services à la Commission de la santé et de la sécurité au travail du gouvernement du Québec, de 1990 à 1997.

Comme présidente et copropriétaire des Productions Ostar depuis 1997, Mme Durand a produit entre autres une quinzaine d'émissions et de documentaires. M<sup>re</sup> Durand est la conjointe de l'animateur Jean-Luc Mongrain.

# La caravane en faveur du logement social arrêtera à Sherbrooke

**SHERBROOKE** — Sherbrooke fait partie des villes que visitera la caravane qui prendra la route du 3 au 9 octobre pour réclamer que les gouvernements fédéral et québécois investissent, dès leur prochain budget, des sommes importantes dans la lutte contre les problèmes de logement et d'itinérance.

Des mal-logées et des locataires de logements sociaux parti-

ciperont à la caravane baptisée *Sur la route pour le logement social*. Divisée en deux convois, elle parcourra 3200 kilomètres. Le lundi 3 octobre, Journée mondiale de l'Habitat décrétée par l'Organisation des Nations unies (ONU), elle sera lancée par des manifestations simultanées devant les ministères fédéral et québécois des Finances, à Ottawa et Québec.

Le convoi parti d'Ottawa visitera par la suite diverses villes, dont Val d'Or et Trois-Rivières. Celui parti de Québec ira, pour sa part, à La Malbaie, Baie-Comeau, Sept-Îles, Matane, Rimouski, Rivière-du-Loup, Lévis, Thetford-Mines, Sherbrooke et Granby.

À Sherbrooke, le 7 octobre à 17 h 30 au bar Le Magog, l'Association des locataires de Sher-

brooke organisera un souper conférence en recevant Éric Martin d'IRIS (Institut de recherche d'informations socio-économique) et le mouvement étudiant qui viendront dénoncer la hausse des frais de scolarité. Le tout sera suivi d'une soirée de musique et danse au coût de 15 \$. Le samedi 8 octobre à 10 h, devant l'ancien Hôtel des Gouverneurs sur la rue King Ouest, se

tiendra une marche funèbre afin d'interpeler le premier ministre Jean Charest sur les besoins des mal-logés.

Les deux convois se rejoindront, le même jour, pour une marche au centre-ville de Longueuil. Le lendemain, une grande manifestation aura lieu dans les rues de Montréal. Un transport gratuit sera offert de Sherbrooke.

# La période de probation du DG de Magog prolongée

JEAN-FRANÇOIS GAGNON

jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

**MAGOG** — Si tout avait fonctionné comme prévu, le directeur général de la Ville de Magog, Armand Comeau, aurait terminé sa période de probation d'une année le 13 décembre prochain. Mais il lui faudra attendre six mois de plus pour que son embauche soit confirmée.

D'après ce qu'il a été possible d'apprendre, M. Comeau touche- ra une augmentation de salaire

en décembre prochain, tel que cela avait été entendu à l'origine. La fin de sa période de probation a cependant été repoussée au 13 juin 2012. Le dg lui-même a accepté cette modification à son contrat d'embauche.

La mairesse de Magog, Vicki May Hamm, explique la décision du conseil municipal de prolonger cette période de probation en invoquant le départ de Charles Fournier, qui était jusqu'à récemment directeur général adjoint de la municipalité.

«Il y a eu une réorganisation après le départ de M. Fournier et elle a eu un impact sur les mandats et tâches du directeur général, qui a une surcharge de travail en ce moment. Il a hérité, entre autres, d'un rôle en matière de développement économique et d'un autre concernant la planification stratégique», explique Mme Hamm.

Au départ, selon la mairesse, il était prévu qu'Armand Comeau, qui était précédemment dg à la Ville de Farnham, jouerait un

rôle davantage administratif alors que Charles Fournier aurait des fonctions plus axées sur le développement.

«On veut vérifier, au cours des prochains mois, si on a toujours le bon candidat pour le poste. On a maintenant six mois de plus pour compléter ce travail», note Vicki May Hamm.

Afin d'effectuer une «analyse en bonne et due forme», la Ville de Magog fera appel à une firme externe. De plus, un comité formé de quatre conseillers muni-

cipaux, Michel Bombardier, Nathalie Bélanger, Gilbert Kurt Boucher et Yvon Lamontagne, s'efforcera de déterminer si le profil et le travail de M. Comeau répondent toujours aux attentes.

Mme Hamm ajoute que les attentes de la municipalité envers son directeur général seront d'abord bien établies et clarifiées avant qu'on procède à son évaluation. Elle s'attend à ce qu'il soit évalué relativement rapidement.

## La circulation automobile perturbée au centre-ville

### Un camion accroche un poteau de feux de circulation sur l'heure du midi

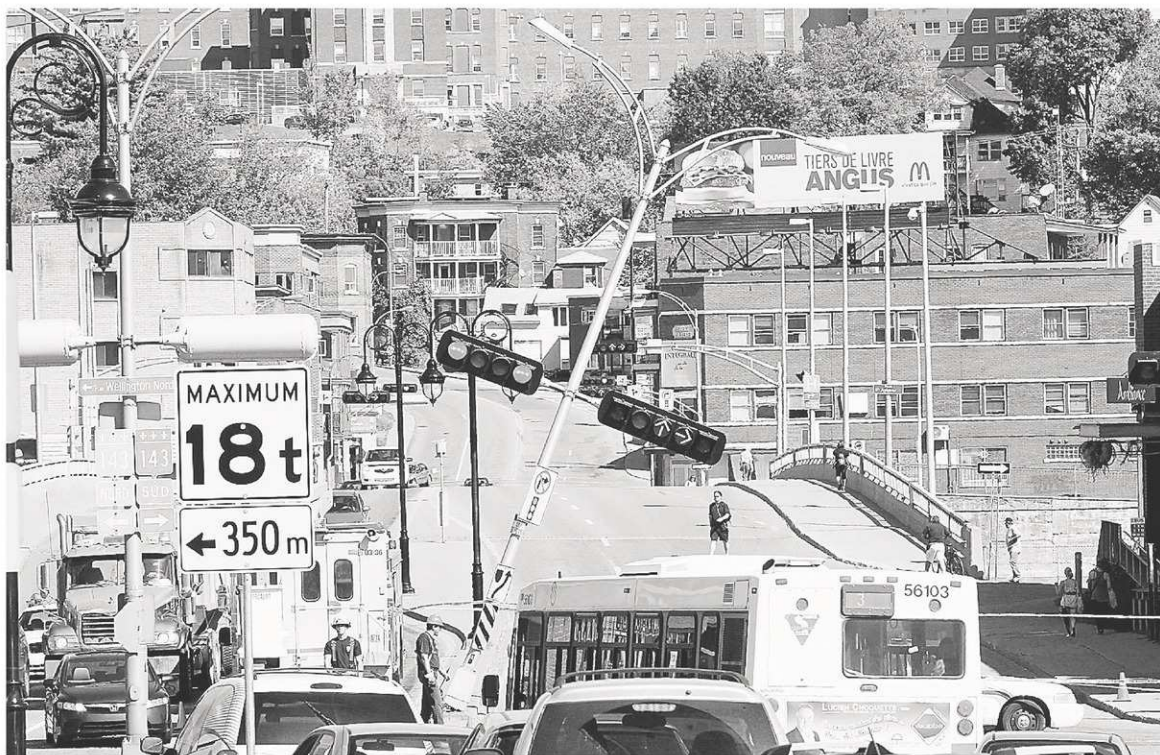
**SHERBROOKE** — Depuis le début de l'été, six poteaux portant des lampadaires ou des feux de circulation ont dû être remplacés sur le territoire de Sherbrooke après avoir été accrochés par un véhicule. Le dernier incident du genre a eu lieu hier midi au centre-ville où la circulation s'est faite passablement au ralenti. Un camion a heurté un poteau portant des feux de circulation au coin des rues Grandes-Fourches et King Ouest en voulant effectuer un virage.

Le Service de police de Sherbrooke a dépêché un agent

sur place pour faire la circulation.

**Le SPS a dépêché un agent sur place pour faire la circulation.**

Le pont Aylmer a dû être fermé en direction de Fleurimont, le temps qu'on retire le poteau qui avait pris des airs de la Tour de Pise. Jusqu'au moment où un nouveau poteau soit mis en place, ce qui pourrait avoir



IMACOM, RENÉ MARQUIS

#### AVIS DE CORRECTION WALMART

Pour notre cahier publicitaire en vigueur du 21 au 27 septembre 2011. Page 4 : le téléphone cellulaire Nokia C3 Rogers (n° 8717542) est offert dans certaines succursales seulement. Page 8 : le bon prix de la grande recharge de savon à mains Softsoap 1,65 l à l'aloès (n° 289926) est 3,77 \$. Page 7 : la description du grille-pain four Black & Decker 6 tranches à convection (n°30092184) est erronée. La bonne description est pour pizza 9 po. Page 9 : le bon prix du paq. de 10 cartouches Sensor Excel (n° 237911) et du paq. de 8 cartouches Venus (n° 237960) de Gillette est 13,77 \$. Nous sommes désolés pour cet inconvénient. 2705200

Sur l'heure du midi, la circulation a été plus difficile au centre-ville de Sherbrooke. Un camion venait d'accrocher un poteau portant des feux de circulation.

lieu aujourd'hui ou demain, les automobilistes passant à cet endroit doivent faire un arrêt obligatoire.

Cet incident est survenu non loin de l'endroit où un autre événement plus spectaculaire a eu lieu dans la nuit de samedi

à dimanche. Rappelons qu'un chauffard de 20 ans qui descendait la côte King à vive allure a percuté un véhicule avec un occupant à bord, en a embouti deux autres stationnés et a fauché un lampadaire, à l'angle de la rue Wellington.

## Fête amérindienne

### Dimanche 2 octobre 2011

#### 11 h à 16 h

**Fête familiale Gratuite Beau temps, mauvais temps**

- Animation pour enfants
- Visite des tipis
- Artisans
- Randonnée en traîneau
- Hot-dogs
- Concours
- Blé d'inde (si disponible)

Venez déguisé en indien et courez la chance de gagner une nuitée dans un de nos tipis (valeur de 50 \$)

5302, ch. Blanchette, Sherbrooke, Tél. : 819 864-1907  
basepleinair@videotron.ca  
www.basepleinair.ca

metro PLUS PLOUFFE

Ville de Sherbrooke

Arrondissement de Rock Forest-Saint-Élie-Deauville

## Invitation

### CONFÉRENCE

#### APPROCHE PRÉVENTIVE

##### EN CAS D'INVALIDITÉ (mandat en cas d'incapacité)

**Mercredi 28 septembre de 19 h à 21 h**  
**Prière d'arriver à 18 h 45, nous débutons à 19 h**

**Voici les sujets abordés:**

1. La procuration
2. Le mandat en cas d'incapacité
3. Le testament biologique
4. Le testament
5. La planification funéraire
  - Les arrangements préalables
  - Le dépôt des dernières volontés

**Me Dany Lachance**  
Notaire chez Lachance Boutin Doyon

Le guide **Une approche responsable** vous sera remis gracieusement

**NOS VALEURS SONT MISES À PROFIT ÉQUITÉ**

*Nous sommes la* **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE**

485, rue du 24-juin  
Sherbrooke (Québec) J1E 1H1  
819.565.7646  
www.coopfuneraire.com

**SVP confirmez votre présence au 819 565-7646**

# Le Val-Saint-François se prémunit contre les éoliennes

CAROLINE BOUCHARD  
caroline.bouchard@latribune.qc.ca

**CANTON DE MELBOURNE** — Comme huit autres municipalités du Val-Saint-François l'ont déjà fait, le Canton de Melbourne devrait adopter lundi une résolution visant à réglementer l'implantation d'éoliennes sur son territoire. Cette réglementation, tout d'abord adoptée au niveau de la MRC en réaction à un projet touchant la municipalité de Cleveland, est déjà intégrée au schéma d'aménagement révisé de la MRC. De ce fait, il est exigé que les mêmes normes soient appliquées dans les 18 municipalités du Val-Saint-François.

Dans le Canton de Melbourne, le conseil municipal est unanime quant à la volonté de limiter, voire d'interdire, d'éventuels projets d'éoliennes sur son territoire, et ce, même si aucun projet concret n'a été déposé jusqu'ici.

«Nous ne voulons pas changer le visage de la municipalité et c'est surtout une question de pollution visuelle, explique James Johnston, maire de Melbourne. Il y a déjà la ligne 735kW d'Hydro-Québec [la ligne Hertel-Des Cantons] qui coupe la ville en deux et on n'en veut pas une autre. Le conseil est unanime et on est complètement contre un projet majeur sur 90 % du territoire », assure M. Johnston.

Toutefois, les éoliennes résidentielles seront permises sur le territoire de la municipalité. Les éoliennes de type commerciales seront quant à elles soumises à certaines restrictions et devront d'abord obtenir l'aval

de la population. Les projets devront notamment respecter une certaine distance par rapport aux résidences, routes et cours d'eau, soit entre 100 mètres et 1 kilomètre selon le cas.

**« Nous ne voulons pas changer le visage de la municipalité et c'est surtout une question de pollution visuelle. »**

Une première séance d'information s'est tenue dans le Canton de Melbourne à ce sujet et une deuxième aura lieu lundi. Aucun citoyen n'a manifesté son opposition à l'adoption de cette réglementation jusqu'ici, et tout porte à croire que le règlement sera bel et bien adopté lors de l'assemblée publique qui suivra cette seconde consultation.

## Initiative de la MRC

C'est en 2007 que la MRC du Val-Saint-François s'est penchée sur le dossier des éoliennes alors qu'un projet risquait d'être réalisé à Cleveland.

«Hydro-Québec avait lancé un appel d'offre et un promoteur était intéressé, mais personne n'avait finalement soumissionné. La MRC a réagi rapidement et un règlement a été intégré au schéma d'aménagement révisé. Les municipalités doivent ensuite l'intégrer à leur tour et, si un projet était soumis, ce seraient à chacune de le gérer

elle-même. Les mêmes normes s'appliquent partout: il y a des zones où aucune éolienne n'est permise, et d'autres où des normes doivent être respectées», relate Karine Bonneville, aménagiste à la MRC du Val-Saint-François.

Pour l'instant, huit municipalités ont déjà intégré la réglementation de la MRC, indique aussi Mme Bonneville. Il s'agit de Valcourt et Windsor, où une interdiction totale touche 100 % des territoires, Cleveland, Val-Joli, Saint-Claude, Sainte-Anne-de-la-Rochelle, Ulverton et Saint-François-Xavier-de-Brompton. Les autres municipalités seraient en voie de le faire.

«Ce sont des normes qui viennent de la MRC et, dans ce cas, il est tout à fait légal d'interdire un usage d'intérêt public comme des éoliennes. C'est régi par la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme. Plusieurs autres MRC du Québec ont elles aussi régi l'implantation des éoliennes, mais je ne sais pas ce que leurs propres règlements prévoient», conclut Karine Bonneville.



ARCHIVES, LA TRIBUNE

## Accident de VTT: l'identité de la victime connue

RENÉ-CHARLES QUIRION  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — C'est un adolescent de 16 ans du nom de Raphaël Grenier de Weedon qui a été retrouvé mort sous son VTT dimanche après-midi.

La Sûreté du Québec poursuit l'enquête entourant le décès du quadriste qui a été retrouvé dans une sablière située sur le 4<sup>e</sup> rang.

Le conducteur du VTT aurait chuté du haut d'une pente pour ensuite rester pris sous son VTT. Ce sont deux quadristes qui passaient dans le secteur qui ont fait la macabre découverte.

Raphaël Grenier serait resté environ une heure sous son VTT avant qu'il ne soit découvert par ces passants. Ils ont tenté des manoeuvres de réanimation, mais les efforts n'ont pas permis d'éviter la pire.

L'adolescent portait un casque protecteur, mais cet accident est survenu hors des sentiers balisés.

## SUIS-JE VRAIMENT AUSSI BILINGUE QUE JE LE CROIS?

...pour ma promotion...

...pour développer de nouveaux marchés à l'étranger...

...pour faciliter mes voyages d'affaires...

TESTEZ VOS CONNAISSANCES EN ANGLAIS À L'AIDE DE NOTRE QUESTIONNAIRE SUR **FACEBOOK** ou faites-vous évaluer sur place.

### INFORMEZ-VOUS SUR NOS PRODUITS

- Programmes adaptés à vos besoins
- Formation en entreprise
- Formule privée ou en petits groupes (3 ou 4 personnes)



Susan Ouellet  
Directrice



Lynn Charpentier  
Fondatrice



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES  
**CHARPENTIER...**  
« Les Maîtres du savoir linguistique »<sup>MC</sup>

20, rue Bryant, Sherbrooke  
819 822-2542 [www.clicnetwork.com](http://www.clicnetwork.com)



2667258



## Alarme Sherbrooke Inc.

RBQ (8246-6442-58) et CCQ



**Panneau complet sans fil**  
(1 AN DE SURVEILLANCE)

*Spécial* **495\$** \*taxes

\* Certaines conditions s'appliquent.

Pour une durée limitée.

**NOUS OFFRONS AUSSI CAMÉRA ET CONTRÔLE D'ACCÈS.**

**819 346-2922**

2701296



## Louez votre chauffe-eau

À PARTIR DE 850 \$ / MOIS

Aucuns frais d'installation

**819 565-1770**

**PÉTROLES SHERBROOKE**

**ANDRÉ LAPIERRE SERVICE inc.**

**CMMTQ**  
Commission des métiers  
du Québec

2610417

## RAPPORT DUCHESNEAU

# L'opposition rejette la proposition d'une enquête à huis-clos

ALEXANDRE ROBILLARD

LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Une enquête publique sur la construction demeure la meilleure démarche pour vider toute la question des malversations qui entachent ce secteur depuis des mois, ont déclaré hier des partis de l'opposition.

L'Action démocratique du Québec et le Parti québécois ont ainsi rejeté la proposition du premier dirigeant de l'Unité anticollusion (UAC), Jacques Duchesneau.

M. Duchesneau, qui est en faveur d'une enquête publique, croit qu'une enquête à

huis-clos confiée à trois juges permettrait d'en savoir plus.

La leader parlementaire adé- quiste Sylvie Roy croit que cette démarche, derrière des portes closes, alimenterait le cynisme de la population.

«La règle des procès criminels, c'est qu'ils sont publics, a-t-elle dit. Pourquoi? Pour accréditer la confiance du public dans le système. C'est la même chose avec une commission d'enquête.»

Le porte-parole péquiste en matière de transports, Nicolas Girard, estime pour sa part que procéder à huis-clos contre- viendrait au désir de trans-

parence de la population.

«Nous on veut que toute la lumière soit faite, a-t-il dit. Ça fait trop longtemps que la collusion et la corruption se passent à huis-clos.»

Le bureau du ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil, a renouvelé sa confiance envers le travail de l'Unité permanente anticorruption (UPAC), dont fait partie l'UAC. Aucun commentaire n'a été fait sur la proposition de M. Duchesneau.

## Témoignage

M. Duchesneau sera entendu aujourd'hui au sujet de son rapport, dans le cadre d'une commission parlementaire, mais dans une entrevue télé- diffusée dimanche, il a soute-

nu qu'une enquête à huis-clos pourrait servir à alimenter les enquêtes policières en assurant l'anonymat des témoins.

L'ancien chef de la police de Montréal a expliqué que contrairement à d'autres types de crimes plus manifestes, comme le trafic de drogue, la collusion est plus difficile à prouver, en raison notamment des ententes secrètes qui la caractérisent.

Le député de Québec solidaire Amir Khadir croit que M. Duchesneau a ainsi mis en lumière les limites du travail policier en proposant qu'un panel de trois juges entende des témoins à huis-clos.

«Ces limites que tout le monde perçoit, que tout le monde devine, il le confirme en disant qu'il est d'accord pour une

commission d'enquête mais qu'il faut offrir une protection aux témoins et cette protection peut prendre différentes formes.»

M. Khadir a affirmé hier que cette étape intermédiaire pourrait contribuer à identifier les acteurs à l'oeuvre dans un système de collusion.

«En attendant qu'il y ait une volonté politique, on peut commencer par ça, ce qui pourrait permettre d'identifier les gros joueurs, ce qui pourrait permettre d'attraper les gros poissons», a-t-il dit.

Bien que d'accord pour que les responsables de crimes soient démasqués, M. Khadir a mis en garde contre la tentation de se concentrer sur la recherche de coupables.

«Ce qui m'intéresse davantage que mettre des gens derrière les barreaux, c'est de faire en sorte que ces gens soient hors d'état de nuire, a-t-il dit. Et une commission d'enquête publique, même si on ne réussit pas à incriminer personne, c'est ça le but.»

Depuis des mois, le premier ministre Jean Charest résiste aux demandes d'enquête publique en répétant qu'il faut des preuves pour traduire les coupables devant les tribunaux.

En vertu des règles qui régissent les enquêtes publiques, la preuve constituée par cette instance ne peut être utilisée par les policiers, puisque les témoins ont l'immunité.

**boquébière**  
MICROBRASSERIE DE SHERBROOKE

**COQUETEL 5@7**  
Bière et Choco Là

CHOCOLATIERS

Résultats des tirages du : 2011-09-26

**LOTO 6/49**  
3 3 6 7 7  
18 19  
32 36 40

**banco**  
01 02 03 26 30 33 39 40 43 44  
47 51 52 57 58 59 60 64 65 68

**Quotidienne**  
3 871  
4 0232

**Astro**  
Jour - Mois - Année - Signe  
07 AOÛT 03 CAPRICORNE

**Extra** 5959688

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Wow! Wow! Wow!**

**Spécial 369\$**  
Rég. : 600\$

**Aspirateur central complet!**

**Le plus vendu au Canada**  
*eureka!*

**le Géant de l'aspirateur**

Ouvert du mardi au dimanche - Fermé les lundis

**1208, rue King Ouest (à côté du garage Sonic) 819 564-0080**

2692823

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression de La Tribune.



Merci de votre confiance  
**La Tribune**

## AIDEZ-NOUS À POURSUIVRE NOTRE MISSION.

Pour une 18<sup>e</sup> année, La Grande Table vous invite à son coquetel annuel. Grâce à la participation de Choco-là et du Boquébière, une dégustation de bière et chocolat vous sera offerte sur place.

Cette activité a lieu en début d'année scolaire pour soutenir notre service de repas dans les écoles primaires. Ce service permet à près de 400 élèves du primaire de prendre un dîner au coût minime de 2 \$ par repas.

Annie Godbout, notre présidente d'honneur, vous accueillera au **BOQUÉBIÈRE** (50, rue Wellington Nord, à Sherbrooke) le **mercredi 12 octobre 2011**.

**La Grande Table**  
Un menu qui réchauffe les cœurs

1255, rue Daniel, local 111  
Sherbrooke, Québec, J1H 5X3  
Tél: 819 821-5505



Merci à nos partenaires majeurs



**Formation & Enseignement**

Cahier publicitaire La Tribune à lire le vendredi 30 septembre

GROGNE ET STUPEUR PARMi SES COLLÈGUES POLICIERS

# Le numéro 2 de Marteau veut partir

ANDRÉ NOËL ET  
FABRICE DE PIERREBOURG

MONTREAL — En pleine tempête, le capitaine Éric Martin, numéro 2 de l'escouade Marteau et officier d'expérience respecté par les enquêteurs, veut partir dans une autre unité bien loin de l'univers de la construction, a appris *La Presse*.

M. Martin, le pilier de l'escouade Marteau, est sur les rangs pour diriger l'Unité mixte d'enquête sur le crime organisé autochtone, une division méconnue et hors des projecteurs de l'actualité. «Il figure sur une liste de candidats», confirme le lieutenant Guy Lapointe, aux enquêtes criminelles de la Sûreté du Québec. Il remplacerait alors le patron de l'UMECO-A, l'inspecteur Lino Maurizio, qui s'en va en mission à l'étranger.

Officiellement la SQ soutient qu'il s'agit d'une promotion. Mais dans les rangs de la police, plusieurs croient plutôt l'inverse. Les enquêteurs accueillent l'éventualité du départ du capitaine Martin avec désarroi parce qu'il est considéré comme l'âme de Marteau. C'est un homme très aimé par ses troupes, tant pour ses compétences que pour son courage et son franc-parler.

«On le tasse», affirme un policier de la SQ.

Même si, dans l'organigramme, l'escouade Marteau est dirigée par l'inspecteur Denis Morin, dans les faits, le capitaine Éric Martin en est le chef opérationnel. Sauf que le courant

ne passerait pas entre les deux hommes.

Le lieutenant Guy Lapointe nie: «Rien n'est plus loin de la vérité, dit-il. Ils ne sont pas en conflit. Éric Martin n'est pas mué contre son gré. C'est lui qui a posé sa candidature pour aller diriger l'UMECO-A».

Or, nos sources répliquent que le capitaine Martin est lasé de cette querelle intestine. Une source mentionne que ses ennuis auraient commencé le 3 février, jour de la première grande opération de l'escouade Marteau, à Boisbriand. Ce jour-là, la SQ a arrêté sept personnes, dont l'ex-mairesse de la ville ainsi que quatre cadres et employés de deux firmes de génie-conseil.

Pendant la conférence de presse qui avait suivi les arrestations, l'inspecteur Denis Morin avait refusé de répondre aux questions des journalistes sur le rôle des firmes de génie-conseil dans le «système» de financement politique illégal.

Mais une heure plus tard, son bras droit, Éric Martin, qui est connu comme ne pratiquant pas la langue de bois, s'était montré beaucoup plus loquace au cours d'un entretien avec *La Presse*.

Il avait longuement insisté sur le sujet: «Pour faire avancer des projets de construction, ou pour qu'ils soient autorisés, elles (les firmes de génie et de construction) ont besoin de financer des partis politiques, a-t-il dit. Elles vont demander à des collaborateurs ou à des employés

de commettre des fraudes par supercherie, mensonge ou par d'autres moyens. Elles vont fabriquer de fausses factures ou facturer des services jamais réalisés.»

Depuis, cette déclaration a été abondamment reprise dans divers médias.

Les rumeurs de son départ de l'escouade Marteau causent la stupefaction dans les rangs de la SQ. Les enquêteurs le considèrent comme un chef excellent et solide, et ils ne comprennent pas pourquoi il devrait partir, au moment où les dossiers de corruption et de collusion se multiplient.

D'autant plus que le rapport de l'Unité anticollusion de Jacques Duchesneau, dévoilé il y a quelques jours, est venu confirmer son analyse. Une partie du document dénonce le financement occulte des partis par les firmes de génie et de construction, en plus de dévoiler quelques stratagèmes utilisés.

Cette nouvelle sur le capitaine Martin survient juste après que *La Presse* a révélé que des policiers de la SQ se plaindraient de pressions et d'ingérence du pouvoir politique dans leurs enquêtes sur la collusion et la corruption. Selon leurs dires, on «dirigerait leurs enquêtes» afin de les éloigner le plus possible des sphères du pouvoir à Québec. Des allégations farouchement démenties vendredi dernier par le directeur général de la SQ, Richard Deschesnes. (*La Presse*)

## IMMEUBLES PUBLICS ADMINISTRATIFS AU CENTRE-VILLE

### SOIRÉE D'INFORMATION

Le 19 septembre dernier, le conseil municipal a accepté un projet de résolution de contrôle intérimaire touchant un immeuble offrant des services publics administratifs de 750 mètres carrés et plus de superficie de plancher. Par cette résolution, la Ville de Sherbrooke souhaite consolider l'établissement de services publics administratifs dans le centre-ville, permettant ainsi de renforcer ce secteur dans son rôle de centre des affaires.

La population sherbrookoise est invitée à une soirée d'information concernant cette nouvelle mesure réglementaire.

**Lieu :** salle du conseil municipal,  
hôtel de ville de Sherbrooke,  
191, rue du Palais

**Quand :** le mercredi 28 septembre, à 19 h

Ville de  
**Sherbrooke**

“On fait durer le plaisir...”

LES JEUDIS DATONI - LES JEUDIS DATONI - LES JEUDIS DATONI - LES JEUDIS DATONI - LES JEUDIS DATONI

Votre restaurant DATONI vous offre à chaque jeudi soir une table d'hôte différente 4 services préparée avec soin par votre chef Christian Fréchette pour seulement 42 dollars pour deux. Réservations 819 346-8441 ou [www.datoni.com](http://www.datoni.com)

4

services

**42\$**  
pour deux

**DATONI**  
RESTAURANT



Cahier publicitaire à lire le jeudi 29 septembre dans **La Tribune**

AUTOMNE-HIVER

**100% MODE**  
*Beauté*



**Pleins feux**



**SUR LES TENDANCES DE LA SAISON 2011-2012**



PORTES  
ET  
EXAMENS  
D'ADMISSION



**AEPE**

Association  
des écoles privées  
de l'Estrie

La réussite comme *projet* de vie

### Collège Mont Notre-Dame

Portes ouvertes : 15 octobre, de 9 h à 12 h  
et 5 novembre, de 13 h à 16 h  
Examens : 12 et 19 novembre, 8 h 30

### Collège Notre-Dame des Servites

Portes ouvertes : 15 octobre, de 11 h à 16 h  
Examens : 12 novembre et 21 janvier, 9 h

### École secondaire de Bromptonville

Portes ouvertes : 16 octobre, de 12 h à 16 h  
Examens : 12 novembre, 9 h, 21 novembre, 13 h 30  
et 21 janvier, 9 h

### Séminaire de Sherbrooke

Portes ouvertes : 16 octobre, de 13 h à 16 h  
et 6 novembre, de 13 h à 16 h  
Examens : 12 et 19 novembre, 8 h 30

### Collège Rivier

Portes ouvertes : 22 octobre, de 13 h à 16 h  
Examens : 19 novembre et 21 janvier, 10 h et 14 h\*  
\* Visite possible de 9 h à 13 h

### Séminaire Salésien

Portes ouvertes : 2 octobre, de 13 h à 16 h  
et 5 novembre, de 13 h à 16 h  
Examens : 12 et 19 novembre, 9 h

### Collège du Sacré-Cœur

Portes ouvertes : 2 et 23 octobre, de 12 h 15 à 15 h  
Examens : 12 et 19 novembre, 9 h

### Collège du Mont-Sainte-Anne

Portes ouvertes : 15 octobre, de 9 h à 15 h  
et 12 novembre, de 10 h à 12 h 30  
Examens : 12, 19 novembre et 21 janvier, 13 h\*  
\* Visite possible

### Collège François-Delaplace

Portes ouvertes : 15 octobre, de 12 h à 16 h  
Examens : 19 novembre et 21 janvier, 13 h 30\*  
\* Visite possible à 12 h 30

### École primaire Des Arbrisseaux

Portes ouvertes : 24 février et 23 avril,  
de 13 h à 16 h

### École Plein Soleil

Portes ouvertes : 1<sup>er</sup> octobre, de 10 h à 12 h

[www.aepe.qc.ca](http://www.aepe.qc.ca)

10 / National

# Les gens de Québec conduisent plus après avoir bu

VINCENT LAROUCHE

MONTREAL — Les gens de la grande région de Québec sont beaucoup plus nombreux que les autres Québécois à prendre le volant après avoir bu, révèle un sondage commandé par la Société d'assurance automobile et que *La Presse* a obtenu.

À la demande de la société d'État, la firme Léger Marketing a réalisé récemment 1150 entrevues téléphoniques pour dresser un portrait de l'attitude des conducteurs par rapport à l'alcool et aux campagnes de sensibilisation.

Le document obtenu par *La Presse* ne ventile pas tous les résultats selon les régions. Mais en plusieurs endroits, les sondeurs y ont ajouté des notes pour souligner à quel point la «région métropolitaine» de Québec (Capitale-Nationale et Chaudière-Appalaches) sort du lot.

Sur l'ensemble du territoire, 4 conducteurs sur 10 ont avoué avoir conduit un véhicule cette année après avoir bu au moins une consommation d'alcool. Il s'agit d'un résultat qui suit la tendance des 10 dernières années, malgré une légère hausse par rapport à 2010, alors que la proportion était de 36 %.

Mais Léger Marketing cons-

tate que si on isole la grande région de Québec, la proportion passe à 58 %, soit 18 % de plus que la moyenne nationale cette année.

Soulignons que l'étude comptabilise les conducteurs ayant bu au moins une consommation, ce qui ne signifie pas qu'ils dépassent la limite légale permise.

**Quatre conducteurs sur 10 ont avoué avoir conduit un véhicule cette année après avoir bu au moins une consommation d'alcool.**

Jean-Marie De Koninck, président de la Table de concertation sur la sécurité routière, affirme ne pas détenir de données empiriques expliquant la différence de la capitale nationale. «Des gens disent parfois que c'est parce que certaines radios populistes banalisent la sécurité routière, d'autres croient que comme la situation économique est meilleure qu'ailleurs, les gens ont plus les moyens et l'occasion de consommer. Mais tout ça, ce n'est pas scientifique», dit-il.

## Consommation plus répandue

Le sondage montre que la consommation d'alcool est à la base plus élevée dans cette région, où 94 % des répondants disent avoir consommé de l'alcool au cours des 12 derniers mois, contre 82 % pour l'ensemble du Québec.

Toujours dans la région métropolitaine de Québec, 32 % des gens affirment que quelqu'un a déjà essayé de les convaincre de ne pas prendre le volant sous l'influence de l'alcool. C'est presque deux fois plus que la moyenne nationale, qui s'établit à 17 % et que les campagnes de publicité tentent de faire grimper. «Ça, c'est une bonne chose», observe M. De Koninck.

Le sondage révèle aussi que les gens de Québec et des environs sont sensiblement plus nombreux à avoir été interceptés dans un barrage routier de la police, ou à connaître quelqu'un qui l'a été. La proportion est de 76 %, contre 64 % pour le reste de la province.

Au Québec, la proportion de conducteurs affirmant ne jamais prendre le volant après avoir bu est de 23 %, la plus élevée depuis 2005.

Le sondage présente une marge d'erreur de plus ou moins 2,9 points de pourcentage, 19 fois sur 20. (*La Presse*)



## SUPER BAZAR DE SKI

**L'ENDROIT IDÉAL POUR VENDRE  
VOS ÉQUIPEMENTS USAGÉS  
OU POUR ACHETER  
DES ÉQUIPEMENTS USAGÉS  
À BAS PRIX (SKIS, BOTTES, HABITS DE  
NEIGE, PLANCHES À NEIGE, PATINS)**

**Au profit du Club de ski du Mont Orford**

**ENDROIT :** Station de ski du Mont Orford  
(2<sup>e</sup> étage salle Orford et Alfred-Desrochers)

**DATE :** 24, 25 septembre  
1<sup>er</sup>, 2 octobre  
8, 9 10 octobre

**HEURE :** de 9 à 16 heures

**CONTACTEZ :** [www.csmo.ca](http://www.csmo.ca) et  
[daniellavoie1@hotmail.com](mailto:daniellavoie1@hotmail.com)

Récupération des équipements consignés lundi 10 oct. et  
sam. 15 oct.

On s'agrandit = 2 salles pour mieux vous servir !  
\*+ de 350 000 \$ d'inventaire

**Le plus gros évènement de ce genre au Québec**

\*Prévision axée sur une moyenne annuelle

## Norman MacMillan présentera ses excuses à Sylvie Roy

QUÉBEC — Un membre du cabinet Charest présentera ses excuses aujourd'hui à l'Assemblée nationale.

Le ministre délégué aux Transports, Norman MacMillan, a décidé de s'amender publiquement pour les insultes qu'il a proférées à la leader parlementaire de l'Action démocratique (ADQ), Sylvie Roy.

Son attachée de presse, Véronique Normandin, a confirmé que le ministre se lèvera en Chambre juste avant la période de questions, cet après-midi, pour faire sa déclaration.

Rappelons que M. MacMillan avait traité Mme Roy de «grosse crisse» à la période de questions jeudi dernier. Il n'appréciait pas les questions embarrassantes de la leader parlementaire sur l'attribution de contrats publics. Le député de la région de l'Outaouais se croyait à l'abri des micros, mais ses injures ont été captées par celui du ministre Pierre Moreau, son voisin et supérieur hiérarchique.

M. MacMillan a transmis, vendredi, une lettre d'excuses à la députée adéquate de Lotbinière dans laquelle il reconnaît que les propos tenus «ont pu être offensants» et «n'avaient pas leur place» à l'Assemblée nationale.

Cette simple lettre était toutefois loin de satisfaire Mme Roy, qui dit en avoir assez de subir les attaques personnelles du ministre de l'Outaouais.

— La Presse Canadienne

## Le Parlement approuve la prolongation de la mission en Libye

LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Le Canada était présent au début de la mission menée par l'OTAN en Libye et qu'il compte bien y être lorsqu'elle prendra fin, a affirmé hier le ministre de la Défense nationale, Peter MacKay, au moment de lancer les délibérations à la Chambre des communes sur une possible prolongation de la mission.

Avec une majorité conservatrice aux Communes, ce débat était d'abord et avant tout symbolique.

La motion a été adoptée sans difficultés, dans un vote de 189 contre 98, les libéraux ayant approuvé la prolongation.

Le Nouveau Parti démocratique (NPD) s'est opposé à la mesure, soutenant que la présence canadienne en Libye devrait être liée à un mandat différent.

La période de contribution militaire canadienne en Libye devait arriver à échéance aujourd'hui, incitant le gouvernement de Stephen Harper à demander une prolongation de trois mois. L'OTAN avait par ailleurs déclaré, plus tôt ce mois-ci, que son mandat de protection des civils en Libye était toujours pertinent.

Le porte-parole des néo-démocrates en matière de défense, Jack Harris, a questionné le fait que ces obstacles aient encore aujourd'hui besoin de l'attention des troupes internationales.

Selon lui, l'OTAN assiste aux derniers moments d'une guerre civile.

«Si on questionne le rôle que doit jouer l'OTAN en ces derniers instants, il devient évident que ce rôle diminue chaque jour, au même rythme où les forces de Kadhafi s'amenuisent, elles aussi», a-t-il plaidé.

«Nous ne sommes pas là pour prendre position dans une guerre civile», a ajouté M. Harris.

Certaines régions de la Libye demeurent encore fidèles au leader libyen déchu, et des membres de sa famille ont affirmé qu'il réunissait toujours des appuis.

En amorçant hier le débat à sur la prolongation de trois mois de la participation canadienne à cette mission, le ministre MacKay a d'ailleurs salué le travail accompli jusqu'ici par l'armée canadienne dans ce pays riche en pétrole de l'Afrique du Nord.

Ce prolongement de la mission canadienne est le deuxième à être accordé en Libye.

Le Conseil national de transition (CNT), formé par d'ex rebelles, occupe désormais le siège de la Libye aux Nations unies, et des milliards de dollars en actifs ont été dégelés récemment.

## MANIFESTATION CONTRE LE PROJET D'OLÉODUC KEYSTONE XL À OTTAWA

# Plus de 200 arrestations

FANNIE OLIVIER  
LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Les dizaines de militants écologistes prêts à se faire arrêter par la police pour défendre leur opposition à l'oléoduc Keystone XL n'auront pas fait sourcilier de le gouvernement: il gardera le cap avec son projet de pipeline.

Avec plus de 200 arrestations, la manifestation d'hier à Ottawa semble bien constituer le plus important acte de désobéissance civile concernant les changements climatiques au pays. Mais son ampleur n'a pas impressionné les conservateurs qui invoquent l'économie pour justifier le projet de la société TransCanada, de Calgary, qui vise à acheminer vers le Texas, sur une distance de 2700 km, du pétrole brut issu des

sables bitumineux de l'Alberta.

Si elle s'est démarquée par le nombre imposant d'arrestations, la manifestation l'a aussi été pour son côté extrêmement calme et pacifiste.

Sous un soleil estival, les dizaines de manifestants, plusieurs à la tête grisonnante, ont patiemment fait la file afin de franchir les barrières de sécurité bloquant l'accès au parlement. Par vague de six personnes, sous les applaudissements des autres manifestants, ils ont gravi la petite barrière, certains avec l'aide d'un marche-pied.

Ils ont ensuite attendu sagement, assis en tailleur sur la pelouse, que les policiers procèdent à leur arrestation formelle. Les protestataires ont été relâchés rapidement et s'en sont tirés avec une amende de 65 \$ et une inter-

diction de circuler sur la colline parlementaire pendant un an.

«Les sables bitumineux se développent de façon bien trop rapide, sans aucun respect pour l'environnement, l'économie et les êtres humains», a fait valoir Mike Newman, un manifestant d'Ottawa qui s'apprêtait à se faire arrêter.

Les actes de désobéissance civile organisés conjointement par Greenpeace, le Conseil des Canadiens et d'autres groupes environnementalistes étaient nécessaires parce qu'aucun autre moyen ne leur avait permis de se faire entendre, ont fait valoir ces organismes.

«Quand on a tout essayé, ce qu'il nous reste à faire, c'est de briser les lois pour faire comprendre à ce gouvernement-là que nous ne sommes pas les cri-

minels, mais que ce sont eux, les criminels», a lancé le porte-parole d'Équiterre, Steven Guilbeault.

Le Canada a déjà donné son aval au projet évalué à 7 milliards \$, mais on attend toujours l'approbation américaine, qui pourrait arriver avant la fin de l'année.

Des manifestations devant la Maison-Blanche aux États-Unis se sont d'ailleurs récemment soldées par l'arrestation de plus d'un millier de personnes, notamment les actrices Daryl Hannah et Margot Kidder.

Les écologistes partagent de nombreuses craintes quant au projet. Ils estiment que Keystone XL entraînera une hausse des émissions de gaz à effet de serre et pourraient provoquer de graves catastrophes écologiques, notamment en contaminant l'eau.




**RÉSIDENTS DE LA RÉGION DE L'ESTRIE**


**LE DOSSIER DE SANTÉ DU QUÉBEC SE MET EN PLACE.**

Ce dossier électronique permet aux professionnels de la santé autorisés de consulter les renseignements essentiels concernant votre santé.

**Vous recevrez par la poste, à compter du 28 septembre, une lettre d'information. Elle vous expliquera ce qu'est le Dossier de santé du Québec.**

**DANS LA RÉGION DE L'ESTRIE**

[www.dossierdesante.gouv.qc.ca](http://www.dossierdesante.gouv.qc.ca)

Santé et Services sociaux  
**Québec**


## PROLONGEMENT DU GAZODUC JUSQU'À THETFORD MINES

## Gaz Métro obtient le feu vert

NELSON FECTEAU  
nfecteau@latribune.qc.ca

**THETFORD MINES** — La Régie de l'énergie autorise Gaz Métro à prolonger le gazoduc de Vallée-Jonction à Thetford Mines sur une distance de 52 kilomètres.

La Société en commandite Gaz Métro peut donc aller de l'avant avec ce projet évalué à 25 M \$ visant à alimenter le corridor Vallée-Jonction/Thetford Mines en gaz naturel. Le gazoduc longera la rou-

te 112 sur une distance de 52 kilomètres, mais ce sont 82 kilomètres de conduite incluant le réseau de distribution qui seront installés. Le coût global du projet s'élève à 25,3 M \$ dont 18,1 M \$ seront assumés par le gouvernement fédéral par le biais de Développement économique Canada. La facture de Gaz Métro sera de l'ordre de 7 M \$.

Gaz Métro devra obtenir l'approbation de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, de la

Commission de protection du territoire agricole du Québec, d'Hydro-Québec, du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs et du ministère des Transports. Gaz Métro devra aussi obtenir des permis de construction des municipalités de Vallée-Jonction, de Saint-Frédéric, de Tring-Jonction, d'East-Broughton, de Saint-Pierre-de-Broughton, de Sacré-Coeur-de-Jésus et de la Ville de Thetford Mines. L'obtention des permis municipaux

est prévue pour avril 2012.

La préparation des plans et devis devrait se terminer au cours du mois d'octobre prochain. Les appels d'offre seront lancés entre novembre 2011 et février 2012. La mise en chantier et la construction du gazoduc s'effectueront d'avril à octobre 2012. La mise en gaz est prévue pour octobre 2012.

Le projet vise à raccorder 65 clients tant des secteurs industriel, institutionnel que commercial. La consommation est estimée à 11,6 millions de

mètres cubes.

Au moment de déposer sa demande d'autorisation le 23 juin dernier, Gaz Métro avait conclu des contrats avec 22 des 65 clients prévus pour un volume de 9,1 millions de mètres cubes. Le potentiel théorique pourrait atteindre 116 clients pour un volume de 33,6 mètres cubes. Ce potentiel n'inclut pas les conversions résidentielles ni les implantations industrielles ou commerciales dont la réalisation n'a pas été signifiée à Gaz Métro. L'écart entre les prévisions réelles et les prévisions potentielles repose sur une cinquantaine de plus petits bâtiments à vocation commerciale de même que sur une implantation industrielle potentielle majeure qui représenterait à elle seule une consommation de 20 mètres cubes annuellement.

Tout en accordant l'autorisation à Gaz Métro de procéder au prolongement du gazoduc jusqu'à Thetford Mines, la Régie de l'énergie a également accepté de respecter la confidentialité et la non-divulgaration du protocole d'entente entre Gaz Métro et DEC, de même que la ventilation des coûts estimés pour la réalisation du projet.

«La divulgation de ce document, considérant les montants considérables en jeu qui justifient un appel de proposition, la placerait en désavantage face aux proposants connaissant d'avance la ventilation des coûts, ce qui ne lui permettrait pas d'obtenir le meilleur prix possible de ses éventuels fournisseurs», peut-on lire dans la décision de la Régie.

Finalement, Gaz Métro devra soumettre un suivi des coûts et des volumes, en mode réel, dans son rapport annuel au cours des cinq prochaines années à compter de l'exercice 2010-2011.

## FINANCEMENT À 0%, 0 EXCUSE.

**0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT UN MAXIMUM DE 60 MOIS ET AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS SUR TOUS LES MODÈLES OUTLANDER 2011\*

**OUTLANDER ES 2011**  
**27 048 \$<sup>Δ</sup>** À PRIX FORFAITAIRE

Moteur MIVEC à 4 cylindres en ligne, DACT, 16 soupapes de 2,4 L produisant 168 ch • Boîte de vitesses CVT Sportronic<sup>MD</sup> Chaîne audio de 140 watts avec lecteur CD/MP3 et 6 haut-parleurs • Jantes en alliage de 16 po • Freins antiblocage (ABS) avec répartition électronique de la force du freinage Interface mains libres Bluetooth<sup>MD</sup> 2.0 à commandes vocales pour téléphone cellulaire avec audio en transit et port USB  
Contrôle actif de stabilité



Modèle Outlander XLS illustré†

**LE TOUT NOUVEAU RVR ES 2011**  
■ L E R É O M E D E S N E D E C A T É S

**21 548 \$<sup>Δ</sup>** À PRIX FORFAITAIRE

Moteur à 4 cylindres, de 2,0 L écoénergétique produisant 148 ch • Boîte manuelle à 5 vitesses Glaces et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Sièges avant chauffants • Freins antiblocage (ABS) avec répartition électronique de la force du freinage, assistance au freinage d'urgence, commande d'annulation de l'accélération • Chaîne audio AM/FM/CD de 140 watts avec 4 haut-parleurs • Télédéverrouillage avec alarme panique



Modèle RVR GT illustré†

**0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT UN MAXIMUM DE 60 MOIS SUR LA PLUPART DES MODÈLES LANCER 2011†



Modèle Lancer GT illustré†

**LANCER DE 2011**

**17 348 \$<sup>Δ</sup>** À PRIX FORFAITAIRE

Moteur écoénergétique de 2,0 L à 4 cylindres, produisant 148 ch • Boîte manuelle à 5 vitesses ou CVT • Glaces à commandes électriques • Rétroviseurs à commandes électriques • 7 coussins gonflables • Chaîne audio AM/FM/CD de 140 watts • Contrôle actif de stabilité & antipatinage

**0%**

DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2011 ET 2012\*

**LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE\***  
Pour en savoir plus? Veuillez visiter [mitsubishi-motors.ca](http://mitsubishi-motors.ca)

**GARANTIE DE**

**10 ANS**

**OU 160 000 KM\*\* LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR**



**Sherbrooke MITSUBISHI**

969, rue Haut-Bois, Sherbrooke 819 346-8222  
[sherbrookemitsubishi.ca](http://sherbrookemitsubishi.ca) [mitsubishi-motors.ca](http://mitsubishi-motors.ca)

Δ LE PRIX DE VENTE ANNONCÉ INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT, FRAIS DE PRÉPARATION ET DE LIVRAISON, TAXE SUR LA CLIMATISATION, TAXE DE MANUTENTION ENVIRONNEMENTALE, ET LES FRAIS EN VERTU DE LA LOI SUR LES SÛRETÉS MOBILIÈRES, TAXES, IMMATRICULATION, ASSURANCE, LES FRAIS DE PERMIS ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS. Offres disponibles sur la plupart des nouveaux modèles 2011 et 2012 achetés chez les concessionnaires participants par des clients au détail admissibles qui achètent un véhicule admissible d'ici le 2 août 2011. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Certaines restrictions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans avis préalable. Voyez votre concessionnaire pour obtenir de plus amples détails. † Les modèles Lancer GT 2011/RVR GT 2011/Outlander XLS 2011 illustrés ont un PDSF de 23 898 \$/28 498 \$/34 498 \$ et un prix de vente de 25 695 \$/30 395 \$/36 395 \$. Taxes, immatriculation, assurance, les frais de permis et droits sur les pneus neufs en sus. ‡ Rendements combinés en ville/sur l'autoroute pour les VUS compacts non hybrides. § Offre de financement à l'achat de 0 %/Aucun paiement pendant 90 jours : disponible par l'entremise de la Banque de Montréal sur tous les modèles neufs 2011 et 2012 jusqu'à 48 mois et tous les modèles neufs Outlander 2011 et la plupart des modèles neufs Lancer 2011 jusqu'à 60 mois. (Les termes varient selon le modèle, demander tous les détails à son concessionnaire.) / Aucun intérêt (s'il y a lieu) ne sera accumulé au cours des 60 premiers jours suivant la date de signature par l'acheteur du contrat de vente d'un véhicule admissible. Après cette période de 60 jours, les intérêts (s'il y a lieu) commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts (s'il y a lieu) s'y rapportant sur une base mensuelle pour la durée du contrat. Exemple de financement: un modèle Lancer DE 2011 (CL41A C01) au coût de 17 795 \$, financé à 0 % pendant 48 mois. La mensualité est de 371 \$ avec un versement initial de 0 \$, le coût de l'emprunt est de 0 \$ et l'obligation totale est de 17 795 \$. Excluant les taxes, immatriculation, assurance, les frais de permis et droits sur les pneus neufs. \* L'affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Evolution et de la Lancer Ralliart. © MITSUBISHI MOTORS, LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont des marques de commerce déposées de Mitsubishi Motors North America, Inc. et sont utilisées sous licence. \*\* Selon la première éventualité. Entretien routinier non inclus. Rendez visite à votre concessionnaire ou visitez [mitsubishi-motors.ca](http://mitsubishi-motors.ca) pour obtenir tous les détails, les conditions de la garantie et les restrictions. Les clients ne sont pas tous admissibles. \* Carte d'essence de 500 \$ applicable à l'achat d'un modèle Mitsubishi neuf.

SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES, ÉCRIVEZ À [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca) ou appelez au 819 564-5454

# « La détermination de la région est récompensée »

NELSON FECTEAU

**THETFORD MINES** — La présidente et chef de direction de Gaz Métro, Sophie Brochu, se réjouit de la décision de la Régie de l'énergie du Québec qui approuve la demande de prolongement du réseau de Gaz Métro de Vallée-Jonction à Thetford Mines.

« Cela fait 15 ans que le milieu se mobilise. »

« Cela fait 15 ans que le milieu se mobilise pour obtenir un approvisionnement en gaz naturel dans la région de Thetford Mines afin d'accroître son potentiel industriel. Sa détermination est récompensée et nous en sommes très heureux », a déclaré Mme Brochu qui reconnaît que la compétitivité des entreprises, commerces et institutions de la région s'en trouvera accrue.

La présidente de Gaz Métro a souligné que son entreprise poursuivra son travail pour obtenir l'ensemble des autorisations et permis requis afin de respecter les exigences envi-

ronnementales et légales. Mme Brochu précise que les considérations économiques sont intéressantes, mais que les bénéfices environnementaux sont tout aussi importants en raison

de la substitution du mazout vers le gaz naturel permettant de diminuer les GES de 31 pour cent. Les économies totales de gaz à effet de serre se chiffreront vraisemblablement à un équiva-

lent de 6000 tonnes.

## Rencontres d'information

Afin de fournir le maximum de renseignements à la population et aux entreprises présentes

sur le tracé privilégié, Gaz Métro tiendra à la fin de 2011 une série de rencontres d'information pour présenter le projet. Les coordonnées pour la tenue de ces rencontres sont à venir.

## Ils avouent trente vols dans des véhicules

RENÉ-CHARLES QUIRION  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Cinq adolescent et un jeune adulte de 18 ans ont confessé avoir perpétré une trentaine de vols dans des véhicules dans la nuit de vendredi à samedi dernier.

C'est un témoin de l'un des vols qui a contacté le Service de police de Sherbrooke.

« Les vols ont été effectués au centre-ville et dans l'Ouest de Sherbrooke dans des véhicules dont les portes n'étaient pas verrouillées », explique le porte-parole du SPS, Martin Carrier.

Le groupe s'emparait d'appareils GPS, d'argent, de radio de véhicule, de disques compacts, d'outils, enfin tout ce qui se trouvait dans les véhicules visités qui avaient une certaine valeur.

« Nous avons arrêté les six personnes impliquées dans cette série de vols. Lors de l'interrogatoire, les suspects ont avoué une trentaine de vols. Ils ont aussi fait du méfait sur deux véhicules », mentionne le porte-parole du SPS.

Le corps de police ne peut relier cette série de vols à ceux déclarés la semaine dernière dans le quartier Est de Sherbrooke.

« Nous invitons les personnes victimes de ces vols à communiquer avec nous », indique le porte-parole du SPS.

Des accusations devraient être déposées contre les personnes impliquées dans ces vols.

# Super spéciaux d'automne!

**du propriétaire**  
**Renaud Fortier**



**Accent 5 portes 2012**  
**LOCATION**  
**181 \$/mois\***  
Sur 60 mois / 1 600 \$ de comptant  
**ACHAT**  
**15 109 \$\*** Transport et préparation inclus



**Élantra 2012**  
**LOCATION**  
**192 \$/mois\***  
Sur 60 mois / 2 000 \$ de comptant  
**ACHAT**  
**17 359 \$\*** Transport et préparation inclus



**Tucson 2012**  
**LOCATION**  
**287 \$/mois\***  
Sur 60 mois / 0 \$ de comptant  
**ACHAT**  
**21 874 \$\*** Transport et préparation inclus



**Venez découvrir le tout nouveau Veloster 2012**



\* Location et achat, voir tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai Sherbrooke.

**LA PLACE IN...**



**HYUNDAI SHERBROOKE**  
hyundaisherbrooke.net

**GARANTIE 5 ANS**  
100 000 KM

5 ANS / 100 000 KM - Garantie globale limitée  
5 ANS / 100 000 KM - Garantie moteur/propulseur  
5 ANS / 100 000 KM - Garantie sur les émissions

TAPIS PROTECTEUR ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUTES LES VÉHICULES HYUNDAI

4320, boul. Bourque, Sherbrooke  
**819 562-1700 1 800 691-9841**

## Sur le tard



**DENIS DUFRESNE**

denis.dufresne@latribune.qc.ca

La «croisade» que vient d'entreprendre le président de Balcop, Baljit Chadha, en faveur de l'amiante chrysotile et du projet de relance de Mine Jeffrey, à Asbestos, survient sur le tard et apparaît perdue d'avance.

À quelques jours seulement de la date limite (le 1<sup>er</sup> octobre) à laquelle le gouvernement du Québec doit répondre à la demande de garantie de prêt de 58 M \$ de Balcop, l'homme d'affaires montréalais lance une campagne de relations publiques pour redorer l'image de ce produit, dénoncé par le monde scientifique, médical et syndical un peu partout dans le monde.

Balcop souhaite exploiter la mine souterraine d'Asbestos dès 2011 pour y produire jusqu'à 200 000 tonnes par année de chrysotile destinées au marché asiatique. Le projet doit créer plus de 250 emplois dans une région qui en a grand besoin.

M. Chadha se rendait hier à Ottawa pour rencontrer les politiciens opposés à l'amiante et prévoyait également s'entretenir avec des groupes qui militent pour l'interdiction de la production et de l'exportation de ce produit associé au cancer du poumon et à l'amiantose.

Il prévoit également lancer une campagne publicitaire.

Autant dire que M. Chadha se heurtera à un mur.

Déjà, l'Association médicale canadienne a indiqué n'avoir aucune intention de rencontrer le président de Balcop.

Et on peut présumer que la plupart des autres organismes qui se sont déjà prononcés contre l'amiante ne seront guère plus ouverts.

L'amiante chrysotile est un sujet explosif non seulement au Canada, mais un peu partout dans le monde.

Ce produit est banni dans une cinquantaine de pays

et son utilisation est condamnée par l'Organisation internationale du travail et l'Organisation mondiale de la santé.

De nombreux syndicats internationaux demandent également l'interdiction de la production et de l'exportation de l'amiante.

Au Québec, l'Institut national de santé publique et la CSN s'opposent au chrysotile. Ils jugent qu'il est irresponsable d'exporter ce produit dans des pays où les conditions de santé et de sécurité au travail sont incertaines.

Même s'ils consacrent chaque année d'importantes sommes pour décontaminer les bâtiments isolés à l'amiante, les gouvernements du Canada et du Québec appuient toutefois cette industrie. Selon eux, il est possible d'exporter cette fibre dans des pays comme l'Inde ou l'Indonésie en signant un protocole d'utilisation sécuritaire avec l'industrie.

À l'instar de l'Institut du chrysotile, ils soutiennent également que la fibre de chrysotile est plus sécuritaire que les amiantes amphiboles utilisées avant les années 70.

Les défenseurs de l'amiante chrysotile ont toutefois beaucoup de difficulté à garantir que les travailleurs des pays en émergence bénéficient de conditions sécuritaires et que leur santé est réellement protégée.

De nombreux reportages ont démontré que l'amiante chrysotile se retrouve parfois dans des usines artisanales ou dans des dépotoirs ou le produit est manipulé de façon non sécuritaire.

Et cela, malheureusement, constitue le talon d'Achille de l'industrie québécoise.

Peu importe la décision du gouvernement du Québec, la campagne de relations publiques de M. Chadha ne changera rien à l'image très négative de l'amiante chrysotile et à l'opposition virulente que ce produit soulève au sein de la communauté scientifique et des grandes organisations syndicales dans le monde.

## SUPERPRISONS SÉCURITÉ

\$ 2,7 MILLIARDS

À PEU PRÈS...



H. R. V. S.  
P. FILIPP  
27.09.11

hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

### Tribune libre

## Un rapport qui sent le réchauffé

Comme tout le monde, j'ai été renversé par la divulgation du rapport Duchesneau et bien entendu, ma première réaction fut de m'indigner contre la nature des révélations qui s'y trouvent. Pensant que le premier ministre Charest annoncerait des mesures concrètes pour lutter contre la collusion et la corruption, telle une commission d'enquête, j'ai été déçu de ses propos qui sont les mêmes depuis plus de six mois. Mais comme tout citoyen averti, je suis revenu de ma colère initiale et j'ai décidé de lire le rapport.

Dans un premier temps, j'ai trouvé très instructives les premières parties concernant le profil de la collusion, les procédures d'appel d'offres et tout le volet sur la perte d'expertise au ministère des Transports du Québec (MTQ). Mais lorsqu'on entre dans les exemples qui tendent à démontrer qu'il y a effectivement collusion entre des entrepreneurs, on constate certaines lacunes méthodologiques.

Donc, comment savoir s'il s'agit de la vérité? Comment savoir si les entrepreneurs

qui témoignent dans ce rapport ne le font pas uniquement pour se venger d'un concurrent? En cette matière, les propos du conseiller politique anonyme sur le financement des partis politiques sont particulièrement discutables. A-t-il des griefs contre son ex-employeur? Avait-il une vue d'ensemble du système ou n'en avait-il qu'une vision réduite? Lorsqu'il n'y a pas d'analyse approfondie, il est facile de valider des allégations gratuites, ou encore, de faire des arrangements afin de prouver une hypothèse. Je ne prétends pas que c'est le cas dans le rapport Duchesneau, mais devant l'absence d'un appareil critique, je suis forcé d'émettre des doutes quant à la fiabilité de ces témoignages et surtout, quant aux motivations profondes des témoins.

De plus, outre les témoignages anonymes et certains documents médiatiques et littéraires, ce rapport est essentiellement une synthèse de trois autres rapports existants: 1) Rapport de la Commission d'enquête sur l'effondrement

d'une partie du viaduc de la Concorde, 2) Rapport du Vérificateur général, 3) Rapport de projet du Cirano produit pour le compte de l'Association de la construction du Québec. Ainsi, lorsque l'auteur du rapport écrit que les enquêteurs ont « découvert un univers clandestin et bien enraciné, d'une ampleur insoupçonnée », on constate une légère forme d'exagération dans les propos. Alain Gravel et les journalistes de l'émission *Enquête* sur les ondes de Radio-Canada ont déjà largement balisé et identifié le phénomène.

Certes, la collusion et la corruption dans le domaine de la construction sont des faits véritables. Il ne s'agit pas d'une vue de l'esprit. Mais pour enrayer ce fléau, il faut démontrer une extrême rigueur et ce rapport en manque par certains côtés. Malgré cela, si M. Duchesneau enfonce des portes ouvertes, il aura eu le mérite de relancer le débat sur la tenue d'une commission d'enquête.

**Pascal Cyr**  
Sherbrooke

### POUR NOUS ÉCRIRE

La Tribune invite ses lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents.

Ne seront publiées que les lettres portant le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de leur auteur. Seuls le nom et le lieu de résidence

apparaîtront toutefois dans le journal.

**Envoyez vos documents:**  
Courriel: redaction@latribune.qc.ca  
Télécopieur: 819 564-8098

**Poste:** Opinions des lecteurs,  
1950, rue Roy, Sherbrooke,  
Québec, J1K 2X8.

## JUSTICE CRIMINELLE

## La facture va grimper, prévient le sénateur Boisvenu

HUGO DE GRANDPRÉ

OTTAWA — Le coût des mesures qu'envisage le gouvernement Harper en matière de justice criminelle continuera de grimper, reconnaît le sénateur Pierre-Hugues Boisvenu. Et la possible construction d'au moins un supercomplexe carcéral près de Kingston, en Ontario, risque d'y être pour beaucoup.

Tandis qu'Ottawa reste vague quant à la facture que les contribuables devront éponger pour son

nouveau projet de loi omnibus en matière de justice criminelle, le sénateur Boisvenu a donné un peu plus de détails sur la voie que suivra son gouvernement, lors d'un entretien téléphonique avec *La Presse*.

«Lorsqu'on parle exclusivement des mesures que l'on a mises de l'avant, je maintiens le même chiffre que le printemps dernier: 2,7 milliards de dollars», a-t-il déclaré.

«Mais c'est sûr qu'à ça vont s'ajouter des sommes additionnel-

les pour mettre nos équipements aux normes, pour changer les pénitenciers qu'il faut fermer... Donc c'est certain que si on prend le total, on va dépasser 2,7 milliards. Ça, c'est évident», a indiqué le sénateur connu pour ses positions tranchées en matière de défense des droits des victimes et de leurs proches.

## Superprisons

Selon le sénateur, les prochaines étapes de la réforme sur la loi et l'ordre du gouvernement Har-

per se trouvent principalement dans deux rapports, dont l'un, intitulé *Une feuille de route pour une sécurité accrue*, a soulevé certaines inquiétudes au moment de sa conception.

En avril 2007, l'ancien ministre de la Sécurité publique Stockwell Day a annoncé la création d'un comité pour examiner les possibles changements à apporter au système carcéral canadien. Ce comité était présidé par Robert Sampson, ancien ministre des Services correctionnels dans le gouvernement

ontarien de Mike Harris. À ce titre, il avait été le premier à privatiser une prison canadienne dans le nord de la province, une expérience abandonnée par le gouvernement libéral suivant.

Terminé en six mois, le rapport de près de 300 pages recommandait entre autres «la construction d'un nouveau type de complexe pénitentiaire régional», des superprisons qui regrouperaient tous les services pénitentiaires d'une région dans un seul vaste établissement. (*La Presse*)



## PRESTIGE EN LOCATION SANS MISE DE FONDS

LES MODÈLES 2011 CÈDENT LA PLACE<sup>1</sup>



BERLINE CTS 2011

**444 \$<sup>2</sup>/MOIS** | **0 \$ MISE DE FONDS**

LOCATION DE 48 MOIS. TAUX DE LOCATION 0,9 %  
COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION



SRX 2011

**545 \$<sup>2</sup>/MOIS** | **0 \$ MISE DE FONDS**

LOCATION DE 48 MOIS. TAUX DE LOCATION 1,9 %.  
COMPREND LE TRANSPORT, LA TAXE DE CLIMATISATION  
ET 1 250 \$ DE RABAIS À LA LOCATION

PROFITEZ DES AVANTAGES DU PROGRAMME ENTRETIEN SUPÉRIEUR DE CADILLAC<sup>3</sup>

**LAROCQUE DRUMMONDVILLE**  
875, BOULEVARD ST-JOSEPH  
819 474-3388

**THIBAUT SHERBROOKE**  
3839, KING O.  
819 563-7878

*Cadillac*  
offrescadillac.ca

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs berline CTS à transmission automatique 2011 (6M69/ISA/MX0) et SRX TA 2011 (6M626/ISA). Les frais liés à l'inscription au RDPRI, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers au Canada du 1er septembre 2011 au 31 octobre 2011. Des quantités limitées de modèles 2011 sont offertes. Détails chez votre concessionnaire. 2. Paiements mensuels basés sur une location de 48 mois, à un taux de location de 0,9 % pour la berline CTS et de 1,9 % pour le SRX. Sur approbation de crédit de la Financial Inx Corporation. Limite annuelle de 20 000 km : 0,20 \$ par kilomètre excédentaire. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Transport (1 550 \$) et taxe de climatisation (100 \$) inclus. Immatriculation, assurance, droits et taxes en sus. Comprend un rabais (avant taxes) de 4 000 \$ pour la berline CTS et de 2 500 \$ pour le SRX. Ce rabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Comprend également un rabais à la location de 1 250 \$ sur le SRX. 3. Programme d'entretien supérieur de Cadillac sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMA Québec (excluant la région de Gâtineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gm.ca.

**NOUVELLES MESURES D'AUSTÉRITÉ****Les Grecs ne décolèrent pas**

THE ASSOCIATED PRESS

**ATHÈNES** — Sous la menace d'un désastreux défaut de paiement, le gouvernement grec était confronté hier à de nouvelles grèves et actions de protestation contre les mesures d'austérité supplémentaires qu'il prévoit pour répondre aux exigences de ses créanciers.

Le Premier ministre Georges Papandréou se rend à Berlin aujourd'hui pour un entretien avec la chancelière Angela Merkel, deux jours avant un vote des parlementaires allemands sur l'élargissement des pouvoirs du Fonds européen de stabilité financière (FESF) doté de 440 milliards d'euros, mis en place pour faire face à la crise de la dette dans plusieurs pays de l'UE.

Hier, les usagers des transports de la région d'Athènes connaissaient une nouvelle journée de galère en raison d'un mouvement de grève de 24 heures des salariés du métro, du tramway et des trains de banlieue ainsi que d'un arrêt de travail de plusieurs heures à la mi-journée dans le réseau des bus.

Pour le trafic aérien, les avions subissaient également des retards pour cause de grève du zèle des aiguilleurs du ciel qui refusent de faire des heures supplémentaires. Une situation appelée à se durcir cette semaine, à l'occasion de 48 heures de débrayage prévues dans la totalité du secteur des



THE ASSOCIATED PRESS

**La circulation était difficile hier à Athènes. Il y avait grève dans les transports et protestations contre les nouvelles mesures d'austérité prévues par le gouvernement.**

transports.

Confronté à la colère grandissante de ses créanciers internationaux, le gouvernement grec a récemment annoncé une nouvelle série de mesures d'austérité visant à s'assurer du déblocage d'une ligne de crédit de 8 milliards d'euros issue du plan de sauvetage de 110 milliards d'euros, accordée en mai 2010 par les pays de l'Eurozone et le Fonds monétaire international. Sans ce prêt, Athènes ne disposera pas d'assez de fonds à la mi-octobre, à l'heure où se profilera la perspective d'un défaut de paiement.

**Le ministre des Finances russe démissionne**

**MOSCOU** — Le Kremlin a annoncé hier la démission du ministre russe des Finances. L'influent Alexeï Koudrine avait exprimé publiquement ses désaccords avec le président Dimitri Medvedev, expliquant qu'il quitterait le gouvernement si ce dernier devenait premier ministre.

À la tête du ministère des Finances depuis 2000, l'influent Alexeï Koudrine est largement considéré comme celui qui a permis à la Russie de résister à la crise financière de 2008-2009 grâce à ses politiques fiscales rigoureuses. Son départ risque d'être mal accueilli par les investisseurs.

Dimitri Medvedev l'avait pourtant appelé hier à démissionner immédiatement, fustigeant les propos «irresponsables (et) inappropriés», tenus par le ministre à l'étranger, alors qu'il se trouvait à Washington pour les réunions de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international (FMI).

— The Associated Press

**ONU: discussions sur la demande Palestiniens**

**NEW YORK** — Les membres du Conseil de sécurité des Nations unies devaient avoir hier une première discussion à huis clos sur la demande d'adhésion à l'ONU comme État membre à part entière transmise vendredi par l'Autorité palestinienne.

L'«admission de nouveaux membres» devait être évoquée lors de consultations plénières privées, selon le programme du Conseil de sécurité.

Le Conseil se réunira demain pour transmettre officiellement la demande à une commission d'admission de nouveaux membres, qui comprend les 15 États-membres de l'instance, précisait-on de source diplomatique. On ignore le temps que prendront ses travaux.

Israël et les États-Unis s'opposent à l'initiative de l'Autorité palestinienne. Washington a dit qu'il opposera son veto à une résolution recommandant l'adhésion pleine et entière.

— The Associated Press

**Pollution atmosphérique: le Canada fait belle figure**

THE ASSOCIATED PRESS

**GENÈVE** — Des villes d'Inde, d'Iran, du Pakistan et la capitale de la Mongolie comptent parmi celles présentant le niveau de pollution atmosphérique le plus élevé de la planète, selon une compilation sans précédent de données sur près de 1100 villes de 91 pays rendue publique hier par l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

À l'autre bout de la liste, pointent des villes du Canada et des États-Unis qui bénéficient d'une densité démographique moindre, de conditions climatiques favorables et d'une réglementation plus stricte en matière de pollution atmosphérique.

L'agence onusienne estime à plus de deux millions le nombre de personnes qui meurent chaque année du fait de l'inhalation de particules fines présentes dans l'air, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Et pour l'année 2008,

le nombre de décès prématurés attribuables à la pollution atmosphérique en ville est évalué à 1,34 million (contre 1,15 million quatre ans plus tôt).

Cardiopathies, cancers, asthme et infections des voies respiratoires inférieures sont autant de maux que peut provoquer la pénétration de particules d'une taille égale ou inférieure à 10 micromètres (PM10) dans les poumons.

Appelant à renforcer la sensibilisation aux risques sanitaires et à mettre en œuvre des politiques efficaces pour réduire la pollution atmosphérique, l'OMS recommande de ne pas dépasser, en matière de concentration moyenne annuelle de particules PM10, un seuil de 20 microgrammes par mètre cube, dans le cadre de ses lignes directrices sur la qualité de l'air.

La ville de Whitehorse, au Yukon, présentait une moyenne annuelle de seulement 3 microgrammes de PM10 par mètre

cube, tandis qu'à Santa Fe, au Nouveau-Mexique, la concentration moyenne annuelle était de six microgrammes. À Washington, une concentration moyenne annuelle de 18 microgrammes par mètre cube a été relevée; à Tokyo, elle était de 23 microgrammes; et à Paris, elle atteignait 38 microgrammes par mètre cube.

Presque toutes les villes canadiennes ont enregistré un niveau de qualité de l'air sous 20 microgrammes. En plus de Whitehorse, le Canada a enregistré sept places dans le top 10 des villes possédant la meilleure qualité de l'air — Nanaimo, en Colombie-Britannique; Corner Brook, à Terre-Neuve-et-Labrador; Fredericton, au Nouveau-Brunswick; et Nelson, en Colombie-Britannique enregistrant toutes des taux sous 6,5 microgrammes. Deux autres villes britannico-colombiennes, Kitimat et Burns Lake, s'inscrivaient quant à elles avec 4,0 et 4,8 microgrammes respectivement.



THE ASSOCIATED PRESS

**Des combattants révolutionnaires ont pilonné les troupes toujours fidèles à Mouammar Kadhafi, hier, dans les environs de Sirte.**

**L'étau se resserre à Sirte et Bani Walid**

AGENCE FRANCE-PRESSE

**SYRTE, Libye** — L'étau des forces du Conseil national de transition (CNT) se resserrait hier autour de Syrte et de Bani Walid, deux des derniers bastions de l'ex-dirigeant déchu Mouammar Kadhafi, qui font l'objet d'un bombardement intense.

Sur le plan politique, les discussions se poursuivaient au sein du CNT pour tenter de former un gouvernement, dont l'annonce est attendue à la fin de la semaine.

Dans le même temps, devant le Conseil de sécurité de l'ONU à New York, Mahmoud Jibril, Premier ministre libyen par intérim, a répété que Mouammar Kadhafi représentait une menace terroriste en Libye, dans

la région et dans le monde tant qu'il restait libre, en raison de ses énormes avoirs en «argent liquide et en or».

Selon M. Jibril, même si le colonel Kadhafi arrive à quitter l'Afrique, il peut «revenir à ses pratiques terroristes en fournissant des armes» à des groupes extrémistes.

Dans la région natale de l'ancien «Guide» en fuite, les combattants du nouveau régime libyen assiègent Syrte, à 360 km à l'est de Tripoli.

Aucun combat n'a eu lieu hier sur le front ouest, selon des commandants du nouveau régime. À l'est en revanche, les forces pro-CNT ont avancé de 10 km et saisi un vaste stock d'armes et de munitions des pro-Kadhafi, qu'ils ont embarqué dans plus d'une dizaine de

camions aux cris d'«Allah Akbar» (Dieu est le plus grand), selon un journaliste de l'AFP.

Dans la soirée, un commandant du CNT a annoncé que des combats se déroulaient près du port de Syrte situé dans la partie orientale de la ville.

«Nos forces combattent près du port pour tenter d'en prendre le contrôle. Il n'est pas encore sous notre contrôle», a déclaré à l'AFP Mustafa bin Dardef, commandant de la brigade de Zintan, qui agit sous les ordres du CNT.

Des milliers de civils ont fui cette ville côtière de 70 000 habitants, où la situation «est très critique», selon Miftah Mohamed, un négociant en poisson fuyant la ville avec une soixantaine de proches dans un convoi de sept voitures.

| S&P/TSX  | TSX CROISSANCE |
|----------|----------------|
| 11707,19 | 1527,15        |
| 244,32   | -18,93         |

| \$ CAN     | DOW JONES |
|------------|-----------|
| 97,25 ¢ US | 11043,86  |
| 0,11       | 272,38    |

| S&P 500 | NASDAQ  |
|---------|---------|
| 1162,95 | 2516,69 |
| 26,52   | 33,46   |

| OR US   | PÉTROLE |
|---------|---------|
| 1594,80 | 80,24   |
| -45     | 0,39    |

## Les Bourses rebondissent

**TORONTO** — La Bourse de Toronto a bondi de plus de 200 points, hier, après la débâcle de la semaine dernière causée par les craintes de récession aux États-Unis et d'aggravation de la crise des dettes souveraines en Europe.

L'indice S&P/TSX a clôturé en hausse de 244,32 points, à 11 707,19, après la chute de 7,5 pour cent survenue la semaine dernière. L'indice de la bourse croissante TSX V a toutefois reculé de 18,93 points, à 1527,15.

Les titres du secteur financier ont profité d'un regain de confiance des investisseurs, qui espèrent que les ministres des Finances des pays européens passeront bientôt à l'action pour régler la crise de la dette.

À New York, l'indice Dow Jones des principales valeurs industrielles a bondi de 272,38 points, à 11 043,86. Le S&P 500 a progressé de 26,52 points, à 1162,95, pendant que l'indice de la bourse électronique Nasdaq avançait de 33,46 points, à 2516,69.

— La Presse Canadienne

# SSQ gobe un morceau d'Axa Canada

Toronto, Vancouver, Calgary et Dartmouth.

Parce qu'il s'agit d'une entreprise complémentaire aux activités actuelles de SSQ, les employés d'Axa n'ont pas trop à s'inquiéter, selon leur nouveau patron. «Est-ce que certains employés sont redondants? Peut-être. Mais il est certain qu'il n'y aura pas de licenciements massifs», assure-t-il.

C'est le Fonds FTQ, déjà le principal actionnaire de SSQ avec une participation de 71 %, qui finance entièrement cette transaction de 300 millions.

Le Fonds FTQ est devenu le principal actionnaire de SSQ en 1992 après l'avoir rescapé de la mauvaise posture financière dans laquelle.

SSQ veut se servir de son acquisition pour accroître sa présence hors Québec dans l'assurance collective et développer le marché de l'assurance-vie individuelle au Québec.

«C'est une occasion comme il

ne s'en présente pas souvent», a commenté son président.

Plusieurs autres assureurs ont participé à l'appel d'offres lancé par Intact pour trouver un acheteur. Les noms de l'industrielle Alliance et La Capitale, entre autres, auraient fait partie des intéressés.

## C'est le Fonds FTQ qui finance entièrement cette transaction de 300 M.

René Hamel, alors président de la division des franchises de SSQ Canada auparavant, les promettait à SSQ Groupe financier de 50 millions.

Le groupe a encaissé des bénéfices de 39 millions en 2010.

SSQ Groupe financier espère sa présence dans la succession de Hamel, qui compte pour 1,2 % de ses revenus.

Il n'a pas l'intention d'abandonner ce secteur. «On est très en

tent d'avoir cette diversification, a précisé M. Hamel. Ca nous a permis de mieux traverser la crise financière de 2008.»

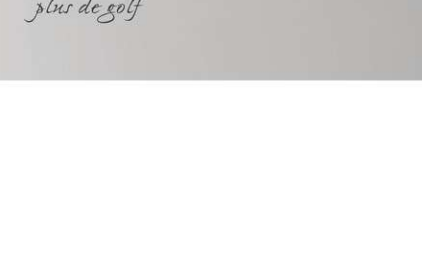
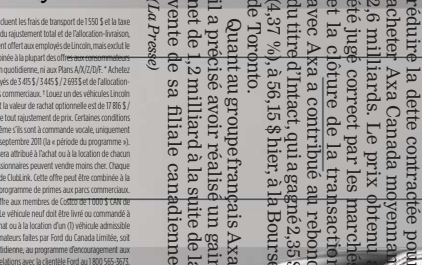
Stratégie inverse

Intact Assurance, qui est devenu le premier assureur de dommages au Québec avec l'acquisition d'Axa Canada, a choisi la stratégie inverse en revendant les activités d'assurance-vie pour se concentrer sur son activité principale.

La transaction de 300 millions conclue avec SSQ lui permettra de réduire la dette contractée pour acheter Axa Canada moyennant 2,6 milliards. Le prix obtenu a été jugé correct par les marchés et la clôture de la transaction avec Axa a contribué au rebond du titre d'Intact, qui a gagné 2,35 \$ (4,37 %), à 56,15 \$ hier, à la Bourse de Toronto.

Quant au groupe français Axa, il a précisé avoir réalisé un gain net de 1,2 milliard à la suite de la vente de sa filiale canadienne.

(La Presse)



Bourse en bref



Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IRÉC.

| Sociétés Estrie | 26-09-11 | Var. (\$) | Var. (%) | Volume  |
|-----------------|----------|-----------|----------|---------|
| Cascades Inc.   | 3.96     | -0.03     | -0.75%   | 135 210 |
| Domtar Cp       | 76.07    | 1.09      | 1.45%    | 50 984  |

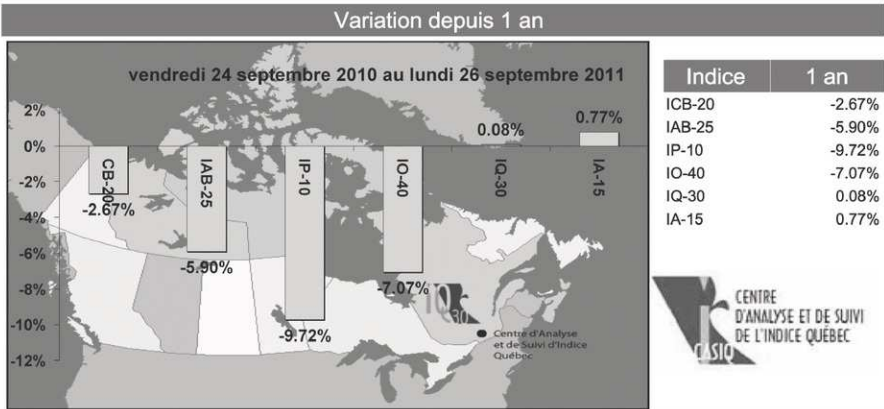
| Indices Québec    | 26-09-11 | Var.  | Var. (%) | en 2011 |
|-------------------|----------|-------|----------|---------|
| Indice Québec 30  | 1245.28  | 21.46 | 1.75%    | -6.37%  |
| Indice Québec 120 | 1306.55  | 19.76 | 1.54%    | -7.27%  |

| IQ-120 : Les plus fortes hausses                 | 26-09-11 | Var. (\$) | Var. (%) | Volume    |
|--------------------------------------------------|----------|-----------|----------|-----------|
| Banque de Montréal                               | 58.29    | 2.33      | 4.16%    | 2 727 041 |
| Banque Royale du Canada                          | 47.98    | 1.89      | 4.10%    | 4 638 018 |
| Cogeco Inc.                                      | 42.95    | 1.70      | 4.12%    | 6 179     |
| Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada | 68.57    | 1.23      | 1.83%    | 2 146 766 |
| Banque Nationale du Canada                       | 68.20    | 1.22      | 1.82%    | 1 198 634 |
| Saputo Inc.                                      | 40.82    | 1.20      | 3.03%    | 878 243   |
| Les Industries Dorel                             | 23.18    | 1.12      | 5.08%    | 28 509    |
| Domtar Cp                                        | 76.07    | 1.09      | 1.45%    | 50 984    |
| Cogeco Câble Inc.                                | 46.87    | 0.92      | 2.00%    | 45 703    |
| Dollorama                                        | 36.70    | 0.83      | 2.31%    | 201 668   |
| Power Corporation du Canada                      | 21.77    | 0.77      | 3.67%    | 1 059 223 |
| Molson Coors Brewing Company                     | 41.16    | 0.70      | 1.74%    | 372 831   |
| Corporation Financière Power                     | 24.91    | 0.66      | 2.72%    | 556 146   |
| Laboratoires Paladin Inc.                        | 37.97    | 0.61      | 1.63%    | 32 453    |
| Les Vêtements de Sport Gildan Inc.               | 27.69    | 0.60      | 2.21%    | 378 761   |

| IQ-120 : Les plus fortes baisses    | 26-09-11 | Var. (\$) | Var. (%) | Volume    |
|-------------------------------------|----------|-----------|----------|-----------|
| Quincaillerie Richelieu Ltée        | 24.35    | -0.80     | -3.18%   | 2 151     |
| Servest Capital Inc.                | 69.50    | -0.50     | -0.71%   | 100       |
| Stella-Jones Inc.                   | 34.06    | -0.45     | -1.30%   | 2 429     |
| Goodfellow Inc.                     | 7.98     | -0.42     | -5.00%   | 2 060     |
| Groupe BMTC Inc.                    | 22.23    | -0.25     | -1.11%   | 9 800     |
| Corporation de Sécurité Garda World | 6.77     | -0.22     | -3.15%   | 53 676    |
| Velan Inc.                          | 13.10    | -0.20     | -1.50%   | 100       |
| Mines Virginia Inc.                 | 8.30     | -0.20     | -2.35%   | 72 805    |
| Le Château Inc.                     | 4.01     | -0.18     | -4.30%   | 13 065    |
| Semafo Inc.                         | 8.98     | -0.17     | -1.86%   | 2 609 949 |
| Corporation Minière Osisko          | 13.10    | -0.14     | -1.06%   | 1 381 177 |
| Mines Richmond Inc.                 | 10.87    | -0.12     | -1.09%   | 266 023   |
| Alimentation Couche-Tard Inc.       | 28.00    | -0.11     | -0.39%   | 304 224   |
| Atrium Innovations Inc.             | 13.24    | -0.11     | -0.82%   | 4 152     |
| Tecsys Inc.                         | 2.15     | -0.10     | -4.44%   | 3 600     |

| IQ-120 : Les plus actifs                         | 26-09-11 | Var. (%) | Volume    |
|--------------------------------------------------|----------|----------|-----------|
| Bombardier Inc.                                  | 4.03     | 0.00%    | 4 772 652 |
| Banque Royale du Canada                          | 47.98    | 4.10%    | 4 638 018 |
| Banque de Montréal                               | 58.29    | 4.16%    | 2 727 041 |
| Semafo Inc.                                      | 8.98     | -1.86%   | 2 609 949 |
| Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada | 68.57    | 1.83%    | 2 146 766 |
| BCE Inc.                                         | 38.52    | -0.18%   | 1 945 874 |
| Explorations Sulliden Inc.                       | 1.88     | 0.00%    | 1 699 380 |
| Corporation Minière Osisko                       | 13.10    | -1.06%   | 1 381 177 |
| Banque Nationale du Canada                       | 68.20    | 1.82%    | 1 198 634 |
| Aurico Gold                                      | 10.10    | 2.23%    | 1 066 612 |
| Power Corporation du Canada                      | 21.77    | 3.67%    | 1 059 223 |
| Saputo Inc.                                      | 40.82    | 3.03%    | 878 243   |
| Groupe CGI Inc.                                  | 18.55    | 2.04%    | 849 444   |
| CAE Inc.                                         | 10.28    | 3.21%    | 597 087   |
| Corporation Financière Power                     | 24.91    | 2.72%    | 556 146   |

| D'un Océan à l'autre ...       | 26-09-11 | 1 jour | 6 mois  |
|--------------------------------|----------|--------|---------|
| Indice Colombie-Britannique 20 | 1139.43  | 1.48%  | -17.27% |
| Indice Alberta 25              | 952.64   | 2.65%  | -20.65% |
| Indice Prairie 10              | 1391.25  | 2.23%  | -16.69% |
| Indice Ontario 40              | 988.87   | 1.63%  | -14.98% |
| Indice Québec 30               | 1245.28  | 1.75%  | -10.93% |
| Indice Atlantique 15           | 1700.67  | 1.11%  | -9.56%  |



Centre d'Analyse et de Suivi d'Indice Québec

www.indicequebec.org

GRAND SOLDE

D'AUTOMNE  
Mercedes-Benz

3 premières mensualités gratuites

0,9 %\* pour tous les termes allant jusqu'à 36 mois

Mercedes-Benz  
CERTIFIÉ

La passion a plusieurs vies.



Visitez  
notre inventaire  
complet en ligne sur le  
[mercedessherbrooke.com](http://mercedessherbrooke.com)



Mercedes-Benz

Votre rêve devient possible plus tôt que vous ne le pensiez grâce au Grand Solde d'automne.  
Acheter un véhicule Mercedes-Benz d'occasion Certifié<sup>MC</sup>, c'est également acheter la tranquillité d'esprit :

- Confiance : inspection en 150 points
- Tranquillité d'esprit : historique complet de l'entretien de votre véhicule
- Garantie : jusqu'à 7 ans ou 160 000 km
- Sécurité : assistance routière d'urgence 24 heures sur 24

Mercedes-Benz de Sherbrooke 4787, boul. bourque, Sherbrooke, 819 564-2211

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2011. \* Financement à 0,9 % offert uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée, seulement pour une période de financement de 24 ou 36 mois et seulement sur les modèles 2007 à 2009 (ayant moins de 140 000 km). Exemple de financement basé sur un modèle 2007 : 20 000 \$ à un taux d'intérêt de 0,9 % par an correspondent à 563,30 \$ par mois pendant 36 mois. Le coût de l'emprunt est de 279 \$ pour un total de 20 279 \$. Un versement initial peut être requis. Les première, deuxième et troisième mensualités sont gratuites à l'adhésion au programme de financement pour tous les modèles Mercedes-Benz 2007 à 2009. Les mensualités maximales offertes sont de 500 \$ par mois incluant les taxes. Frais d'immatriculation et d'assurance ainsi que taxes et frais du RDPRM en sus. D'autres frais, taxes ou droits propres à chaque province peuvent être perçus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Cette offre peut changer sans préavis et ne peut être jumelée à une autre offre. Voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. L'offre prend fin le 30 septembre 2011.

# Acheter une entreprise après 50 ans

**NDLR — Plusieurs entrepreneurs jonglent avec l'idée de vendre leur entreprise. La relève est un enjeu de taille. Susciter le goût d'entreprendre chez les jeunes est une préoccupation importante. Chaque mardi, nous aborderons différents éléments concernant le transfert d'entreprises.**

**STÉPHANE CHAMPAGNE**  
COLLABORATION SPÉCIALE

**MONTREAL —** Les gens d'affaires sont-ils vraiment capables de prendre leur retraite? Et si oui, un retour est-il envisageable après une période d'inactivité? Bref, y a-t-il un âge limite pour acheter une entreprise?

Visiblement pas. Plusieurs chefs d'entreprises, en manque de défis ou las de jouer au golf, rachètent une PME après avoir pensé, à tort, que l'heure de la retraite avait sonné. Bien sûr, les gens qui se lancent en affaires pour la première fois après 50 ans ne sont pas légion. Mais les cinquantenaires, voire les sexagénaires, qui achètent une énième entreprise ne sont pas si rarissimes. La plupart d'entre eux le font pour l'offrir à leurs descendants, parce qu'ils veulent relever de nouveaux défis ou parce qu'ils veulent jouer les mentors.

Prenez le cas de Raymond Talbot qui, à 54 ans, a mis la main sur une boulangerie dans le but avoué de la léguer à ses trois enfants. Ou bien Gilles Lafond, 68 ans, qui est sur le point d'acheter sa huitième entreprise en partenariat avec des jeunes à qui il sert de mentor. Bien qu'intéressante, leur histoire respective (voir autre texte) n'a rien d'anormal.

Acheter une entreprise lorsqu'on est en âge de se retirer n'est donc pas mauvais en soi. Ce qui peut le devenir, c'est lorsqu'une acquisition s'effectue sur un coup de tête ou qu'elle n'a pas été planifiée. La grande majorité des entrepreneurs québécois n'ont pas de plan de relève. Imaginez ceux qui achètent une entreprise quand ils ont franchi le cap de la

cinquantaine?

Selon Édith Jacques, associée chez Lavery, il suffit de bien s'en-tourer et de prendre quelques précautions afin d'éviter le pire. «La grande majorité des repreneurs ont entre 35 et 50 ans, ce qui leur laisse du temps pour bâtir un capital, pour faire grandir leur entreprise. Quand une personne plus âgée fait une acquisition, l'une des avenues les plus courantes est l'assurance-vie. Mais attention: plus on est âgé, plus une assurance-vie coûte cher», dit l'avocate spécialisée en droit des affaires.

D'ailleurs, dit-elle, il n'existe pas de formule universelle quand un chef d'entreprise veut protéger ses arrières. «J'ai déjà eu un dossier où le chef d'entreprise n'était pas assurable. Or, comme son entreprise valait des millions et que ses enfants n'auraient pas eu les reins assez solides en cas de pépins, l'actionnaire vendeur a dû financer lui-même la transaction. Dans ce cas-ci, les profits de l'entreprise servaient à payer une partie de la transaction», explique Édith Jacques.

Bref, mieux vaut s'asseoir avec un avocat et un fiscaliste afin de déterminer quelles sont les options les plus avantageuses pour celui ou celle qui achète une entreprise plus tard dans la vie. (La Presse)



COLLABORATION SPÉCIALE, STÉPHANE CHAMPAGNE

**Raymond Talbot a décidé en 2006, à 54 ans, d'acquérir la boulangerie Auger de Saint-Jérôme. «Je ne voulais pas reprendre les opérations quotidiennes. Mais j'ai été là cinq ans, le temps d'accompagner mon fils Guillaume, qui est aujourd'hui le patron de la boulangerie», dit-il.**

## Au nom des enfants et du mentorat

**MONTREAL —** Le Québec a besoin de gens comme Raymond Talbot et Gilles Lafond. Ces deux hommes d'affaires accomplis refusent de prendre leur retraite. M. Talbot, 60 ans, a acheté une boulangerie il y a quelques années. Et Gilles Lafond, 68 ans, s'apprête à acquérir sa huitième entreprise en partenariat.

Ils le font pour la jeunesse québécoise, pour ceux qui feront rouler le Québec Inc. de demain.

Raymond Talbot a possédé plusieurs entreprises. Il est sur-

tout connu pour avoir vendu les librairies Champigny au groupe Renaud-Bray. Cherchant à diversifier ses activités, il a mis la main sur la Boulangerie Renaud en 1986 pour ensuite la revendre à Weston en 2000.

Amoureux du pain, l'entrepreneur a décidé en 2006, à 54 ans, d'acquérir la boulangerie Auger de Saint-Jérôme. C'est sa fiducie qui a financé la transaction. «Je ne voulais pas reprendre les opérations quotidiennes. Je veux quand même profiter un peu de

la vie. Mais j'ai été là cinq ans, le temps d'accompagner mon fils Guillaume, qui est aujourd'hui le patron de la boulangerie», dit Raymond Talbot pour qui «entreprendre est une passion qu'on aime renouveler».

Gilles Lafond, lui, dit vivre actuellement les plus belles années de sa vie. Il est sur le point d'acheter une entreprise dans le secteur de l'acier avec un jeune homme qui cherchait un mentor. «De fil en aiguille, je me suis retrouvé à être celui qui le finance», dit-il.

Gilles Lafond a fait le deuil de sa toute première entreprise. «J'ai passé le flambeau à mon fils il y a 15 ans. Mais après, tu te poses des questions. On ne peut pas passer sa vie à jouer au golf. Ce qui m'arrive, c'est d'aider les autres. C'est pour ça que j'accompagne des jeunes dans l'achat d'entreprises. Je mets à profit ce que j'ai longtemps prêché», explique celui qui a été président du Groupement des chefs d'entreprises du Québec. (La Presse)

— Stéphane Champagne

## EST-CE QUE VOTRE ENTREPRISE DEVRA PRENDRE SA RETRAITE EN MÊME TEMPS QUE VOUS ?

Parce que le transfert de votre entreprise représente l'une des plus grandes décisions de votre vie, nos directeurs de comptes et leur équipe d'experts mettent tout en œuvre pour faciliter chacune des étapes, et ce, quels que soient le type de transfert et le secteur d'activité.

[desjardins.com/entreprises](http://desjardins.com/entreprises)

**Desjardins & Cie**

C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.



**Desjardins**

Coopérer pour créer l'avenir



# Les multiples talents d'Olivier Marquis



IMACOM, RENÉ MARQUIS

**GILLES FISETTE**  
gilles.fisette@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Dans son petit appartement, il n'y a pas de divan.  
«Si je veux m'asseoir sur un divan et relaxer, je dois aller chez des amis», lance Olivier Marquis, amusé.  
Chez lui, la machine à coudre, la table de travail, le casier à patrons, la planche et le fer à repasser, les mannequins occupent une bonne partie de l'espace. Nous sommes dans l'Atelier de couture Olivier Marquis.  
Ce jeune Sherbrookoise est

**Créateur de vêtements sur mesure et prêt-à-porter. Olivier Marquis est un véritable homme-orchestre dans son petit atelier de couture.**

un véritable homme-orchestre dans son entreprise. Il crée des vêtements, dessine les patrons, taille les tissus, confectionne le vêtement, en fait la mise en marché et, comme s'il restait encore beaucoup de temps, il occupe un emploi occasionnel dans une autre entreprise afin de mettre un peu de beurre sur son pain, le temps que l'atelier lui assure un revenu suffisant.  
«Comment je fais? Je regarde loin devant. Et je crois dans mes choix», répond-il lorsqu'on s'étonne de toute cette énergie et de cette persévérance malgré les difficultés.  
Le couturier a choisi un créneau bien particulier. Il crée des vêtements de style gothique. Pour l'instant, il s'agit de haute-couture. Mais son objectif à court terme est de proposer du prêt-à-porter.  
«Je mettais des vêtements en consigne dans la boutique Sang % Gothik, au centre-ville. Mais la boutique est fermée. Il est maintenant question que quelqu'un ouvre une nouvelle boutique, rue Marquette. Quoiqu'il en soit, j'ai deux points de vente à Montréal où j'ai eu la chance de participer à des défilés», rapporte-t-il.  
La couture, il l'a apprise au Centre Vingt-Quatre-Juin.  
**Vers la logique**  
«J'ai toujours été un manuel. Jeune, j'adorais le bricolage. Ma mère faisait de la couture, notamment des robes de bal. J'ai commencé l'apprentissage de la couture, sans penser à l'avenir. En cours de route, à l'école, c'est devenu évident pour moi: j'allais partir mon entreprise. C'est ce que j'ai fait en sortant de l'école et... ça été un échec monumental. Je vivais au jour le jour», raconte-t-il.  
Il décroche alors un emploi chez Arkel, un fabricant de sacs à dos de vélo.  
«J'ai beaucoup appris chez Arkel même si je n'y suis demeuré que quelques mois. Avant, je bricolais. Je travaillais n'importe comment. J'ai appris à travailler de façon structurée, par étapes, à la chaîne, de manière à éviter les gestes inutiles et en suivant une logique de production. Cela me sert énormément, aujourd'hui.»  
De son passage chez Pro-Gestion, il dit également avoir énormément appris.  
«Je me suis appliqué. J'ai fait mes devoirs. J'ai appris à me donner une vision d'entrepreneur. Avant, j'étais un travailleur. J'ai appris à découper mon temps, à me donner des objectifs, à faire des plans, à suivre un plan de match et à ne pas me laisser distraire par les embûches ou les opportunités. Maintenant, je dois mettre plus d'efforts sur la mise en marché. Je dois me faire connaître», a souligné M. Marquis.  
L'entreprise n'a pas de site web mais a sa propre page Facebook. Bientôt, dit-il, il aura un dépliant qui pourra mettre en valeur ses produits.

# CONDUISEZ-LA GAGNEZ-LA

GAGNEZ LA VOITURE QUE VOUS ESSAYEZ

ACHETEZ ET OBTENEZ

0% jusqu'à 72 MOIS

FINANCEMENT À L'ACHAT

ÉCONOMISEZ 40¢/L PENDANT UN AN\*

EN SEPTEMBRE, GRATTEZ ET ÉCONOMISEZ jusqu'à 1000\$ DE RABAIS\*

\*Le véhicule ayant le plus d'attrait parmi les voitures intermédiaires aux É.-U.\*

**KIZASHI SX iAWD 2011**

ELLE EST À VOUS POUR **106\$\*** PAR SEMAINE

0 \$ COMPTANT

32 090 \$\* PRIX DE VENTE

autoroute 6,8 L / 100 km 42 m/100

**SX4 À HAYON JX iAWD 2011**

Le véhicule compact à traction intégrale le plus éconergétique au Canada.

ELLE EST À VOUS POUR **75\$\*** PAR SEMAINE

0 \$ COMPTANT

23 230 \$\* PRIX DE VENTE

autoroute 6,6 L / 100 km 43 m/100

**GRAND VITARA JX 4WD 2011**

Meilleure capacité de remorquage de sa catégorie - 3000 lbs.\*

IL EST À VOUS POUR **96\$\*** PAR SEMAINE

0 \$ COMPTANT

29 830 \$\* PRIX DE VENTE

autoroute 8,6 L / 100 km 33 m/100

FAITES-EN L'ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE SUZUKI OU VISITEZ SUZUKI.CA

**SHERBROOKE SUZUKI**

4242, Boul. Bourque, Sherbrooke  
ventes: 1 866 893-8690, service: 819 340-1202  
**sherbrookesuzuki.com**

ERREUR POLICIÈRE AU *GENTLEMAN*

## Qui a tort, qui a raison ?

RICHARD THERRIEN

**MONTREAL** — Tuer un innocent par erreur. L'actualité nous en a donné de tristes exemples au cours des dernières années. Chaque cas est différent, mais à qui la faute? La deuxième saison du *Gentleman*, en ondes dès le mercredi 5 octobre à 21h à TVA, aborde la question de front de manière percutante.

J'avais été ébloui par la première saison du *Gentleman*; je n'ai pas été déçu par la deuxième, dont j'ai vu hier les deux premiers épisodes, et qui était vendue au printemps dernier sur illico pour les abonnés de Vidéotron. Appelée sur les lieux d'une opération policière majeure le jour même de son mariage, Richard Beauvais (merveilleux Michel Barrette), tire par erreur sur un pur innocent, persuadé d'être sa prochaine cible. Oubliez le mariage, l'affaire vire sa vie à l'envers, et celle de la nouvelle famille qu'il forme avec Nathalie et ses enfants.

D'une gravité qui suscite toute l'attention des médias, la tragédie nécessite l'intervention de la Sûreté nationale. Autoritaire et chiant, l'inspectrice Josée Boileau rendra la vie de Beauvais et de tout le personnel policier impossible. «On est tombés sur une *gang de ti-clins*, c'est épeurant à voir», lancera-t-elle, s'incruster au poste de police jusqu'à réquisitionner la salle de réunion pour mener son enquête interne.

Vous allez adorer détester ce personnage, qui permettra sans doute à Sylvie Léonard de voir son nom parmi la liste des nominations aux prochains Géméaux. Le pire, c'est que Josée Boileau n'a pas tort sur tout, mais le mépris avec lequel elle traite l'équipe n'a rien pour la faire apprécier. Sauf de Thibodeau (Steve Laplante), le

mal-aimé du poste, qui ne cherche qu'à voir ses collègues s'enfoncer un peu plus.

Et qu'en est-il du gentleman, toujours joué avec un charisme fou par David Boutin? Oubliez les transformations du héros en prostitué, Louis Cadieux empruntera d'autres identités cette saison sans pour autant perdre son pouvoir de séduction. Parlez-en à Dorice, sa collègue brillamment interprétée par Marie-Hélène Thibault, qui attend seulement qu'il lui tombe dans les bras. Cadieux, dont la conjointe a finalement rendu l'âme il y a quatre mois après un long coma, est maintenant libre comme l'air.

### Un art maîtrisé

Encore plus que pour la première saison, les auteurs Anne Boyer et Michel d'Astous maîtrisent merveilleusement l'art du thriller policier. Bien malin celui qui pourra prédire l'issue des intrigues. Trois enquêtes seront explorées au cours de la série de huit épisodes, avec comme toile de fond l'erreur policière de Richard Beauvais.

La première enquête concerne la disparition d'une jeune femme, tenue captive dans le sous-sol d'un bar miteux, par un sombre *shylock* qui lui promet mer et monde. Daniel Thomas joue ici l'un de ses rares personnages de méchant, et Sarah-Jeanne Labrosse, sa jeune victime, qu'on a vue ces deux dernières semaines dans *30 vies*. C'est en voulant la libérer que Richard commettra son erreur irréparable, risquant plusieurs années de prison. Eh oui, la police peut aussi finir derrière les barreaux.

Les histoires suivantes concerneront la mort d'une femme à la suite d'une dette de jeu, et une guerre de territoires entre pégreux. Sophie Prigent, Jean Marc Dalpé et Luc Senay apparaîtront plus tard, mais surveillez le



Le policier Louis-Philippe Cadieux (David Boutin) et sa grande soeur Nathalie Cadieux (Marie-Chantal Perron) vivront bien des intrigues à l'occasion de la deuxième saison du thriller policier *Le Gentleman*, qui entre en ondes le mercredi 5 octobre à 21h, à TVA.

personnage de Robin Aubert, un individu trop gentil pour ne pas être louche, qui sera là du premier au dernier épisode.

Ne cherchez plus Lise Dion, son

personnage a été écarté de l'histoire. Il faut dire que l'humoriste ne semblait pas à l'aise dans ce rôle. Louis Choquette signe une réalisation nerveuse, qui tient le téléspectateur au bout de sa chaise. Le duo Boyer-d'Astous écrit actuellement une troisième saison, qui abordera la question de l'immigration illégale. (Le Soleil)

### RETOUR DE SON

#### Café de Flore au deuxième rang

**MONTREAL** — Le film *Café de Flore* a terminé en deuxième position au box-office québécois à son premier week-end en salles.

Le nouveau long métrage signé Jean-Marc Vallée, qui était présenté sur 41 écrans à travers la province, a généré des recettes de 207 791 \$ de vendredi à dimanche, selon les données compilées par Cinéac.

Il a été surclassé par *Enlèvement* (*Abduction*), un suspense mettant en vedette Taylor Lautner, le bellâtre de la série de films *Twilight*, et qui a amassé 261 812 \$.

La fréquentation des salles de cinéma ayant été plutôt modeste au cours du week-end, il s'agit somme toute d'un score tout à fait respectable pour *Café de Flore*.

Mettant en vedette Vanessa Paradis, Kevin Parent, Hélène Florent et Évelyne Brochu, *Café de Flore* raconte les destins croisés de Jacqueline, une jeune Parisienne mère d'un enfant unique, et d'Antoine, un D.J. montréalais, entre le Paris des années 1960 et le Montréal d'aujourd'hui.

— La Presse Canadienne



KEVIN PARENT

#### Un dernier Courtemanche en novembre

**MONTREAL** — Un ouvrage de Gil Courtemanche intitulé *Le Camp des justes* paraîtra le 15 novembre, ont annoncé hier les Éditions du Boréal.

L'ouvrage contient un «long fragment inédit d'un essai sur lequel Gil Courtemanche travaillait au moment de sa mort», peut-on lire dans le communiqué transmis par la maison d'édition.

*Le Camp des justes* reprendra également les meilleures chroniques que l'auteur, essayiste et journaliste a ré-

digées pour le quotidien *Le Devoir*.

Le premier roman de Gil Courtemanche, *Un dimanche à la piscine à Kigali* (2002) a été traduit en 23 langues et a été adapté pour le cinéma par Robert Favreau en 2006. Un autre de ses livres, *Une belle mort*, paru en 2005, a également été porté à l'écran par Léa Pool, en 2010, sous le titre *La Dernière Fugue*.

Gil Courtemanche est décédé des suites d'un cancer du larynx le 19 août dernier.

— La Presse Canadienne

# La Messe de minuit part en tournée

JEAN-PIERRE BOISVERT

DRUMMONDVILLE—À la suite du grand succès remporté lors de la 30<sup>e</sup> édition du Mondial des cultures de Drummondville, *La Messe de minuit* partira en tournée dans les églises du Québec.

L'événement avait fait salle comble en juillet dernier lors de sa création, en réunissant sur une même scène les chanteurs Marc Hervieux, Caroline Bleau et Étienne Dupuis.

L'instigateur Alain Labonté a ainsi eu l'idée de faire voyager le concept en tournée.

Par le biais de la liturgie, de la littérature, du chant, de la musique et de talents locaux,

*La Messe de minuit* en tournée se veut un événement de rassemblement, de recueillement, mais aussi un moment festif.

Chaque messe sera différente, et permettra aux paroisses visitées de recueillir des sous. Selon leurs disponibilités, des artistes tels Marc Béland, Sophie Faucher, Rita Lafontaine, Florence K, Sylvie Tremblay, Winston McQuade, Martine St-Clair et plusieurs autres visiteront les villages.

Deux dates sont déjà inscrites à l'agenda, soit le 19 octobre 2012 à minuit à Saint-Stanislas-de-Kostka à Montréal et le 25 novembre 2012 à l'église des Saints-Anges de Lachine.



PHOTO FOURNIE PAR LABONTÉ PRODUCTIONS

Les chanteurs Étienne Dupuis et Marc Hervieux, et l'instigateur du projet, Alain Labonté, lors de la création de *La Messe de minuit* en juillet, au Mondial des cultures 2011.

**LA TROUPE DE THÉÂTRE DES FOUL'ART PRÉSENTE SA COMÉDIE ESTIVALE**

**« L'EFFET TOTEM »**

Vendredi 30 septembre et samedi 1<sup>er</sup> octobre 2011

Dès 20 h  
au Théâtre Léonard St-Laurent  
(salle Desjardins)  
Entrée du 200, rue Peel  
Séminaire de Sherbrooke

Billets en prévente : 15 \$/1 ou 25 \$/2  
À l'entrée : 15 \$/1

PROLONGEZ L'ÉTÉ!  
Comédie  
de Brigitte Roy  
et la Troupe de théâtre  
Les Foul'art

Mise en scène par  
Sylvie Lessard

Billets en prévente auprès  
des comédiens ou au 819 345-5640

Pour info : [www.lesfoulart.com](http://www.lesfoulart.com)

**L'EFFET TOTEM**

« Parce que ce qui se passe au camping reste au camping! »

**DISTRIBUTION \***  
\* DEMIS ANGERS \* ALAIN BALD \* FRANCINE BLAIS \*  
\* SERGE CROTEAU \* PAULINE FORTIER \* SYLVIE LESSARD \*  
\* SOPHIE LUSSIER \* JONATHAN MAHMED \*  
\* MÉLANIE QUENNEVILLE \* ALAIN ROSBY \* BRIGITTE ROY \*

Desjardins  
Caisse du Nord  
de Sherbrooke

Ville de  
Sherbrooke

2692874

Certains voient venir la mort  
avec sérénité, d'autres la  
perçoivent comme une trahison.

Serge Daneault

**Et si mourir  
s'appropriait...**  
RÉFLEXIONS SUR LA FIN DE VIE

Dr. Serge Daneault,  
coauteur du livre  
*Être ou ne plus être*

En vente en librairie ou sur  
[librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)

LES ÉDITIONS  
**LA PRESSE**

## Les Cabotins encore honorés

NELSON FECTEAU  
[nfecteau@latribune.qc.ca](mailto:nfecteau@latribune.qc.ca)

THETFORD MINES — S'il est une chose qui n'a pas changé en presque 45 ans d'histoire pour la troupe de théâtre Les Cabotins de Thetford Mines, c'est la récolte de prix et de distinctions. Le récent Gala des Arlequins de la Fédération québécoise de théâtre amateur (FQTA) a été une autre occasion de souligner l'excellence du travail de la troupe et de ses membres.

Le prix pour la meilleure mise en scène est allé à Louis-Étienne Nadeau pour *Trick or Treat*. Le prix attribué au meilleur comédien a été décerné à Jacques Lessard pour son rôle d'Harpagon dans *L'Avare* de Molière.

De plus, une surprise attendait Les Cabotins. La FQTA ajoutait un prix hors catégorie soit le Prix spécial du jury. La FQTA voulait ainsi honorer de façon toute spéciale une production totalement amateur ayant étonné par la qualité de tous les aspects de la production comme la scénographie, la mise en scène et le jeu. Mis en scène par Louis-Étienne Nadeau, *Trick or Treat* s'est avéré le choix du jury qui en a fait son coup de cœur.

La troupe de théâtre Les Cabotins avait déposé la candidature de quatre de ses récentes productions. En bout de ligne, ce sont huit nominations dans quatre catégories qui avaient été retenues par la FQTA relativement à la troupe thetfordoise.

**SUPER BRANCHÉES? LES ÉNERGIES RENOUVELABLES**

BEN QUOI? FAUT SE RENOUVELER!

CHOUETTE! UNE NOUVELLE EXPO!

Journées de la culture 2011 1<sup>er</sup> et 2 octobre gratuit pour les enfants

**CONFÉRENCES GRATUITES**

30 SEPTEMBRE 19 h 30  
**Le Saint-Laurent, un fleuve vivant**  
Michel Leboeuf, biologiste  
Rédacteur en chef du magazine  
Nature sauvage  
« Ambassadeur du Saint-Laurent »  
Fondation David Suzuki

2 OCTOBRE 2011 13 h à 16 h  
**Défiez la science au Musée**  
Conseil du loisir  
scientifique de l'Estrie

Hydro Québec

MUSÉE  
**nature sciences**  
SHERBROOKE

819 564-3200 ■ [WWW.NATURESCIENCES.QC.CA](http://WWW.NATURESCIENCES.QC.CA)

Culture, Communications et Condition féminine Québec

Ville de Sherbrooke

Parlons énergie Idées d'avenir pour le Canada

Canada



PHOTO FOURNIE PAR RADIO-CANADA

Le comédien Raphaël Grenier-Benoît prête ses traits à Oli dans la télésérie *Les Parent* pour une quatrième saison cette année.

## OLI DANS LES PARENT

# De joueur de hockey à vendeur de voitures

VALÉRIE LESSARD

OTTAWA — Dans la tête de Raphaël Grenier-Benoît, qui prête ses traits à Oli dans la télésérie *Les Parent* pour une quatrième saison cette année, «il est clair que dans 20 ans, Oli sera propriétaire de cinq concessionnaires BMW», rien de moins!

De sportif et espiègle, son personnage est devenu, au fil de ans, de plus en plus rusé, intéressé par l'argent. «Il a quitté le stéréotype du joueur de hockey pour laisser place à celui du vendeur de voiture! clame le comédien de 15 ans, un large sourire aux lèvres. En fait, au début, Oli était moins articulé, moins réfléchi. Il était tannant et plus physique. De fil en aiguille, on a raffiné son côté "p'tit vite", développé l'aspect plus ratoureux de sa personnalité. Il est plus politicien dans sa manière de demander les choses... et de les obtenir!»

En compagnie de Joey Scarpellino et Louis-Philippe Beauchamp, qui campent ses deux frères, le jeune comédien participera au tournage de *La Petite séduction* les 8 et 9 octobre prochain, à Saint-Denis-de-Brompton.

Dans la présente saison des *Parent*, Oli va enfin avoir une nouvelle chambre, continuer d'unir ses forces avec le benjamin de la famille, Zak, tout en se rapprochant de son aîné Thomas. Il va surtout commencer à s'intéresser aux filles.

«Il est rendu en quatrième secondaire et les filles rentrent dans le portrait. Mais le pauvre Oli, il l'a pas, l'affaire, avec elles! Je trouve ça chouette qu'un gars cool comme lui ne l'ait pas aussi facile, sur ce plan: ça va peut-être décomplexer plein de jeunes et les rassurer dans leurs rapports aux filles», explique Raphaël Grenier-Benoît dans un éclat de rire.

Si son personnage a évolué au gré des saisons, Raphaël Grenier-Benoît a lui aussi mûri. En tant que comédien, d'abord. «Je suis si bien entouré, sur le plateau des *Parent*, que j'apprends tout le temps: comment Daniel (Brière) *punche* ses scènes, comment Anne (Dorval) se prépare en coulisses, par exemple.»

### «Comme un voisin»

Après avoir abordé Oli «comme un voisin», le comédien a «arrêté de [se] casser la tête pour le jouer plus naturellement». «J'essaie plus de le travailler de l'intérieur, à partir de ce qui nous connecte», explique-t-il.

Avide de poésie (il a découvert Émile Nelligan à 10 ans et écrit des poèmes), Raphaël Grenier-Benoît aime surtout cette proxi-

mité avec le milieu de la création et de la culture que lui donne son personnage.

«Oli a changé ma vie en comblant un vrai besoin de faire de l'art. À trois ans, j'ai annoncé à mes parents que je voulais faire du théâtre. Ils m'ont inscrit à des cours, sans savoir où ça me mènerait. Je leur suis reconnaissant de m'avoir donné la chance d'essayer, parce qu'aujourd'hui, je veux poursuivre dans ce métier.»

Car s'il voit Oli propriétaire de concessionnaires de BMW à 35 ans, lui espère toujours graviter autour du domaine du cinéma et de la télé à cet âge-là. «Je veux jouer, écrire, réaliser. J'aimerais vivre de ma passion», conclut celui qui envisage aussi des études en diplomatie ou en politique, «au cas où». (*Le Droit*)

819 847-0470  
64, rue Merry N., Magog  
vieuxclocher.com

**SUPPLÉMENTAIRE**

**BERNARD ADAMUS**  
Vendredi 30 septembre

La Tribune cyberpresse.ca

ESTIMÉ 100%

Rouge 102.7 fm

PRODUCTIONS BYC

2705014

## Shocking! Britney

THE ASSOCIATED PRESS

LONDRES — Britney Spears ne s'est pas fait d'amis au conseil de district du quartier londonien de Hackney.

Des responsables du conseil de Hackney, un secteur qui a été durement secoué par les émeutes survenues le mois dernier, sont outrés que la chanteuse ait tourné un vidéoclip dans lequel on la voit cambrioler une boutique en brandissant une arme.

Britney Spears a tourné des séquences de son prochain vidéoclip, *Criminal*, en septembre, alors qu'elle était en tournée en Grande-Bretagne.

La firme de relations publiques de la chanteuse explique que la chanteuse et son petit ami, Jason Trawick, qui personnifient des bandits armés, sont «mis en scène dans un scénario à la Bonnie and Clyde», cambriolant des commerces alors qu'ils sont en cavale.

Le conseil du district londonien de Hackney ne l'a pas digéré, reconnaissant que les responsables ont approuvé le tournage du vidéoclip, mais qu'ils n'ont pas consenti «à ce qu'une fausse arme de poing soit utilisée sur le plateau».

La question sera soulevée avec la compagnie de production, a indiqué le conseil.

## BONHEURS INATTENDUS AU THÉÂTRE CENTENNIAL



**ROCK STEADY, DE KATIE WARD, AVEC THE CHOREOGRAPHERS**

MARDI 27 SEPT.  
20 H

### CE SOIR

«...un bonbon d'avant-garde qui fait joyeusement fondre le cerveau.»  
Catherine Lalonde, *Le Devoir*.

Dès 19 h, soyez du lancement commun de la série DANSE présenté par le Centre culturel de l'Université de Sherbrooke et le Théâtre Centennial



**PETER ELKAS**  
EN PREMIÈRE PARTIE : DYLAN MURRAY

MERCREDI 28 SEPT.  
20 H

Peter Elkas navigue dans la soul-pop avec son plus récent album *Repeat Offender*. «Il véhicule de manière élégante et douce cette présence éphémère pour laquelle tout auteur-compositeur vit.»  
*The Globe & Mail*



**TRIO RAFAEL**  
ZALDIVAR

SAMEDI 1<sup>ER</sup> OCTOBRE  
20 H  
JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA MUSIQUE

Révélation du prestigieux Jazz Magazine français en 2011.

Révélation Radio-Canada jazz en 2010-2011.

Rencontrez Rafael Zaldivar à 14 h au Parc Centennial de l'arrondissement Lennoxville dans le cadre des Journées de la culture.

**FORTIN LÉVEILLÉ**  
DONATO  
NASTURICA

JEUDI 29 SEPT.  
20 H

Lancement de leur plus récent album «Baie des Anges». Célébrons!

819 822-9692 • WWW.CENTENNIALTHEATRE.CA



## RECHERCHES SUR LE SYNDROME DES OVAIRES POLYKYSTIQUES

Les Estriennes  
invitées à participer

MÉLANIE NOËL

melanie.noel@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Seul centre au Québec ayant une expertise à la fois clinique et de recherche en la matière, le CHUS poursuit son travail sur le syndrome des ovaires polykystiques (SOPK) et a besoin d'Estriennes pour faire avancer la science et ainsi améliorer la santé globale des femmes.

Le syndrome SOPK affecte de nombreuses femmes en âge de procréer, soit entre 6 et 10 %. Le SOPK se manifeste par des niveaux anormalement élevés d'hormones masculines chez la femme, ce qui entraîne une forte pilosité, une perte de cheveux, de l'acné, une irrégularité menstruelle et une possible infertilité.

« Plusieurs femmes sont atteintes sans le savoir. Souvent, lorsqu'elles présentent ce genre de symptômes, les femmes prennent la pilule contraceptive et les symptômes s'atténuent. Mais dans ces cas, on ne règle pas le problème, on patche. Et ce syndrome n'est pas simplement un problème lié aux ovaires, c'est un problème global de l'organisme », explique le



IMACOM, CLAUDE POULIN

**Le Dr Jean-Patrice Baillargeon et son équipe ont besoin de volontaires afin de pousser plus loin leurs recherches sur le syndrome des ovaires polykystiques qui affecte entre 6 et 10 pour cent des femmes en âge de procréer.**

responsable des recherches, Dr Jean-Patrice Baillargeon.

Les femmes atteintes de SOPK sont également à risque de présenter d'autres problèmes de santé tels que l'obésité, le diabète de type 2 et des maladies cardiovasculaires.

« On remarque que les femmes atteintes du syndrome des ovaires polykystiques ont un surplus d'insuline. Et on sait qu'environ 50 % des femmes

diabétiques étaient atteintes de ce syndrome lorsqu'elles étaient jeunes. C'est important, car cela signifie qu'on pourrait peut-être réduire de 50 % le nombre de femmes diabétiques », souligne Dr Baillargeon qui est reconnu internationalement et qui travaille sur ce sujet depuis 2003 au CHUS.

La cause de ce syndrome demeure inconnue mais le Dr Baillargeon émet une hypothèse. « Les femmes ont en commun de présenter un problème dans la capacité de gérer les gras. »

Les femmes atteintes du SOPK ou celles qui soupçonnent l'être sont invitées à participer aux recherches du Dr Baillargeon. Elles sont éligibles si elles sont âgées entre 18 et 40 ans.

Outre des femmes diagnostiquées avec le SOPK, le projet de recherche nécessite la participation de femmes témoins n'ayant aucun lien avec le SOPK afin d'agir comme contrôles sains dans l'étude. Les femmes témoins doivent être âgées entre 18 et 40 ans, avoir un surpoids ou une obésité modérée, avoir des menstruations régulières, ne pas avoir une pilosité prononcée et ne pas être diabétique ni avoir un des deux parents atteint de diabète.

« L'objectif est de mieux comprendre le syndrome et trouver de meilleurs traitements », résume Dr Baillargeon. Les femmes intéressées à participer aux recherches peuvent contacter Andréanne Trottier au 819 345-1110, poste 12394, ou [Andreanne.Trottier@USherbrooke.ca](mailto:Andreanne.Trottier@USherbrooke.ca).

## Collaboration spéciale

NADIA  
GAGNIER

psychologue

Quand un enfant semble  
indifférent à une punition

Samuel, deux ans et demi, commence à se montrer parfois agressif envers les autres enfants de la garderie. L'éducatrice dit à la mère qu'il serait temps d'établir une certaine discipline à la maison en ce qui concerne le manque de respect et les comportements violents. Elle lui recommande également d'utiliser le « retrait » dans un coin ou dans la chambre lorsque Samuel fait mal à son petit frère. Dès la première occasion, sa mère tente de mettre en application ces bons conseils. Mais, contrairement à ce qu'elle pouvait anticiper, Samuel ne pleure pas et semble indifférent lorsqu'elle le met dans un coin pour deux minutes. Elle se met donc à croire que la technique est inefficace. Pourtant, le père lui fait remarquer qu'après être allé au coin, Samuel fait beaucoup plus attention à son comportement. La mère avoue qu'il a raison, mais elle se demande tout de même si elle ne devrait pas se montrer encore plus sévère.

Nous tenons probablement de nos parents ou de nos grands-parents l'idée qu'une punition doit faire réfléchir ou même faire un peu mal, pour donner une bonne leçon à l'enfant. Ainsi, lorsque l'on met un enfant en retrait et qu'il ne réagit pas en pleurant, certains parents ou intervenants demeurent perplexes et se mettent à parler d'enfant « téflon », insensible aux punitions.

Il existe bel et bien une théorie sur les enfants dits « téflon », et certains enfants qui ont subi une autorité trop écrasante et de la violence peuvent réellement manifester une espèce d'insensibilité aux punitions moins sévères.

Mais il ne faut pas sauter trop rapidement à ce genre de conclusion quand un enfant ne pleure pas lorsqu'il est puni ou mis en retrait. En fait, cela peut simplement signifier qu'il n'est pas trop émotif, ou encore que la punition le prend telle-

ment par surprise qu'il ne sait pas trop comment réagir. Cela peut également être un signe qu'il est confiant et qu'il sait que son parent l'aime, malgré la punition. Le fait que l'enfant ne pleure pas peut également permettre de croire que la punition est à juste dose, pas trop répulsive ou traumatisante, et que le parent l'impose de façon rationnelle plutôt qu'émotive (ex. : sans crier ou démontrer trop de colère).

De toute façon, le but d'un retrait n'est pas de faire pleurer l'enfant. Au contraire! Si l'enfant est en crise, le but du retrait est de l'aider à se calmer. Le retrait permet également de ne pas donner d'attention à un mauvais comportement et de faire un arrêt d'agir si l'enfant se montre agressif.

Donner une « conséquence » devrait également avoir pour but de responsabiliser l'enfant en lui demandant de « réparer » ce qu'il a fait de répréhensible. L'époque où punir un enfant signifiait de lui faire mal ou de le faire pleurer est révolue... ou, du moins, elle devrait l'être!

Si, après un retrait, l'enfant est capable de reconnaître sa faute, de comprendre le comportement qu'il devrait adopter en remplacement de celui qui lui a mérité le retrait et qu'il y a ensuite eu une période de temps significative avant que le mauvais comportement ne réapparaisse, il est possible que le retrait ait eu l'effet escompté, même s'il n'a pas provoqué de larmes.

Alors, si vous donnez une conséquence à votre enfant et qu'il ne pleure pas, cherchez à savoir ce qu'il a retenu de cette conséquence, avant de conclure qu'il est insensible. Qui sait, peut-être est-il simplement orgueilleux et qu'il tente en fait de cacher une grande sensibilité. Dans ce cas, devenir plus sévère ou le traiter d'insensible serait la pire chose à faire. (Le Soleil)

Vous vivez une période de  
questionnement  
majeur?

Deuil • Séparation • Solitude • Perte d'emploi  
Paternité difficile • Relation de couple

- Accueil personnalisé
- Support
- Orientation et accompagnement
- Suivi et relance

Vous souhaitez participer  
à des activités de  
croissance  
personnelle?

- Groupes d'échange et de partage et groupes thématiques
- Conférences, rencontres et ateliers

DES HOMMES EN ACTION !  
**MomentHom**

Centre d'entraide  
pour **hommes** de l'Estrie

412, rue des Fusilliers, Sherbrooke  
Tous les jours : 819 563-0303

[www.momenthom.com](http://www.momenthom.com)

## Vaincre la douleur chronique avec l'alimentation

LA TRIBUNE

SHERBROOKE — L'alimentation peut-elle avoir des vertus de guérisseur? La professeure de microbiologie à la Faculté de médecine de l'Université de Montréal et auteure du livre *Comment j'ai vaincu la douleur et l'inflammation chronique par l'alimentation*, Jacqueline Lagacé, le croit.

Alors qu'elle souffrait d'arthrite et d'arthrose, Mme Lagacé découvre le régime hypotoxique du docteur Seignalet. Pour la femme qui avait presque entièrement perdu l'usage de ses doigts, il s'agit d'une révélation.

En dix jours, la douleur a disparu. En seize mois, elle recouvre totalement l'usage de ses doigts. Elle constate parallèlement des améliorations sen-

sibles dans les articulations de ses genoux et de sa colonne vertébrale, qui étaient affectées par de l'arthrose symptomatique depuis plusieurs années.

Mme Lagacé assemble alors une documentation importante sur le sujet.

Cette information recueillie, elle la partage au public dans son ouvrage paru aux Éditions Fides.



# LE MÉGA-SOLDE ANNUEL MAZDA

SUR TOUS NOS MODÈLES 2011

- ✓ MEILLEURE CONDUITE
- ✓ MEILLEURE SÉLECTION
- ✓ MEILLEUR TEMPS POUR ACHETER
- ✓ MEILLEURES OFFRES

## MAZDA 2 2011



Modèle GS illustré

Achetez à partir de  
**15 490\$** - **RABAIS MÉGA-SOLDE 2 500\$**  
PRIX MÉGA-SOLDE  
**12 990\$\***  
Inclut le bonus de 500\$ à la signature. Financement à taux régulier.  
Frais de transport et de livraison inclus.

Achetez à partir de  
**25 690\$** - **RABAIS MÉGA-SOLDE 4 740\$**  
PRIX MÉGA-SOLDE  
**20 950\$\***  
Inclut le bonus de 1000\$ à la signature. Financement à taux régulier.  
Frais de transport et de livraison inclus.

## MAZDA 6 2011



Modèle GT illustré

Achetez à partir de  
**17 790\$** - **RABAIS MÉGA-SOLDE 3 045\$**  
PRIX MÉGA-SOLDE  
**14 745\$\***  
Inclut le bonus de 500\$ à la signature. Financement à taux régulier.  
Frais de transport et de livraison inclus.

## MAZDA 3 2011



Modèle GT illustré

Achetez à partir de  
**28 190\$** - **RABAIS MÉGA-SOLDE 4 240\$**  
PRIX MÉGA-SOLDE  
**23 950\$\***  
Inclut le bonus de 1000\$ à la signature. Financement à taux régulier.  
Frais de transport et de livraison inclus.

## CX-7 2011



Modèle GT illustré

**Nos véhicules sont prêts pour livraison immédiate!**  
**Faites vite, ces offres se terminent le 30 septembre.**

Visitez votre concessionnaire Mazda ou consultez le [mazda.ca](http://mazda.ca)  
pour découvrir nos offres exceptionnelles de location.

**ET VOUS,  
À QUOI CARBUREZ-VOUS?**

VROUM VROUM VROUM

**Mazda** DE SHERBROOKE

5119, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-8664  
[www.mazdasherbrooke.com](http://www.mazdasherbrooke.com)

**Mazda** DE MAGOG

2940, rue Sherbrooke, Magog 819 843-2424  
[www.mazdademagog.com](http://www.mazdademagog.com)

\* Le prix de 12 990\$ / 20 950\$ / 23 950\$ annoncé pour la Mazda2 2011 (B5XB51AA00) / Mazda3 2011 (D4XS51AA00) / Mazda6 2011 (G4SY61AA00) / CX-7 2011 (P4VY81AA00) inclut les frais de transport et de préparation (1 495\$ / 1 495\$ / 1 495\$ / 1 495\$), le bonus à la signature de 500\$ / 500\$ / 500\$ / 500\$ et un rabais à l'achat comptant de 2 000\$ / 2 545\$ / 3 740\$ / 3 740\$. L'ajustement du prix de vente à l'achat est déduit du prix négocié avant les taxes; il ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. \* Cette offre est valide du 7 au 30 septembre 2011, selon la disponibilité des stocks. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Il peut devoir effectuer un échange sur certains véhicules, taxes, assurances, frais d'inscription au RDPM, immatriculation et tous les frais et taxes au profit de l'environnement en sus. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Visitez le [mazda.ca](http://mazda.ca) ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

# Annonces classées

PLUS DE 119 900 LECTEURS PAR JOUR!

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

Pour placer  
une annonce classée  
**819 564-2222**

Sans frais **1 800 567-6955**

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00



**DUO PLUS**  
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec  
**250 000 copies** de votre annonce!  
Une semaine complète dans  
**La Tribune et La Nouvelle**  
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION  
**Rubriques 2 à 82**



LOISIRS  
**Rubriques 140 à 144**



MARCHANDISES  
**Rubriques 160 à 246**



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS  
**Rubriques 100 à 132**



EMPLOIS  
**Rubriques 150 à 152**



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS  
**Rubriques 260 à 320**



FINANCES  
**Rubriques 330 à 340**



SOINS DE SANTÉ  
**Rubriques 348 à 356**

# CVENDU.ca

Le site des **petites annonces** de **La Tribune**

## 6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**\* NOUVELLE annonce \***  
**6 LOGEMENTS NEUFS AVEC GARAGES, SECTEUR FLEURIMONT**. Grandeurs, 3½ et 5½. Entrées indépendantes, finition supérieure. Revenu annuel 47 000\$, rendement 17%. Prix demandé 639 000\$.  
**819 840-6123 ou 819-448-6123**

## 14 BORD DE L'EAU

**COTTAGE 3 C.C.**, lac Boissonneault, pêche, baignade, etc., 20 min de Sherbrooke, bois franc, endroit de rêve. Tél.: 819 845-5008

## 20 TERRES, TERRAINS

**Tout près CHUS Hôtel-Dieu**, 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log. Eau, égoût, asphalte payés. Belle vue. 55 000\$ et +. Prop. 819 569-7754

## 26 COMMERCES À VENDRE

**RESTO**, bâtisse et équipement. 49 500\$ négociable. Faites une offre. Faut vendre! 1077 Wellington sud. **Serge Riendeau** ctr, Re/Max D'Abord agence imm., **819 822-2222**.

## 30 BÂTISSSES COMMERCIALES



Garage de 6000 pi ca à vendre, sur terrain de 40 000 pi ca, entièrement clôturé, 4 portes de garage, atelier, salle de montre, 5 bureaux, entrée électrique 550, système de sécurité en place, façade sur l'autoroute 55 sortie 60 (arr. Bromptonville), phase environnementale effectuée. Prix 595 000 \$  
**545, rue du Parc industriel, Sherbrooke**  
**819 679-0184** 2703786

## 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

### LUXUEUX, IMMENSES 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 NEUFS

Style condo, armoires bois, clim., asp. central. Rue Brulotte, près du CHUS, rue des Coquelicots, coin Chalifoux et 11e, près de l'Hôtel-Dieu. Possibilité de mois gratuit.

**www.loyersherbrooke.com**  
**819 437-5579; 819 993-9003**

#### 0\$ 0\$ 0\$ À LOUER

1½, maintenant, meublé, moderne, tout inclus. **819 563-6204**

**1070 PAPINEAU**. 4½ chauffé, eau chaude, entrée lav-séch., sous-sol, pl. flottant. 495\$. Libre imméd. **819 569-4642, 819 571-6012**.

## 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

### 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Secteurs Rock Forest, Cégep, Université, CHUS, 4-Saisons, centre-ville, Vieux-Nord

*On a le logement que vous cherchez!*

**IMMEUBLES PRO-LOGIS**  
PROMOTIONS SUR PLACE

**819 580-0813, 819 432-4344**  
Pour plus de détails, visitez [www.pro-logis.ca](http://www.pro-logis.ca)

**1 MOIS GRATUIT**, 3½, 4½, chauffés, eau chaude, près Galeries 4-Saisons, CHUS, Centre 24-Juin. **819 432-6914, 819 578-5956**

**1 MOIS GRATUIT - 5½ RÉNOVÉ**  
Ensoleillé, pl. vinyle. Pas d'animaux. 650\$ et 670\$ rien d'inclus. Libre imm. **819 822-0331**.

### 215, 18e AVENUE NORD PROMOTION

Cul-de-sac. 3½, 4½, chauffés, eau chaude. **819 239-3229, 819 566-1745**.

### 2 MOIS GRATUITS 5½ neuf avec garage

**2 MOIS GRATUITS OU RABAIS DE 100\$/MOIS**, sur bail de 2 ans, grand 5½ neuf style condo, avec garage. Tél.: **819 434-3266**.

**3½, 4½, TOUT INCLUS, MOIS GRATUIT**, arrière Galeries 4-Saisons, près Centre 24-Juin, CHUS. **819 432-6914, 819 578-5956**.

**3½, 5½, MOIS GRATUIT**, chauffés, eau chaude, près CHUS, Galeries 4-Saisons, Centre 24-Juin. **819 416-0949, 819 342-1236, 819 820-8308**.

**3½ - QUARTIER EST**  
Rue Jean-Talon. Libre septembre.  
Tél.: **819 569-7497**

**4 1/2 RÉCENT** 1 mois gratuit, secteur agréable, spacieux, près 2 CHUS et CÉGEP, 2 stat., ent. lave-vaiss., gr. cuisine, 595\$. Tél.: 819-791-2385.

★ **4½ - 1310 REPENTIGNY** ★  
560\$/ms tout inclus. Près dépanneur et autobus. Tél.: **819 823-7176**.

★ **4½ - 1781 FONTAINEBLEAU** ★  
style européen, céramique partout. Libre imm. 595\$ rien d'inclus. 819 823-7176.

★ **4½ - 27 KENNEDY NORD** ★  
560\$/mois tout inclus. Céramique partout. Libre. 819 823-7176.

**4½ chauffé, eau chaude, près services. MOIS GRATUIT. 819 578-5956, 819 823-2267.**

**4½ chauffé, eau chaude. PROMOTION.** Près des Galeries 4-Saisons, Centre 24-Juin, cégep, CHUS. Bienvenue! **Nathalie, 819 575-8281.**

**4½ COIN CONSEIL ET 13e AVENUE SUD**, 500\$ / mois rien d'inclus, près des services et autobus. 819 565-7066 ou 819 822-5910

**4½ LIBRE IMM.**, près CHUS et Services. **100\$ de réduction par mois** pour les 12 premiers mois. Prix rég. 565\$. Tél. 819 569-1283

**4½, MOIS GRATUIT.** À partir de 530\$ chauffés, eau chaude, près des services, autobus. **819 562-2945.**

**4½ MOIS GRATUIT**, chauffés, eau chaude, près CHUS, Galeries 4-Saisons, Centre 24-Juin. **819 820-8308, 819 416-0949.**

## 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**4½ MOIS GRATUIT**, chauffés, eau chaude, accès fauteuil roulant. Près Galeries 4-Saisons, CHUS, école, parc. **819 829-1781, 819 562-2945.**

**4½, MOIS GRATUIT. Tout inclus**, cul-de-sac, près CHUS, Galeries 4-Saisons, Centre 24-Juin. **819 822-3818, 819 563-2832.**

### 4½ STYLE CONDO

Près du CHUS, tranquillité. 806 Des Lys, face aux Résidences Soleil. **819 812-4997, 819 566-1745**

★ **5½ - 1310 REPENTIGNY** ★  
**650\$/mois tout inclus**. poss. lave-vaiss. incl. Près dépanneur/ bus. **819 823-7176**

## 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**5½, 4½, 3½, MOIS GRATUIT**, chauffés, eau chaude, près services, cul-de-sac. **819 575-3150, 819 562-2945.**

**705, 13e AVENUE NORD - 3 PCES**  
Semi-meublé, 440\$/mois tout inclus  
Libre 1er octobre. **819 348-1874.**

#### PRÈS DU CHUS

4½ dans 8 logements, fraîchement rénovés  
Promotions sur place !!!  
**819 580-0813, 819 432-4344**  
Pour plus de détails, visitez  
**www.pro-logis.ca**

### PROMOTION EN VIGUEUR

5½ neufs avec garage, luxueux, style condo, 1300 pi car. **819 212-7690.**

## MOTS CROISÉS JUNIOR

|   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 2 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 3 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 4 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 5 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 6 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 7 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 8 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |

### HORIZONTALEMENT

- Cicatrice du cordon ombilical, au milieu du ventre. – Le premier homme, selon la Bible.
- Partie d'un cours d'eau opposé à l'amont. – Démoralisé, découragé.
- Déterminant indéfini. – Selon la Bible, c'est la première femme de l'histoire. – Surface blanche sur laquelle on projette des films.
- Brin long et mince d'une matière textile. – Il est protégé par la paupière. – Qui a gagné ses élections.

- Adverbe de lieu. – Matière blanche utilisée pour assaisonner les aliments.
- Acceptées. – Qui se fait en parlant et non par écrit.
- Rétabli d'une maladie. – Qui vient en dernier.
- On en remplit certains réservoirs. – Supprimés.

### VERTICALEMENT

- Disparition d'un navire en mer.
- Engin volant inconnu observé dans le ciel. – Que l'on doit.
- À moi. – Elles servent à arrondir les ongles.

Du lundi au samedi  
[WWW.HANNEQUART.COM](http://WWW.HANNEQUART.COM)

- On en fait de la farine. – Substance sécrétée par les abeilles ouvrières.
- Personne qui habite près d'une autre.
- Réflexion qui vient à l'esprit.
- Déterminant défini. – Ouverture ou passage par où l'on peut sortir, s'échapper.
- Dépouille un fruit de sa peau.
- Sert à lancer des flèches. – Jeu de hasard.
- Exprimer par la parole. – S'esclaffe.
- Mélange de choses très différentes.
- Liste détaillée des plats servis à un repas au restaurant. – Déterminant pluriel.

SOLUTION du dernier numéro

|   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | M | A | S | T | I | Q | U | E | R |    | B  | D  |
| 2 | A | V | O | I | R |   | S | T | A | L  | L  | E  |
| 3 | N | E | U | R | O | N | E | S | T | U  | E  | R  |
| 4 | I | C | I | N | I | E | S |   | S | U  | R  |    |
| 5 | E | L | O | I |   | S | O | R | T | I  |    |    |
| 6 | R | E | L | U | E | S |   | F | A | R  | D  | E  |
| 7 |   | T | E | S |   | A | M | A | T | E  | U  | R  |
| 8 | V | E | R | T | E | S |   | S | E | R  | R  | E  |

46

APPART. ARRONDISSEMENT  
MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

SECTEUR UNIVERSITAIRE  
PROMOTION

2705 Galt ouest, app. 202  
819 679-5049, 819 566-1745

1 1/2 - MEUBLÉ AU COMPLET  
LE PLUS GRAND À SHERBROOKE, eau  
ch. comprise. Poss. tout inclus. Près Univer-  
sité. Très bon prix. Service conciergerie.  
819 580-1222.

1 MOIS GRATUIT! - 920 ST-LOUIS, 4 1/2, lo-  
gement moderne, très propre, 1er plancher.  
Tél. 819 565-5402 ou 819 564-1896.

1 MOIS GRATUIT - 3 1/2 4 1/2, 5 1/2  
À partir de 448\$. Près de l'université, secteur  
paisible. Libres imméd. 819 566-8328

3 1/2, entrée lav.-séch., chauffés, eau chaude.  
460\$ et plus. 819 569-4252.

3 1/2 TOUT COMPRIS, 1685 de Courville.  
500\$ / mois. 819 569-4252.

4 1/2, 5 1/2, rue LAROCQUE. 1 mois gratuit!  
frais repeint, poss. semi-m., ch, eau ch., pl. fl.,  
galerie arrière, corde linge. Bien éclairés.  
Libres 540\$, 640\$. Bon propr. 819 993-3611

4 1/2 chauffé, eau chaude, MOIS GRATUIT.  
Béton, toit terrasse, piscine intérieure, as-  
censeur. 819 569-6900, 819 432-6914.

4 1/2 - GRAND - BEAU - MODERNE  
Près tous services, rénové à neuf, peinture,  
céramique, flottant. Libre immédiatement.  
819 821-3993, 819 572-0407, 819 846-4826

5 1/2 NEUF, style condo, 1er étage (pas de  
marches). Situé 945 Thibault. Libre imméd.  
819 569-4977, 819 821-0770.

914 SHORT, 5 1/2  
Rénové, repeint. 480\$, eau chaude incluse.  
Libre. Pas de chien. 819 829-2485.

46

APPART. ARRONDISSEMENT  
MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

\* APP. RODRIGUE, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 \*  
Chauffés, eau chaude, meublés ou non.  
Près parc, épicerie, église. Tranquille. Libres  
819 574-5604, 819 348-2137

APP. S.D.R.  
916 RAOUL-BRUNEAU  
3 1/2 chauffés, eau chaude,  
entièrement rénovés  
Pas d'animaux.  
819 348-0384, 819 823-6209

\* BEAU GRAND 4 1/2 \*  
Endroit propre/tranquille, 1er étage, tout ré-  
nové, comptoirs neufs, pl. céramique/flottant,  
frais peint. Joli boisé. 819 823-1698.

GRAND 5 1/2 RÉNOVÉ  
Chauffage et eau chaude fournis, rue sans is-  
sue. 599\$ / mois. Possibilité 1 mois gratuit.  
Tél. 819 346-4996, 819 345-5349.

Nouveau sur le marché  
Wellington sud, Des Boisés, King, Galt,  
Frontenac, Ste-Thérèse, Prospect  
Studios, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 8 1/2  
Appelez-nous au  
819 820-2286 poste 1  
Faites une visite sur notre site:  
www.distributionsmatinales.com

48

APPART. ARRONDISSEMENT  
Rock Forest, St-Elie, Deauville

4 1/2 ET 5 1/2 GRANDS, secteur Rock Forest..  
Disponibles maintenant. Contacter David:  
819 560-1607.

AU COEUR DU CHIC QUARTIER DES  
RUISSEAUX, immense 4 1/2 (1050 pi car)  
neuf, au sous-sol d'une maison unifamiliale.  
Grande fenestration, échangeur d'air, espace  
vert privé. 695\$ / mois. 819 575-4002.

48

APPART. ARRONDISSEMENT  
Rock Forest, St-Elie, Deauville

\* NOUVELLE annonce \*

5 1/2 - NEUF

Très grand, avec balcon, remise exté-  
rieure, 2 stat., climatisation en option.  
Boul. Bertrand Fabi, Rock Forest, près  
cinéma Galaxy. 795\$ / mois. Libre imm.  
819 678-1718, 819 820-9425

50

APPART. ARRONDISSEMENT  
JACQUES-CARTIER

BORD DE L'EAU, R. Forest. 4 1/2 très grands,  
style condo, pl. bois franc, foyer. Piste cycla-  
ble. 725\$. Libres imm. 819 571-3444, Pierre.

50

APPART. ARRONDISSEMENT  
JACQUES-CARTIER

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 - 7 1/2  
IMMEUBLE AVEC ASCENSEUR  
LOGEMENTS LAURÉAT RICHARD  
3005 RUE RICHARD, SUITE 103  
W.E. 819 574-7785, 819 566-6778  
www.laureatrichard.com

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

BANQUE DE LOGEMENTS

Vaste choix, service gratuit.  
745 McGregor, suite 101  
819 566-1745, autres 819 679-5058

3 1/2 et 4 1/2 AVEC GARAGE, 1 mois gratuit,  
entrée lav.-séch., gr. fenêtres. Libre imm.  
819 566-0952, 819 349-7581, 819 993-2849.

4 1/2 - 2575 DE LA LAURENTIE. Chauffés,  
eau chaude. Face au parc. 580\$ / mois.  
Libres imm. 819 563-9137 ou 819 346-2909.

4 1/2-5 1/2 PRÈS CARREFOUR, RUE MÉZY  
style condo, grand balcon, possibilité de 2  
stationnement, chauffé. Vue sur mont Orford.  
Tél.: 819 822-8026, pag.: 819 573-8982

4 1/2, IMMEUBLE EN BÉTON  
Chauffé, eau chaude fournie. Libre imméd.  
Info : 819 575-7834

4 1/2 NORD, PRÈS CARREFOUR chauffé,  
eau ch., cul-de-sac, rez-de-chaussée, porte  
patio, 15 log., 510\$/ms. Au 205 Candiack, app  
1. Tél.: 819 821-3772.

50

APPART. ARRONDISSEMENT  
JACQUES-CARTIER

4 1/2, près CARREFOUR  
au Faubourg du Nord  
819 820-9993

5 1/2 au 416 McCREA, près Carrefour. 3 c.c.,  
1 s. bains, cuisine rénovée, 2 stat., à partir de  
725\$. Aussi 3 1/2 à 510\$. Tél: 819 574-3022,  
819 565-3522, 819 571-2433.

FACE AU PARC JACQUES-CARTIER  
4 1/2, 695\$/mois tout d'inclus.  
Tél. : 819 345-2451

GRAND 5 1/2, près des services et de l'héber-  
gement gériatrique rue Argyll, 1er étage, en-  
trée privée, céramique. Bien aménagé pour  
travailleur autonome. Stationnement, caba-  
non. Avec services. 950\$/mois. Tél. : 819 437-  
1902, 819 847-4557.

56

APPARTEMENTS AUTRES

EAST ANGUS, 3 1/2 à 380\$ - 4 1/2 à 420\$ - 5 1/2  
à 500\$, rien d'inclus. Face à la polyvalente.  
819 832-4926, 819 563-1895.

58

MAISONS À LOUER

333 ROUTE 112, ST-GÉRARD  
Propriété 4 1/2, chambre des maîtres au sous-  
sol, environnement tranquille, semi-boisé,  
puits de surface, champ d'épuration, caba-  
non. Disponible 1er octobre 2011. 600\$/mois.  
Tél. : 819 877-2521

471 RUE BOLDUC, COATICOOK, maison  
5 1/2 pces + s.-sol fini, à louer avec option  
d'achat, 700\$/ms. 819-849-6890.

JOLIE PETITE MAISON avec 3 c.c., Centre  
ville de Magog, libre imm., 650\$/mois, réfé-  
rences nécessaires. 819 574-7182.

MAISON À LOUER, 5 1/2 pces, tout meublé.  
Ayer's Cliff, lac Massawippi. 819 838-1021.

SECTEUR MAGOG, cottage 6 pces rénové,  
3 c.c., 2 s.b., bois fr., poêle comb. lente, pl.  
cath., accès lac Memphrémagog. 950\$/mois  
compr. tonte de pelouse et déneigement,  
électr. non comprise, libre imm. 819 843-7445

64

CONDOMINIUMS À LOUER

1 C.C., 800 PI. CA. avec vue sur le lac  
Memphremagog, les mopntagnes et la pis-  
cine creusée (chauffée). A proximité aut. 10,  
adjacent à la piste cyclable, à dist. de marche  
du lac, centre-ville et sentier du Marais de la  
Rivière aux Cerises. La location inclut: meu-  
bles, déco, literie, vaisselle, électros, lav.-  
séch., TV & câble, asp. cent., foyer, stat., etc,  
830\$/ms. 819 769-3067 répondeur.

65

VACANCES, CONDOS

FLORIDE, BOCA RATON  
Condo à louer, 2 c.c., 2 s. bains. Sur le golf,  
avec piscine et tennis. Disponible du 1er déc.  
au 31 janvier (doit louer pour 2 mois),  
1500\$/mois. 819 847-0453, 819 349-5286.

66

CHAMBRES À LOUER

156 TERRILL. POUR ÉTUDIANTS seule-  
ment, frigo dans chaque chambre, 230\$ et +.  
819 572-7434, 819 572-5434, 819 843-6134

CENTRE - TOUT INCLUS  
Au mois: 250\$ et plus ou à la semaine: 75\$  
à 100\$/sem. 819 674-7379 ou 819 345-3637

CHAMBRE, 680 RUE DRAPEAU  
Duplex, s.-meublé, bus univ., 320\$/mois +  
frais. 819 562-8389; 819 574-6437

ENTREE Ascot Corner et Fleurimont, bung.  
ch. privée, tout incl., travailleur ou retraité, en-  
droit sécuritaire et non-fumeur. 819 437-9820

LOG. CONDO, air climatisé, échangeur d'air,  
près du cégep. Accès à toutes les commodi-  
tés. Pour fille. 295\$/mois. Tél.: 819 565-2846

PARFAIT POUR ÉTUDIANT(E), belle grande  
chambre meublée, tout inclus, lav.-séch., In-  
ternet, frigo ch. chambre, très sécuritaire et  
tranquille, maison très propre, 1 minute à  
pied du cégep. Francis: 819 212-5124.

74

CHALETs À LOUER

BORD DU LAC ORFORD - 4 1/2 MEUBLÉ  
550\$/mois non chauffé. Vue superbe!  
Tél. : 819 575-0730

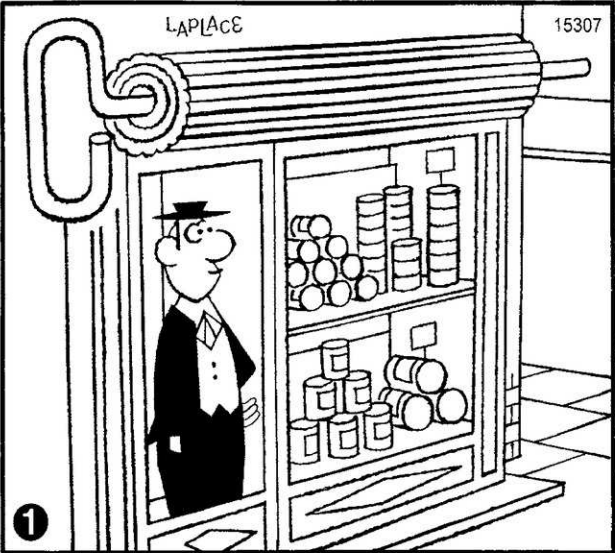
Êtes-vous observateur ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.  
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

1

LAPLACE

15307

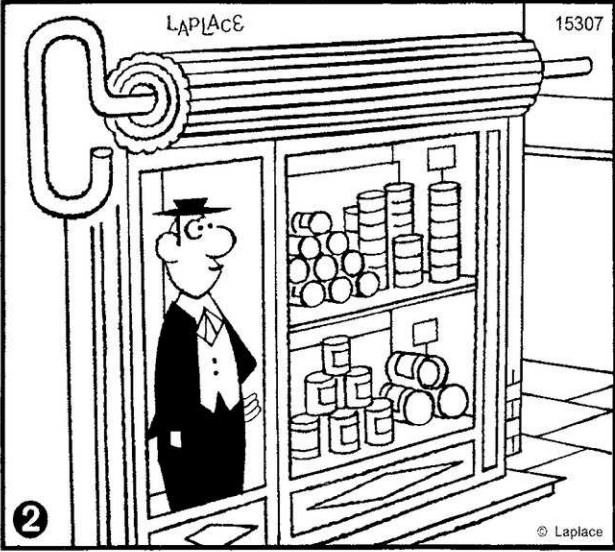


1

2

LAPLACE

15307



2

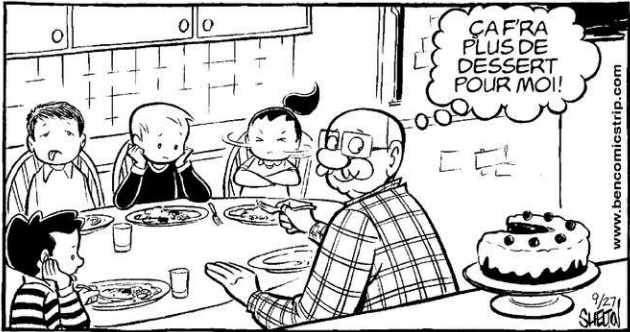
1 Le bas du gilet. 2 L'intérieur de la porte sous l'arrière du cha-  
peau. 3 La poignée de la clé à sardines est plus courte. 4 La  
boîte inférieure de gauche. 5 La boîte sous l'étiquette du bas.  
Une boîte en plus sur l'étagère du haut. 7 Forme du coin de la  
marche du magasin. 8 Dallage incomplet sur le bord du trottoir.

NOIUTOS

Ben

LES RÈGLES DU  
GARDIENNAGE  
SELON BEN ...  
© 2011 Daniel Sullivan Zart by JMWAM

NUMÉRO 8:  
"Il est important  
de garder une  
attitude posi-  
tive, même s'ils  
ne finissent  
pas leurs  
repas."  
© 2011 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved



Blondinette







Hagar l'horrible







Sherbrooke mardi 27 septembre 2011 - La Tribune 27

## Votre horoscope



BALANCE

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**

La Lune se Renouvelle aux côtés de Mercure en Balance et conséquemment, le dialogue peut se faire non seulement plus éloquent, mais aussi plus déterminant. Dans ce climat d'effervescence idéologique, vos arguments sont en mesure d'influencer, sinon de convaincre les esprits les plus récalcitrants. N'abusez pas de votre pouvoir de persuasion.



SCORPION

**DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**

Ce n'est pas par hasard si la marmite vient à ébullition. Compte tenu de son opposition à Uranus, cette Nouvelle Lune Mercurienne en Balance peut rendre une situation tendue, si pas carrément explosive. Vous pouvez toutefois empêcher une telle occurrence si vous faites votre possible pour calmer les esprits à l'apparition du premier signe de malaise. Il vaut mieux prévenir que guérir.



SAGITTAIRE

**DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**

Mieux vaut s'enquérir deux fois que de se tromper une. Tandis que la Nouvelle Lune Mercurienne annonce une effervescence de la vie sociale, sorties mondaines et réunions intimes ne devraient pas vous décevoir. Vous gagnerez toutefois à effectuer une petite vérification afin de vous assurer que toutes vos activités se déroulent aussi bien que prévues.



CAPRICORNE

**DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER**

Au carré de Pluton en Capricorne, cette Nouvelle Lune Mercurienne en Balance peut vous impatienter et vous donner l'impression qu'un développement attendu ne surviendra pas. Cependant, tout indique que l'affaire que vous désirez se réalisera, mais cela n'ira pas plus vite en regardant votre montre toutes les cinq minutes. Prenez votre mal en patience et changez-vous les idées.



VERSEAU

**DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER**

Si vous regardez passivement les situations se développer, vous ne serez pas en mesure de tirer votre épingle du jeu. Profitez de l'inspiration dont vous investit cette Nouvelle Lune Mercurienne en Balance pour vous manifester. Vous ne regretterez pas d'avoir essayé d'obtenir davantage. Bénéficiant de l'appui de Neptune en Verseau, ce sont vos idées les plus originales qui devraient être mises de l'avant.



POISSONS

**DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS**

Le bonheur dépend presque toujours de soi. Votre bonne disposition à l'endroit des circonstances aura incontestablement d'heureuses répercussions sur votre bien-être. Il ne sert à rien de déployer vos efforts pour contrer une occurrence inévitable. Acceptez l'état actuel des choses et profitez de toutes les belles choses que la Nouvelle Lune du mois de Septembre peut vous offrir.



BÉLIER

**DU 21 MARS AU 20 AVRIL**

Avec une Nouvelle Lune Mercurienne en face d'Uranus en Bélier, il n'y a définitivement pas de place pour les demi-mesures, et vous risquez de ne pas y aller avec le dos de la cuillère. Les résultats d'une démarche peuvent d'ailleurs surprendre par leur rapidité. Et, grâce à l'appui additionnel de la conjonction Vénus-Saturne en Balance, vous pouvez obtenir une faveur sans même avoir besoin de la demander.



TAUREAU

**DU 21 AVRIL AU 20 MAI**

En ce jour de Lunaïson, tout conflit de personnalité gagnera à être mis sous sourdine. L'effort que vous consentez à fournir pour coexister pacifiquement avec une personne qui vous semble antipathique ne passera pas inaperçu. Votre bonne volonté entraînera des répercussions positives sur le plan social ou professionnel et pourrait même vous rendre éligible pour profiter d'une opportunité en or.



GÉMEUX

**DU 21 MAI AU 21 JUIN**

La bonne nouvelle, c'est que la Nouvelle Lune s'effectue au trigone de votre Signe. Il est donc probable que la surprise du jour se trouve dans l'harmonisation de tendances diamétralement opposées et non dans l'explosion de leur antagonisme. Il demeure toutefois difficile de prévoir d'avance combien de temps dureront vos déplacements et vos obligations.



CANCER

**DU 22 JUIN AU 22 JUILLET**

La Nouvelle Lune Mercurienne en Balance vous recommande d'attendre un peu avant de réitérer une demande. Accordez davantage de temps aux personnes desquelles vous attendez une réponse. Risquant de faire mauvaise impression, toute insistance de votre part ne contribuerait pas à accélérer le processus. Profitez du climat Lunaire pour vous divertir en agréable compagnie.



LION

**DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT**

Le climat de Lunaïson s'annonce assez volatile et vous pourriez faire volte face quant à une prise de position ou à une façon de procéder. Une inquiétude superflue vous envahissant l'esprit ne devrait cependant pas être l'élément qui vous motive à changer d'avis. Il suffit de prendre un peu de recul afin de vous rassurer quant aux paramètres qui régissent votre situation.



VIERGE

**DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE**

Avec une Nouvelle Lune conjointe à Mercure dans votre Signe voisin, il est recommandé d'éviter les cachotteries. Les choses que vous gardez secrètes ou que vous refusez d'avouer pourraient faire surface malgré vous, au moment le plus inopportun. Vous avez donc intérêt à dévoiler votre jeu franchement d'emblée. Les autres vous apprécieront d'autant plus pour votre honnêteté.

## Le sudoku

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 6 |   |   | 1 |   |   | 9 |   |
|   | 3 |   | 4 |   |   | 8 |   |   |
|   |   |   |   |   | 5 |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   | 2 |
|   |   |   |   | 1 |   | 7 |   |   |
|   |   | 8 | 2 |   |   | 6 | 4 |   |
| 9 |   |   |   | 8 |   |   |   | 5 |
|   |   | 5 |   | 6 | 9 |   |   | 1 |
| 8 | 4 |   |   |   |   |   |   | 6 |

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

1915

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 9 | 1 | 8 | 6 | 5 | 7 | 3 | 2 |
| 3 | 7 | 8 | 2 | 9 | 1 | 5 | 6 | 4 |
| 2 | 6 | 5 | 7 | 4 | 3 | 9 | 1 | 8 |
| 1 | 4 | 3 | 6 | 7 | 8 | 2 | 5 | 9 |
| 9 | 8 | 7 | 3 | 5 | 2 | 6 | 4 | 1 |
| 5 | 2 | 6 | 4 | 1 | 9 | 3 | 8 | 7 |
| 8 | 5 | 9 | 1 | 2 | 6 | 4 | 7 | 3 |
| 6 | 3 | 4 | 9 | 8 | 7 | 1 | 2 | 5 |
| 7 | 1 | 2 | 5 | 3 | 4 | 8 | 9 | 6 |

Par Fabien Savary

1914

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

## Les mots croisés

|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 11 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 12 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |

27 septembre 2011

No 3067

### Horizontalement

- Il est maladroit – Donne en retour.
- 50 États et plus – Chimérique.
- Amérindiens – Dispositif de fermeture.
- Écorces de chêne – Désigne une personne.
- Argent – Marque l'embarras – Elle a été consacrée.
- Vertige.
- (S')appuyer.
- Disparition progressive de l'image sur l'écran – Dialecte.
- Musique du Maghreb – Prénom masculin – Mets délicat.
- Retrait d'une ligne – Remplace.
- Très petit orifice – Bouleversé.
- Sans réaction – Graves défauts.

### Verticalement

- Relatif à un des sens – Variété de pomme.
- Fromage italien – Fibre synthétique.
- Petit du daim – D'un os du bras.
- Émousser – Repas.

- 5 Pronom personnel – Mammifère lent.
- 6 C'était le do – Élégant – Attaché.
- 7 Fonction – Répétition fastidieuse.
- 8 Sport équestre – C'est un sens.
- 9 Petit et d'aspect mesquin – Prénom féminin.
- 10 Relatif au cheval – Faire une sieste.
- 11 À poil – Qualifie une rose.
- 12 Devoir indispensable – Cendres d'un être humain.

### ■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1  | P | R | E | C | E | D | E | M | M | E  | N  | T  |
| 2  | R | E | C | U | L | V | A | U | D | O  | U  |    |
| 3  | E | L | U | E | S | E | R | E | I | N  | E  |    |
| 4  | D | U | I | L | E | S | T | E | R |    |    |    |
| 5  | E | F | L | E | U | R | S | E | I |    |    |    |
| 6  | C | E | L | L | U | L | E | R | S | E  |    |    |
| 7  | E | P | I | E | R | G | I | T | A |    |    |    |
| 8  | S | A | C | R | A | I | N | E | T | T  | E  |    |
| 9  | S | I | T | E | R | N | E | R | U | T  |    |    |
| 10 | E | S | S | E | B | A | R | B | A | R  | E  |    |
| 11 | U | S | I | N | E | R | T | E | I | N  | T  |    |
| 12 | R | E | C | U | E | J | E | C | T | E  |    |    |

## Le mot perdu

COULEURS - Un mot de 9 lettres

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | B | O | R | E | F | L | E | T | I | Q | U | E | T | E |
| E | R | T | U | E | N | I | L | A | P | O | U | S | S | E |
| E | S | E | E | U | S | I | G | R | C | N | P | I | E | B |
| N | I | N | R | R | O | I | N | O | E | V | U | A | M | I |
| E | V | I | E | C | O | H | R | H | A | R | E | E | L | S |
| B | A | S | N | O | I | R | C | I | R | O | U | S | S | E |
| E | L | O | A | N | O | M | U | A | S | R | B | Z | M | H |
| J | D | E | F | B | O | R | I | A | C | E | M | B | A | A |
| U | E | U | U | O | L | I | V | E | R | T | E | R | R | V |
| R | G | L | A | T | N | E | R | N | U | E | M | U | A | A |
| E | E | A | A | R | E | C | E | E | R | O | M | N | G | N |
| R | R | N | O | S | E | N | E | O | N | O | T | A | D | E |
| C | G | S | E | T | A | M | D | I | N | D | E | A | I | T |
| O | I | N | D | I | G | O | E | R | D | N | I | E | T | L |
| R | U | B | I | C | O | N | D | E | E | E | G | I | E | B |

AUORE  
AZURER  
BEIGE  
BISE  
BLEUTE  
BRUN  
CACHOU  
CHENUE  
CUIVREE  
DORÉE  
EBENE  
ECRUE  
EMAIL  
EMBUE

EMERAUDE  
EOSINE  
FANER  
FONCE  
GAI  
GREGE  
HARMONIE  
HAVANE  
INDE  
INDIGO  
IRISEE  
IRISER  
JURER  
LAVIS

MATE  
MAUVE  
NEUTRE  
NOIRCIR  
NOIRE  
OCRER  
OPALE  
OPALIN  
PIE  
POUSSE  
REFLET  
ROBE  
ROCOU  
ROSIR

ROUSSE  
RUBICOND  
SABLE  
SALE  
SAUMON  
SMARAGDITE  
TANGO  
TATOUÉ  
TEINDRE  
TENDRE  
TIQUETE  
TON  
VERTE

Solution du dernier problème : ARCHITRAVE

27 septembre 2011

No 2826



## In Mémoriam

**BOUCHARD (Bernadette)**  
97 ans, Sherbrooke  
**DEMERS (Lucienne)**  
93 ans et 7 mois, Sherbrooke  
**GODIN (Jacques)**  
80 ans, Asbestos  
**PAQUETTE (Euclide)**  
95 ans, Coaticook  
**THERRIEN (Jeannine (Gilbert))**  
82 ans, Stanstead

Nous offrons nos condoléances  
aux familles éplorées

**La Tribune**

### Soeur Lucienne DEMERS

(1918 - 2011)

À la Maison Mère des Soeurs Missionnaires de Notre-Dame des Anges, le 24 septembre 2011, à l'âge de 93 ans et 7 mois est décédée Soeur Lucienne Demers, fille de feu Napoléon Demers et de feu Anna Bédard, demeurant à la Maison Mère des Soeurs Missionnaires Notre-Dame des Anges de Sherbrooke

Soeur Lucienne Demers repose au salon de la Communauté, 323, rue Queen, Sherbrooke le lundi 26 septembre 2011 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h, le jour des funérailles le mardi, 27 septembre 2011 de 9 h à 10 h 15 suivi de la funérailles à 10 h 30, en la Chapelle de la Congrégation.

Outre sa famille religieuse, Soeur Lucienne Demers laisse dans le deuil sa soeur Thérèse D. Bertrand, ainsi que neveux et nièces, cousins et cousines et autres parents et amis(e)s.

Sincères remerciements au personnel infirmier des Soeurs Missionnaires de Notre-Dame des Anges pour tous leurs bons soins.

Maison Mère SMNDA  
323, rue Queen, Sherbrooke

Téléphone: 819 565-7646  
Télocopieur: 819 5657844



### Soeur Bernadette BOUCHARD

Le 24 septembre 2011, est décédée à Sherbrooke, Soeur Bernadette Bouchard à l'âge de 97 ans, native de St-Charles (Bellechasse) N.B., en religion Soeur Marie-Immaculée.

Soeur Bernadette repose au **Salon de la Communauté des Petites Soeurs de la Sainte-Famille**, 1820, rue Galt Ouest, Sherbrooke, mardi le 27 septembre de 14h à 16h et de 18h15 à 20h15.

Le jour des funérailles, mercredi le 28 septembre de 12h30 jusqu'au départ du salon à 13h45.

Funérailles, mercredi le 28 septembre 2011 à 14 heures en la chapelle du Mont Sainte-Famille. Inhumation au cimetière de la communauté.

Outre sa famille religieuse, Soeur Bernadette laisse dans le deuil des neveux et nièces, plusieurs autres parents et amis.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819 565-1155

**STEVE L. ELKAS**  
RÉSIDENTE FUNÉRAIRE

Téloc.: 819 820-8872  
Pour messages de sympathie:  
[www.steveelkas.com](http://www.steveelkas.com)  
Affiliée à la C.T.Q.



### Jacques GODIN

Au CSSS des Sources, Asbestos, le 23 septembre 2011, est décédé monsieur Jacques Godin, à l'âge de 80 ans, époux de feu Mary-Jane Purcell, demeurant à Asbestos.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Fréchette, mercredi 28 septembre 2011 de 19h à 21h30. Jour des funérailles de 11h jusqu'au départ du salon à 13h45. Funérailles, le jeudi 29 septembre 2011 à 14 heures en l'église St-Isaac-Jogues. Inhumation au cimetière de Tingwick.

M. Godin laisse dans le deuil ses enfants Daniel (Ariane Bresse) Ste-Julie, Louis (Annie-May Coates) Cookshire-Eaton, Suzanne de Eastman; ses petits-enfants Marc, Jean-Philippe, Nicolas, Jonathan (Catherine), Jason (Cynthia); son arrière-petite-fille Aurelie.

Il laisse ses frères et soeurs : Marcel Godin (Jocelyne Fortin), Maurice Godin (Ghislaine Paquin), Jean Godin (Denise Drolet), Yvon Godin (Suzanne); ses belles-soeurs Marie-Paule Lemire (feu André Godin), Estelle Gélinas (feu Jules Godin), Cécile Purcell (Joseph Rioux), de même que plusieurs autres parents et amis.

La famille désire remercier ses voisins, Kent et Isabelle de la Résidence St-Barnabé et le personnel du CSSS des Sources d'Asbestos pour les attentions et les bons soins prodigués à M. Godin. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CSSS DES SOURCES D'ASBESTOS**, ou à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER** seraient grandement appréciés par la famille, cartes disponibles au salon.

**Les Résidences funéraires Fréchette**  
560, 1ère avenue C.P. 113, Asbestos (Québec)  
Tél.: 819 879-2233  
Téloc.: 819 879-6844

Noël Fréchette, prés. thanatologue  
Sylvie Fréchette, dir. thanatopractrice  
Affiliée à la C.T.Q.



**ASSOCIATION  
DIABÈTE  
QUÉBEC**

et ses associations affiliées

*Pour l'amour  
de la vie !*

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :  
**(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504**

### 340 SERVICES FINANCIERS

#### A BOUT DE SOUFFLE!

- Noyés par vos dettes?
- Harcelés par vos créanciers?
- Vos dettes vous empêchent de dormir?

NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite.

**APPEL ET CIE INC.**

Syndic de faillite.

**819 348-9379**

(sur rendez-vous)

Bureau principal Montréal

#### ATTENTION

#### CONSOLIDATION DE DETTES

Pour cartes de crédit, hydro, impôt,

recouvrements, saisies.

Un seul paiement par mois.

7 / 7 jours, 8 h à 19 h.

**GROUPE GPC**

Sans frais: 1 877 441-2330

### 352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

#### MASSAGE DÉTENTE / THÉRAPEUTIQUE

Lun. au ven. de 9h à 21h, sam. et dim.

9h à 13h. Reçus d'ass. 819 564-4062.

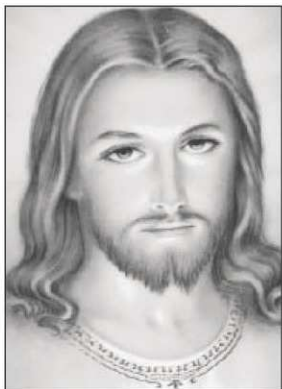
#### AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

#### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Foresterie Michel Mathieu inc., ayant son siège social au 771, chemin Deblois, Ascot Corner (Québec) J0B 1A0, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Michel Mathieu  
2703249

### 403 PRIÈRES



#### REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.A.

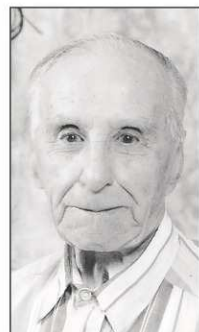
2705349



Don in memoriam

Un don de réconfort et d'espoir

819 822-2125  
[www.fqcc.qc.ca](http://www.fqcc.qc.ca)



### Euclide PAQUETTE

Au CHSLD Coaticook, le 24 septembre 2011, est décédé monsieur Euclide Paquette, à l'âge de 95 ans, époux de feu Juliette Jubinville, demeurant à Coaticook.

La famille vous accueillera au Centre funéraire Coopératif région Coaticook, (284, rue Child, Coaticook), mardi de 19h à 21h. Jour des funérailles, de 12h jusqu'au départ du salon à 13h40. Funérailles le mercredi 28 septembre 2011 à 14 heures en l'église St-Edmond. Inhumation au cimetière St-Edmond de Coaticook.

M. Paquette laisse dans le deuil ses enfants Lisette (Gaétan St-Pierre), Gilles (Huguette Boivin), Rolande (Denis Fournier), André (Jeannine Philie), Diane (Noël Fecteau) (feu André Larochelle), Michel (Line Blais), Louise (Christian Masson), Martine (Gaston Provencher). Il était également le père de feu Sylvie. Il laisse de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères Camille Paquette (Thérèse Rodrigue) Réal Paquette (Yvette Tremblay). Il était également le frère de feu Eva, feu Jeanne, feu Elise, feu Conrad, feu Léopold, aussi le beau-frère de feu André, feu Roland, feu Georgette, feu Irène, feu Louise. M. Paquette laisse plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

**Centre Fun. Coopératif région Coaticook**  
284, rue Child, Coaticook (Québec)  
Tél.: 819 849-6688  
Téloc.: 819 849-3068



**Michel Belzil, directeur général**  
**Jacinthe Fecteau, directrice des services aux familles**  
[www.cfcoaticook.com](http://www.cfcoaticook.com)



### Jeannine (Gilbert) THERRIEN

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 24 septembre 2011, est décédée madame Jeannine Gilbert Therrien, à l'âge de 82 ans, épouse de Émile Therrien, demeurant à Stanstead Est.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Cass, (545 rue Dufferin, Stanstead), le mercredi 28 septembre 2011 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Funérailles le jeudi 29 septembre 2011 en l'église Sacré-Coeur de Stanstead à 11heures. L'inhumation aura lieu au cimetière Mont Ste-Marie.

Outre son époux, Mme Therrien laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

En guise de sympathie, des dons au **SOINS PALLIATIFS** du 6e étage du CHUS Hôtel-Dieu, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc, J1G 2E8 seraient grandement appréciés.

Résidence funéraire Cass  
545, rue Dufferin  
Stanstead (Québec)



Tél.: 819 876-5213  
Condoléances à:  
[www.salonscass.ca](http://www.salonscass.ca)

# Warwick: le pont Perreault restauré

YANICK POISSON

ypoisson@latribune.qc.ca

**WARWICK** — Après tout près d'une quinzaine d'années de réflexions et de démarchage, la Ville de Warwick a finalement dévoilé les résultats de l'effort de rénovation du pont Perreault, pont couvert situé à proximité du chemin de Saint-Albert, dans les limites de la municipalité.

Construit en 1929, le pont Perreault a permis aux automobilistes de franchir la rivière des Pins par le 2<sup>e</sup> rang jusqu'à ce qu'on décide de modifier le tracé de ce qui devait devenir la route de Saint-Albert et que l'on construise une structure de ciment. Depuis ce temps, le pont ne servait qu'au transport de véhicules agricoles et d'animaux et son état précaire quémendait une intervention rapide.

«Le dossier est sur la table depuis 15 ans. Nous avons souvent priorisé autre chose, mais là, le pont était à la veille de tomber dans la rivière, il pourrissait par les bouts, il était devenu urgent de faire quelque chose», a indiqué le maire de Warwick, Claude Desrochers.

C'est à Construction Giron, une entreprise de Cowansville qu'on a livré le mandat de restauration qui aura nécessité près de trois mois de travaux, ainsi qu'un budget global de 390 000 \$. On a refait le tablier en entier, changé des pièces de la structure et remplacé le revêtement et la toiture.

Selon André Cloutier, ancien vice-président de la défunte Société des ponts couverts du Québec, le travail a été réalisé de



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

**Le maire de Warwick, Claude Desrochers, et le député de Richmond, Yvon Vallières, sont fiers des résultats de l'effort de rénovation du pont Perreault.**

façon remarquable et dans le respect de la nature des ponts couverts.

«Ça a été bien fait, c'est l'un des plus beaux qu'il m'ait été donné de voir. On n'a pas eu à placer de poutres de soutènement au centre, il a été renforcé par les côtés», a-t-il dit.

## Un «bijou» pour le tourisme

Du millier de ponts couverts qui ornaient les routes québécoises au début du siècle

dernier, seulement 84 sont toujours debout. De ce nombre, plusieurs s'effondreront au cours des prochaines années si rien n'est fait pour leur donner une nouvelle vie.

Il existe cinq ponts du genre au Centre-du-Québec. Quatre, dont celui de Warwick, sont toujours en bon état. Tourisme Bois-Francs fait des représentations afin que l'on finance la rénovation du cinquième, situé à Saint-Rémi-de-Tingwick.

«Ça devient un bijou à exploiter. Les gens ont un intérêt pour les ponts couverts, ils ont un intérêt pour le patrimoine, il ne reste plus qu'à animer les lieux», a affirmé le directeur général de la Corporation touristique, Alain Provençal.

Afin d'animer les lieux, le maire Desrochers a annoncé la construction d'une halte touristique à proximité en vue de l'été prochain et on devrait commencer l'aménagement

d'une piste cyclable qui empruntera le pont quelque part en 2013. Pour le reste, le politicien s'en remet à l'imagination de ses citoyens.

«Notre but était de remettre le pont dans son état original afin de préserver notre patrimoine. Nous avons redonné un accès à nos citoyens et nous laissons maintenant place à l'imagination des gens de Warwick afin de l'utiliser comme il se doit», a-t-il conclu.

# La Maison Nouvelle Vie prend des couleurs

YVAN PROVENCHER

yvan.provencher@latribune.qc.ca

**HAM-SUD** — La Maison Nouvelle Vie, qui accueille et vient en aide à des alcooliques et toxicomanes, a reçu un cadeau d'importance. Soixante-cinq employés de la compagnie Sico ont procédé bénévolement, en une seule journée, à la peinture intérieure de la maison ancestrale qui les

abrite, au cœur d'Ham-Sud.

Reconnue par le ministère de la Santé et des Services sociaux depuis juin 2010, la Maison Nouvelle Vie offre des thérapies en cure fermée pour hommes et femmes qui s'y retrouvent sur une base volontaire. «On accueille les plus démunis de notre société, c'est notre réalité!», confie l'intervenant Jocelyn Sheink. On y reçoit jusqu'à 18

clients à la fois.

«Nous avons été approchés par le représentant des ventes de Sico de la région, André Nadeau, pour la concrétisation de ce projet. La bâtisse avait un besoin pressant de rénovation d'abord à l'intérieur. Ce projet a comblé ce besoin. Sans leur apport, on aurait été incapable de le faire. C'est un cadeau évalué à 25 000 \$ qui va assurer un ca-

dre de vie agréable, un confort minimal pour notre clientèle. C'est énorme cette intervention, autant pour nous que pour nos bénéficiaires qui sont renversés par ce geste social», a commenté pour sa part l'intervenant Jean de Fonvieille.

Depuis 2006, Sico appartient à l'entreprise hollandaise Akzo Nobel. Le directeur des ressources humaines, Claude St-Pierre,

mentionne que ce type d'engagement dans la communauté, au Canada comme dans les 85 pays où l'entreprise est présente, fait partie des valeurs de l'organisation. «On s'est donné comme mission d'ajouter de la couleur dans la vie des gens par notre implication. En Estrie, cinq projets à caractère communautaire ont été réalisés au cours des trois dernières années.»

## CARNET COMMUNAUTAIRE

Acheminer votre message par courriel à : [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca) ou par télécopie au 819 564-8098

> **Souper spaghetti et encaen silencieux**, au profit de la Société Pose un Geste (don d'organes et de tissus) le 1<sup>er</sup> octobre, 17 h, au sous-sol de l'église Saint-Jean-Bosco, rue Sherbrooke, Magog. Info: 819 563-4625.

> **Souper paroissial** Notre-Dame du Saint-Rosaire, Sawyerville, le 1<sup>er</sup> octobre; 15 h 30 célébration eucharistique; sou-

per à 16 h 30; soirée dansante 19 h 30, au sous-sol de l'église.

> **Kiosque d'artisanat** des Fermières de Saint-Rémi-de-Tingwick, à l'occasion de la «Balade gourmande», les 1<sup>er</sup>, 2, 8 et 9 octobre, au Musée des outils anciens, 143 Principale, 10 h à 17 h.

> **Assemblée générale** de Rencontre Interculturelle des familles de l'Estrie (RIFE) le 1<sup>er</sup> octobre, 10 h, bibliothèque Éva-Sénécal, Sherbrooke.

> **Souper paroissial** au profit de la fabrique Notre-Dame de l'Unité, secteur Sainte-Edwidge, le 2 octobre, 16 h 30, au 1375, chemin Favreau, Sainte-Edwidge. Info: 819 849-3425.

> **Brunch paroissial** au pro-

fit de la paroisse Notre-Dame de l'Unité, secteur Johnville, le 2 octobre, 10 h 30, à la salle paroissiale de Johnville.

> **Brunch paroissial** à la paroisse Sainte-Praxède, arrondissement Bromptonville, le 2 octobre, 10 h. Info: 819 846-2923.

> **Polyphonie et concert grégorien**: concert avec le Trio Musica Sacra et le Choeur grégorien de Sherbrooke le 2 octobre, 15 h, à l'église Saint-Charles-Garnier, rue Charles-Hamel, Sherbrooke.

> **Réunion des Filles d'Isabelle** cercle St-Louis 662 East Angus le 3 octobre, 19 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb.

> **Club Fadoq Rock Forest**: déjeuner les 1<sup>er</sup> jeudis du mois, 8 h 30, Chez Jack'O, et bingo à 13 h 30, au local de la rue Grégoire, Sherbrooke. Dîner les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> jeudis du mois, midi, et jeux de pétanque en après-midi Rés.: 819 575-0082.

> **Le Centre communautaire de loisir Sherbrooke** propose son camp de fin de semaine Déclic-Détente 9-11 ans les 15 et 16 octobre, au Camp Val-Estrie. Inscription: 819 821-5601.

> **La Rose des vents** offre, aux personnes atteintes de cancer, l'atelier relaxation, visualisation et méditation, les mercredis, 10 h 15, dès le 5 octobre. Inscription avant le 4 octobre: 819 823-9996.

> **Atelier sur la communication relationnelle** au Centre des femmes La Parolière les mardis, du 4 octobre au 22 novembre, 9 h. Inscription et infos: 819 569-0140.

> **Conférence du Groupe de soutien et information du cancer de la prostate** le 5 octobre, 19 h, au 75 Morris, Sherbrooke. Thème: en apprendre plus sur la recherche. Info: 819 566-6552.

> **Café-rencontre** pour les personnes ayant vécu un deuil afin de se retrouver entre personnes vivant une réalité semblable, offert par la Rose des Vents, tous les deuxièmes mardis du mois. Inscription: 819 823-9996.

# Un souper champêtre axé sur le plein air à Thetford

**NELSON FECTEAU**  
nfecteau@latribune.qc.ca

**THETFORD MINES** — La 7<sup>e</sup> édition du Souper champêtre de l'Office de Tourisme de la MRC des Appalaches se déroulera le 29 octobre prochain, à 17 h 30, au Club

Aramis de Thetford Mines. L'édition 2011 sera axée sur le plein air.

C'est ainsi que Marcel Bouchard, spécialiste en plein air, sera le conférencier invité, choix qui s'explique par le fait que la région de Thetford Mines a ter-

miné au premier rang du Palmarès des municipalités Géo Plein Air 2011. La conférence de M. Bouchard aura pour thème *Le mouvement, c'est la vie*.

Lors des années antérieures, l'Office du tourisme soulignait l'implication d'une personnal-

té ayant oeuvré pour l'industrie touristique.

Synonyme de repas copieux et savoureux, le Souper champêtre est l'unique activité de financement de l'Office du Tourisme et les profits générés par cette activité sont entièrement

consacrés à la promotion de la région. Le souper constitue également l'occasion de découvrir et d'apprécier les produits agroalimentaires de la région.

Le directeur général de l'Office du Tourisme, Denis Bouchard, souhaite accueillir un minimum de 200 convives, histoire de rassembler producteurs, organismes et intervenants touristiques.

## Bières et saucisses pour une bonne cause

**JEAN-FRANÇOIS GAGNON**  
jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

**MAGOG** — Devenu une habitude pour plusieurs, le souper bières et saucisses de la Société de l'arthrite à Magog se tiendra cette année le 5 octobre, au Liquor Store, sous la présidence d'honneur du conseiller municipal Michel Bombardier.

L'objectif des organisateurs est de recueillir sensiblement le même montant que l'an dernier, soit quelque 14 000 \$. Grâce à une série de commanditaires, la totalité de la somme amassée sera remise à la Société de l'arthrite et servira à financer la recherche ainsi qu'à supporter des familles touchées par la maladie.

«Tout le monde connaît quelqu'un qui fait de l'arthrite. Par exemple, ma mère est atteinte d'arthrose, une forme particulière que prend cette maladie», note Michel Bombardier, ajoutant que l'arthrite affecte aussi de jeunes personnes.

Un total de 250 billets offrant une participation à l'événement sont en vente. Pour s'en procurer, le conseiller Bombardier invite les gens à le contacter directement en téléphonant au 819 843-0370.



**Ancien et mystique  
Ordre de la Rose-Croix**

## CONFÉRENCE Les Rose-Croix lèvent le secret

Le mercredi 28 septembre 2011, 19 h  
Hôtel Le Président  
3535, rue King Ouest, Sherbrooke  
Entrée : 5\$ / étudiants : entrée libre

**819 571-7214**

**1 877 666-5862**

[www.rose-croix.qc.ca/rf23](http://www.rose-croix.qc.ca/rf23)

[lumiereledest@rose-croix.qc.ca](mailto:lumiereledest@rose-croix.qc.ca)

- Qui sont les Rose-Croix?
- Quelle est leur histoire?
- Quelle est leur philosophie?

Depuis des siècles et des siècles, l'AMORC perpétue une connaissance et une sagesse destinées à tout chercheur qui aspire à mieux maîtriser sa vie et à comprendre les mystères de l'existence.



Le livre est actuellement disponible  
dans les meilleures librairies.

2683671

## Plus de 30 ans à prendre soin de votre environnement



Fertilisation de pelouse • Service horticole • Aération de pelouse  
Terreausage • Fertilisation par injection pour haies et arbustes



**5\$ de rabais**  
Aération  
de votre pelouse

1 coupon par promotion  
Applicable à l'achat de 4 traitements de pelouse

**5\$ de rabais**  
Traitement de chaux  
avec calcium pour  
votre pelouse

1 coupon par promotion  
Applicable à l'achat de 4 traitements de pelouse

**819 846-4017**  
[bruneau.fils@cgocable.ca](mailto:bruneau.fils@cgocable.ca)

2496114

Une station **COGECO**  
Diffusion

**CKOI 107.7**  
Estrie



**QUE L'ESTRIE  
SE LÈVE**

Lundi au vendredi DÈS 5H30

**DOSSIER SPÉCIAL**  
Épuisement professionnel  
Victime de leur passion?

par Janie Dandonneau  
**MERCREDI ET JEUDI**  
7H15 ET 12H25



**MIDI  
ACTUALITÉ**

Lundi au vendredi DÈS MIDI

## Bruits de vestiaires

### Du Phare

Les Patriotes benjamins ont marqué l'ouverture officielle de leur saison en remportant une victoire de 28-0 aux dépens des Rebel de La Montée. Ce match mettait aussi en jeu pour la première fois le trophée Félix-Deslauriers-Hallée. Le quart-arrière Lukas Boulanger a marqué deux touchés par la course tout en lançant deux passes de touché à Étienne Therrien-Marois et Cody Gallichon. En défensive, Charles-Olivier Daoust a réussi quatre sacs du quart pendant que Samuel Martineau et Christian Sangwa obtenaient une interception chacun.

La formation cadette des Patriotes a bien mal entamé son match contre les Pipers d'Alexander Galt, mais l'attaque a finalement pu se mettre en marche dans les six dernières minutes de jeu pour inscrire trois touchés et se sauver avec une victoire de 22-6. Mathieu Lambert a réussi deux de ces touchés.

Par contre, la formation juvénile a connu une soirée difficile face aux Harfangs du Triolet et elle semblait un peu impressionnée au premier quart face à une équipe qui évoluait en première division l'an dernier. Pour gagner, les Patriotes devront être en mesure de jouer dès le début de la rencontre. Face au Triolet, ils se sont inclinés 45-6. Les meilleurs des Patriotes ont été Jean-Daniel Lecours et Albert Mwamba ainsi que tous les joueurs de la ligne défensive, les Perron, Gauthier, Landry et Maniraguha et le secondeur Vincent Cotnoir.

### La Montée

Malgré le revers de 24-0 contre l'école du Phare, les entraîneurs de l'équipe benjamine des Rebel de La Montée, se disaient satisfaits du travail de leurs jeunes. «Nous avons 11 joueurs du primaire qui progressent très bien», confie Marc-Antoine Joseph.

L'équipe cadette s'est heurtée à une solide performance des Cavaliers de l'école Montcalm et a subi un revers de 41-0. Puisque plusieurs joueurs offensifs étaient blessés, plusieurs membres de la défensive ont dû évoluer aussi en attaque et ils ont fini par manquer d'énergie.

Enfin, l'équipe juvénile a su démontrer une bonne discipline et une belle exécution dans un gain de 61-0 sur l'école La Ruche. On a cependant noté quelques pe-

tits relâchements susceptibles de coûter cher un de ces jours. Pacus Manirambona a réussi quatre touchés par ses courses. Les autres touchés ont été réussis par Francis Jacques (2), Olivier Ledoux et Guillaume Levasseur. Le demi défensif Fenias Wilson a également ramené une interception sur 105 verges pour inscrire un touché.

### La Ruche

À propos du revers de l'équipe juvénile face aux Rebel de La Montée/LeBer, Martin Audit, le responsable du football à La Ruche, souligne que l'équipe est jeune et peu expérimentée, mais elle fait preuve d'un bel esprit et n'entend pas baisser les bras. Samuel-Charles Nicolas a réussi une interception et complété une longue passe à son tout premier match.

Les équipes benjamine et cadette avaient rendez-vous à Lac-Mégantic. Les Carnicas benjamins ont profité d'une solide performance du quart Samuel Comeau qui a complété plusieurs de ses passes. Ils ont remporté un gain de 58-16. Félix Petit, Jacob Larochelle et Sébastien McNicoll se sont partagé les autres majeurs. Quant à la défensive, elle s'est bien reprise après les 57 points accordés la semaine dernière.

Lors du match cadet, Gabriel Simard a inscrit trois touchés en plus de réussir cinq sacs du quart dans un gain de 34-6. Emmanuel Chevalier et Charles Brideau ont aussi marqué des touchés. Jordan St-Pierre a obtenu des gains de 200 verges par la passe, dont une passe de touché. Les joueurs de ligne à l'attaque ont été proclamés le joueur du match.

### Mitchell-Montcalm

C'était fin de semaine de congé pour l'équipe benjamine, mais la formation cadette n'a pas pris congé et elle a joué avec beaucoup d'intensité et de sérieux. En défensive, on a intercepté quatre passes, dont une qu'Olivier Hérard a retourné pour un touché. En attaque, le quart Éric Beaulé-Brouillard a lancé une passe de touché à Charles Bergeron tandis que Hugues Dupuis et Antoine Fortier inscrivaient les autres majeurs.

### Le Triolet

Les Harfangs benjamins ont subi leur premier revers de la saison, 54-6, aux mains du Vert

et Or du Séminaire St-Joseph à Trois-Rivières. Malgré un grand écart au pointage, les petits Harfangs ont bataillé jusqu'à la fin.

Défaite aussi des cadets à Trois-Rivières, 31-13. En première demie, les Harfangs ont bien exécuté les ajustements apportés au cours de la dernière semaine. Toutefois, en deuxième demie, ils n'ont pu maintenir la cadence et une suite de petites erreurs ont mis fin à leurs espoirs de remporter un premier gain cette saison. Maxim Bouffard, Jean-Simon Gouin Verrette et William Pedneault se sont illustrés dans le camp des Harfangs.

Enfin, les Harfangs juvéniles ont mérité un gain de 45-6 aux dépens de l'école Du Phare. Le quart William Robitaille a bien trouvé ses receveurs, dont Bé-

chir Janfaoui qui a inscrit deux touchés. En défensive, David Deslongchamps a retourné une interception pour un touché. Un excellent match à prévoir vendredi soir quand les Harfangs recevront les Sénateurs du Collège St-Bernard, au terrain de l'Université de Sherbrooke. Les deux équipes présentent des fiches de 4-0.

### Séminaire de Sherbrooke

L'équipe cadette des Barons a accordé 28 points dès le premier quart à la puissante formation des Estacades du Cap-de-la-Madeleine et ils se sont finalement inclinés 50-2. La défensive a été particulièrement occupée. Charles Béchar d a bloqué deux bottés et réussi plusieurs plaqués. Soulignons les passes captées par Pa-

trick-Anthony Gagnon.

Chez les benjamins, les Barons avaient rendez-vous avec leurs grands rivaux du Collège St-Bernard. Les petits Barons ont remporté un troisième gain consécutif, 32-8, au cours duquel Félix Lussier-Roy en réussit quatre touchés en tant que demi. En défensive, on lui a aussi attribué 15 plaqués. Les deux quarts-arrière Raphael Elias-Felix et William Mongeau ont complété 15 de leurs 23 passes pour un troisième match de plus de 200 verges. Étienne Tardif a réussi 9 plaqués, dont trois pour des pertes, Marc-Antoine Lapointe, six, et Alexandre Kyle, quatre et un sac du quart.

### Marie-Rivier et La Poudrière

Dans une bataille toute drummondvilloise, les Riverains de Marie-Rivier ont corrigé les Patriotes de La Poudrière 48-3. Les Riverains (3-1) ont été supérieurs à tous les niveaux. Le porteur de ballon Olivier Lebel s'en est particulièrement donné à cœur joie contre la défensive des Pats. «Depuis le début de l'année, nous n'avions pas joué comme nous en étions capables, mais cette fois, nous avons été impeccables. Les gars étaient prêts et affamés. Même si nous sommes sur la bonne voie, il nous reste encore plein de choses à améliorer», a confié l'entraîneur des Riverains, Michaël Robin.

Du côté des Patriotes, qui semblaient être à plat, la déception était grande. «Marie-Rivier a très bien joué, mais je suis déçu. Je m'attendais à beaucoup mieux de notre part. Nous avons été inodores, incolores et sans saveur. En fait, nous n'avons jamais été dans le match. Autant les joueurs que les entraîneurs ont offert une mauvaise performance. Pour les prochaines parties, il faudra tout simplement démontrer une meilleure intensité sur le terrain», a raconté le pilote des Pats, Jacques Charpentier.

### Collège Saint-Bernard

Les Sénateurs juvéniles du Collège Saint-Bernard (4-0) sont demeurés invaincus alors qu'ils ont difficilement défit les Pipers de l'école Alexander-Galt au compte de 12-9 à Drummondville. Guillaume Conraud-Arès a notamment inscrit un touché sur une très longue distance pour les Sens. «Ce fut un super match défensif entre les deux équipes. Notre offensive ne s'est pas présentée, mais notre défensive, elle, en a joué toute une. Je pense qu'après trois gains faciles en début de saison, on a tenu les choses pour acquis face aux Pipers. Il faut tirer une leçon de ce match», a analysé l'entraîneur-chef Luc Sylvain des Sénateurs.

### Jeanne-Mance

Les Panthères de l'école Jeanne-Mance (1-3) ont mérité une première victoire cette saison en battant le Summum de l'école La Frontalière de Coaticook par la marque de 18-15, à Drummondville, sur le terrain synthétique du nouveau complexe sportif Marchand. Il s'agissait aussi du deuxième gain de la jeune histoire des Panthères et de leur entraîneur Raphaël Poiré, qui ont fait leurs débuts en 2010 dans le circuit scolaire estrien.

— Pierre Turgeon et Danny Allard

## Pour le trophée Félix-Deslauriers-Hallée



IMACOM, MAXIME PICARD

**Les Patriotes de l'école Du Phare ont mis à l'enjeu pour la première fois cette année le trophée Félix-Deslauriers-Hallée, en l'honneur de leur ancien quart-arrière décédé au début de l'été. L'équipe benjamine des Patriotes a gagné le trophée et le match qui les opposait aux Rebel de l'école La Montée. Le quart des Patriotes Lukas Boulanger a offert une solide performance, mais sur ce jeu, il a été rejoint par Nicolas Langlois, des Rebel.**

# Les Barons s'inclinent une 4<sup>e</sup> fois

**SHERBROOKE** — Les Barons du Séminaire de Sherbrooke ont subi un quatrième revers en cinq matchs depuis leur entrée en division 1 B de la Ligue provinciale scolaire de football juvénile, s'inclinant 44-0, samedi après-midi, à Trois-Rivières, où ils affrontaient leurs anciens rivaux du Séminaire St-Joseph.

L'entraîneur Frédéric Olivier refuse de n'y voir que du négatif. «On a quand même vu de belles choses... et de moins belles. On a aussi des joueurs blessés et notre autobus était en retard, on a man-

qué un peu de temps de préparation», confiait-il tout en préférant se souvenir que sa défensive avait tenu le coup en première demie. «Mais elle a dû passer à peu près 20 minutes sur le terrain et elle a fini par casser.»

En deuxième portion du match, les deux formations en ont profité pour donner du temps de jeu à tout leur monde.

À l'attaque, les Barons ont subi deux pertes importantes quand Louis-Philippe Proulx, receveur et deuxième quart-arrière, s'est blessé à la hanche, tandis

qu'Alexandre Duceppe-Lenoir, un partant au sein de la ligne offensive, aurait possiblement été victime d'une commotion cérébrale.

En défensive, le secondeur Cédric Lussier-Roy et le demi Justin Roy ont une fois de plus offert de solides performances.

Les Barons disputent leur prochain vendredi soir dans la Vieille Capitale, face au Petit Séminaire de Québec. «Il s'agit d'une équipe contre qui nous devrions être en mesure de rivaliser puisqu'elle n'a qu'une seule

victoire depuis l'ouverture de la saison, et il s'agit d'une victoire par forfait.»

Les deux formations présentent des fiches similaires d'un gain et quatre revers. L'attaque sherbrookoise a toutefois marqué 69 points contre 60 par celle de Québec tandis que la défensive des Barons a permis 56 points de moins que celle du Petit Séminaire de Québec. «On va se retrouser les manches et travailler à bien se préparer cette semaine», ajoutait Frédéric Olivier.

— Pierre Turgeon



## Le match des Cougars à l'aréna Pat-Burns reporté

**STANSTEAD** — Un nouvel aréna ne donne pas l'assurance qu'aucun pépin technique ne puisse survenir, surtout lorsqu'on n'a joué que quelques matchs de hockey sur sa glace. Les gens de Stanstead l'ont appris samedi à l'occasion d'un match de la Ligue de hockey junior AAA du Québec.

À cause d'un taux d'humidité plus important que prévu, occasionnant un brouillard au-dessus de la glace, il a fallu reporter le match entre les Cougars du Collège Champlain et les Inouk de Granby samedi soir.

«La glace était belle et dure quand c'est arrivé, donc le problème n'était pas de ce côté. La situation a plutôt été causée par différents facteurs, comme le passage de plusieurs centaines de personnes dans l'aréna samedi et le fort taux d'humidité ce jour-là», affirme le gérant de l'aréna Pat-Burns, Marc Parent, tout en soulignant que le problème a depuis été réglé.

— Jean-François Gagnon

## 4 étoiles pour le Club de golf de Victo

**VICTORIAVILLE** — La Corporation de l'industrie du tourisme du Québec (CITQ) a décerné la cote globale de quatre étoiles au Club de golf de Victoriaville, plus tôt cette semaine.

Avant de rendre son évaluation, la CITQ a évalué quatre facteurs, soit: la qualité du terrain, les services et équipements, le pavillon, ainsi que l'effort concentré au développement durable.

Bien que la note globale soit de quatre étoiles, la cote attribuée à la qualité du terrain est de cinq étoiles, ce qui constitue la plus haute distinction possible. Pour son terrain, le Club rejoint notamment le Club de golf Le Mirage de Terrebonne, propriété de Céline Dion et René Angélil.

— Yanick Poisson

## SITE DES COMPÉTITIONS DE TENNIS AUX JEUX DU CANADA

# Les huit courts extérieurs seront prêts en août 2012

**ALAIN GOUPIL**

alain.goupil@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Si tout se déroule comme prévu, les Jeux du Canada disposeront d'une année complète pour roder les huit nouveaux terrains de tennis synthétiques extérieurs qui seront construits l'an prochain au Centre récréatif Rock Forest.

Les terrains doivent en effet être livrés au mois d'août prochain, alors que les Jeux du Canada s'ouvriront un an plus tard, soit le 2 août 2013. L'enveloppe budgétaire totale de ces travaux a été fixée à 2,2 M \$.

La firme d'ingénierie chargée de la confection des plans et devis ainsi que de la surveillance

des travaux devrait être connue le 11 octobre, selon l'appel d'offres lancé en fin de semaine par la Ville de Sherbrooke.

Le concept prévoit la construction de huit terrains synthétiques extérieurs disposés en deux rangées, d'un système d'éclairage à double intensité, ainsi que d'emprises pouvant accueillir des gradins temporaires.

Les plans doivent aussi prévoir l'aménagement d'une plantation massive d'arbustes le long du boulevard Bourque afin de créer un écran visuel entre la voie de circulation et les terrains de tennis.

En ce qui concerne la construction, l'appel d'offres doit

être lancé à la mi-janvier et la firme retenue disposera de six à sept semaines pour réaliser les travaux qui devront être finalisés au plus tard pour le mois d'août.

Selon François Lefebvre, de Tennis Sherbrooke, l'échéance du mois d'août laisse peu de marge de manœuvre en ce qui concerne la tenue d'une épreuve-test pour les Jeux du Canada.

«Idéalement, pour bien tester le terrain, il faudrait qu'on nous assure que tout sera vraiment prêt pour le début du mois d'août. Autrement, on pourra toujours se servir du tournoi Futures (ndlr: tournoi intérieur au mois de mars) pour tester des éléments techniques comme l'ac-



IMACOM: MAXIME PICARD

**Les Jeux du Canada devraient disposer d'une année complète pour roder les huit nouveaux terrains de tennis synthétiques extérieurs qui seront construits l'an prochain au Centre récréatif Rock Forest.**

créditation par exemple», souligne François Lefebvre qui dit faire confiance aux ingénieurs en ce qui concerne le calendrier des travaux.

## Les Vulkins à nouveau malmenés

**YANICK POISSON**

ypoison@latribune.qc.ca

**VICTORIAVILLE** — Les semaines se suivent et se ressemblent dans l'entourage des Vulkins du Cégep de Victoriaville. Samedi, à Limoilou, les hommes de Vincent Bourassa se sont fait écraser par les 46-7 face à la puissante machine des Titans, de quoi rappeler les mauvais souvenirs de la semaine précédente face aux Volontaires de Sherbrooke.

Les Mauves ont connu un affreux début de rencontre, ne générant rien à l'attaque pendant que la défensive se faisait malmenée. L'équipe d'entraîneurs a apporté certaines modifications à la mi-temps, mais il était déjà trop tard, le pointage étant déjà de 45-0.

**«Le contraste était vraiment frappant entre la première et la deuxième demie.»**

«Le contraste était vraiment frappant entre la première et la deuxième demie. Nous avons remporté la deuxième partie du match 7-1 et pourtant, les deux équipes ont conservé les mêmes joueurs sur le terrain. Nous avons mieux joué et il faudra maintenant percer le mystère des lents débuts de matchs que nous connaissons depuis le début de la saison», a affirmé l'entraîneur-chef victorivillais.

C'est le porteur de ballon Vincent Davignon qui a inscrit le touché des Vulkins tard dans la rencontre grâce à une course de 61 verges.

«On ne peut vraiment pas reprocher quoi que ce soit aux demi-offensifs, ils sont toujours très intenses», a analysé le coach Bourassa. En défensive, Louis-Simon Nadeau a bien fait avec un sac du quart et deux passes rabattues.

Prochain match, samedi contre les Condors de Beauce-Appalaches. Les Mauves tenteront alors de répéter ce qu'ils ont accompli en fin de match à Limoilou.



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

**Marie-Soleil Samson a pris le troisième rang sur 3275 concurrentes le week-end dernier à Montréal**

## Marie-Soleil Samson récolte le bronze au Marathon de Montréal

**YANICK POISSON**

ypoison@latribune.qc.ca

**VICTORIAVILLE** — La Plessisvilloise Marie-Soleil Samson a fait un pas de géant dans la progression de sa carrière le week-end dernier à Montréal, alors qu'elle a retranché un peu plus de quatre minutes à sa marque personnelle afin de prendre le troisième rang du demi-marathon de la plus importante épreuve de course à pied en province.

La femme qui célébrera son 24e anniversaire de naissance le mois prochain a terminé le parcours de 21,1 kilomètres en 1h24 afin de prendre le troisième rang sur 3275 coureuses. Elle a terminé derrière une Québécoise et une Torontoise.

«Je ne croyais pas que j'avais les capacités pour descendre en bas de 1h27, surtout que le marathon de Montréal est considéré comme très difficile. J'ai commencé ma course plus rapidement qu'à l'habitude et j'ai été en mesure de garder le rythme. Maintenant, je crois que j'ai du potentiel et ça me donne l'éner-

gie pour continuer et rattraper les autres», a commenté la coureuse.

Si elle ne se faisait que bien peu d'illusions sur ses chances de podium, devant lutter contre plus de 3000 femmes, la jeune Samson a commencé à comprendre ce qui lui arrivait après une quinzaine de kilomètres, lorsqu'elle a doublé la Montréalaise Kim Hébert-Losier pour prendre le troisième rang. Malgré la douleur intense, elle a tout fait pour demeurer devant sa plus proche poursuivante.

«J'entendais des gens lui dire de venir me rattraper, que je n'étais pas si loin. Je me suis convaincue que je ne pouvais plus ralentir», a-t-elle ajouté.

Marie-Soleil Samson se joindra à l'équipe de cross-country du Vert et Or de l'Université de Sherbrooke au cours des prochains jours et amorcera le calendrier de compétitions le 8 octobre. Elle se rendra ensuite à Miami en Floride cet hiver pour sa dernière session de premier cycle universitaire et en profitera pour s'entraîner.

## Les Devils retireront le 27 de Scott Niedermayer

NEWARK, N.J. — Les Devils du New Jersey retireront le chandail no 27 du défenseur Scott Niedermayer lors d'une cérémonie qui aura lieu le 16 décembre au Prudential Center avant le match contre les Stars de Dallas.

Niedermayer, qui a pris sa retraite en juin 2010 après 17 saisons dans la LNH, a contribué aux trois conquêtes de la coupe Stanley des Devils.

Il a évolué au New Jersey pendant 12 ans, des saisons 1991-92 à 2003-04. Il a terminé sa carrière à Anaheim, où il a également gagné la coupe en 2007.

«Vous ne pensez pas vraiment à ça, mais quand vous recevez cet appel et que vous prenez le temps d'y réfléchir, ça signifie beaucoup, a déclaré Niedermayer dans un communiqué. J'ai joué au New Jersey plusieurs saisons et j'y ai connu plusieurs grands moments de ma carrière. C'est vraiment un honneur spécial.»

— La Presse Canadienne

## La 5<sup>e</sup> Classique hivernale à Philadelphie

PHILADELPHIE — La Ligue nationale de hockey a confirmé que les Flyers de Philadelphie accueilleront les Rangers de New York, le 2 janvier, au Citizens Bank Park, dans le cadre de la 5<sup>e</sup> édition de la Classique hivernale.

Le stade de baseball de 45 000 sièges sera utilisé pour l'événement.

Le match ne sera pas présenté comme traditionnellement le 1<sup>er</sup> janvier car il entre en conflit avec le dernier week-end des matchs de la saison régulière dans la NFL.

Le président des Flyers, Ed Snider, a confié que c'est un honneur pour la ville d'accueillir l'événement.

— La Presse Canadienne

## PHILLIP DANAUT RETRANCHÉ PAR LES BLACKHAWKS

# « Ce n'est que partie remise »

YANICK POISSON  
ypoiss@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — Phillip Danault a évidemment été déçu d'appren-

dre que le personnel hockey des Blackhawks de Chicago ne désirait plus sa présence au camp d'entraînement de l'équipe, la semaine dernière. D'un naturel

positif, l'athlète victoriavillois refuse toutefois de se laisser accabler par la nouvelle et redoublera d'ardeur afin d'être meilleur encore l'an prochain.

«Ce n'est que partie remise. L'an prochain, c'est là que je veux aller. Je crois avoir fait bonne impression, j'ai fait ce que j'avais à faire et je crois même avoir mieux réussi que je l'espérais», a-t-il analysé.

### Forme splendide

Danault appuie ses dires sur la réaction du personnel des Hawks, qui a affirmé que leur choix de première ronde s'était présenté au camp dans une forme splendide et qu'il avait démontré beaucoup de caractère. La direction a toutefois décidé qu'il avait encore quelques aspects de son jeu à améliorer avant de pouvoir tirer son épingle du jeu dans la Grande ligue.

S'il était déterminé à évoluer chez les professionnels dès cette saison, Danault ne se laisse pas abattre pour autant. Il a affirmé qu'il avait hâte de retrouver les Tigres, une équipe qui aspirera

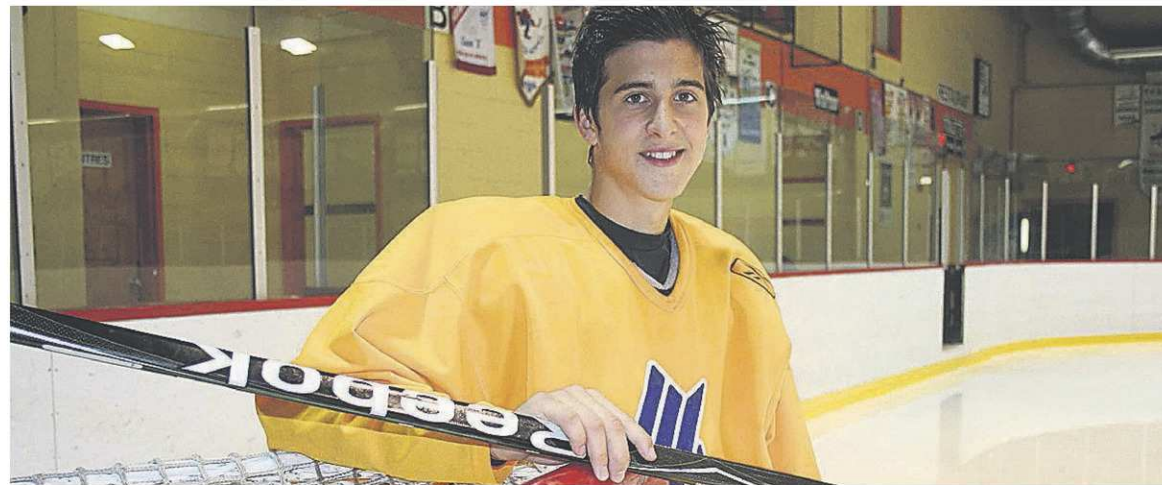
aux grands honneurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec cette saison.

«Maintenant que j'ai été re-tranché, mon objectif est de gagner la coupe du Président. Nous avons l'équipe pour le faire et nous avons une belle éthique de travail. La preuve, c'est que même sans de bons éléments, nous avons été en mesure de maintenir une fiche parfaite», a-t-il signifié.

À Chicago, Danault a eu l'occasion de côtoyer Jonathan Toews, Patrick Kane et l'entraîneur Joel Quenneville. Il a pu jouer sur le même trio que le dur à cuire Dan Carcillo et affronter Ryan Smyth des Oilers d'Edmonton.

«Ça a été une expérience incroyable. Heureusement que j'ai des gens autour de moi pour me garder les pieds sur terre. Je suis convaincu que cette expérience me servira cette saison», a ajouté le Victoriavillois.

Reste à voir si le jeune Danault a suffisamment bien fait pour paraître son premier contrat professionnel. Son agent, Stéphane Fiset, est en négociations avec les Hawks et espère un dénouement rapide.



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

S'il était déterminé à évoluer chez les professionnels dès cette saison, Philippe Danault affirme qu'il a hâte de retrouver les Tigres, une équipe qui aspirera aux grands honneurs cette saison.

## FUTURE ÉQUIPE JUNIOR

# Une centaine de noms proposés

ALAIN GOUPIL  
alain.goupil@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le concours visant à trouver le nom, le logo et les couleurs de la future équipe junior de Sherbrooke a permis de recueillir une centaine de propositions, selon le vice-président et co-propriétaire de l'équipe, Jocelyn Thibault.

Le concours a pris fin dimanche.

Par souci d'équité envers les participants qui ont soumis leurs propositions, Jocelyn Thibault refuse toutefois de s'avancer sur le contenu des suggestions reçues de la part du public.

«Comme on ne veut pas créer d'attentes ou de déceptions en dévoilant des noms ou des tendances, on préfère attendre avant d'annoncer quoique ce soit», a déclaré Jocelyn Thibault.

«Ce que je peux vous dire, c'est qu'on a reçu des suggestions de toutes les sortes. Certains noms

sont connus, mais il y en d'autres qu'on n'avait pas vu venir du tout, a-t-il dit. Les gens ont vraiment fait aller leur imagination et c'est très intéressant.»

Selon Thibault, les dirigeants de l'équipe recevront un rapport final du concours en début de semaine et se réuniront pour décider de la suite à donner aux résultats obtenus. Aucune date n'a encore été arrêtée.

Les règles du concours intitulé «Annonce tes couleurs» consistaient à soumettre un nom, un logo ainsi que les couleurs que devraient porter la future sherbrookeoise qui fera son entrée dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) en 2012.

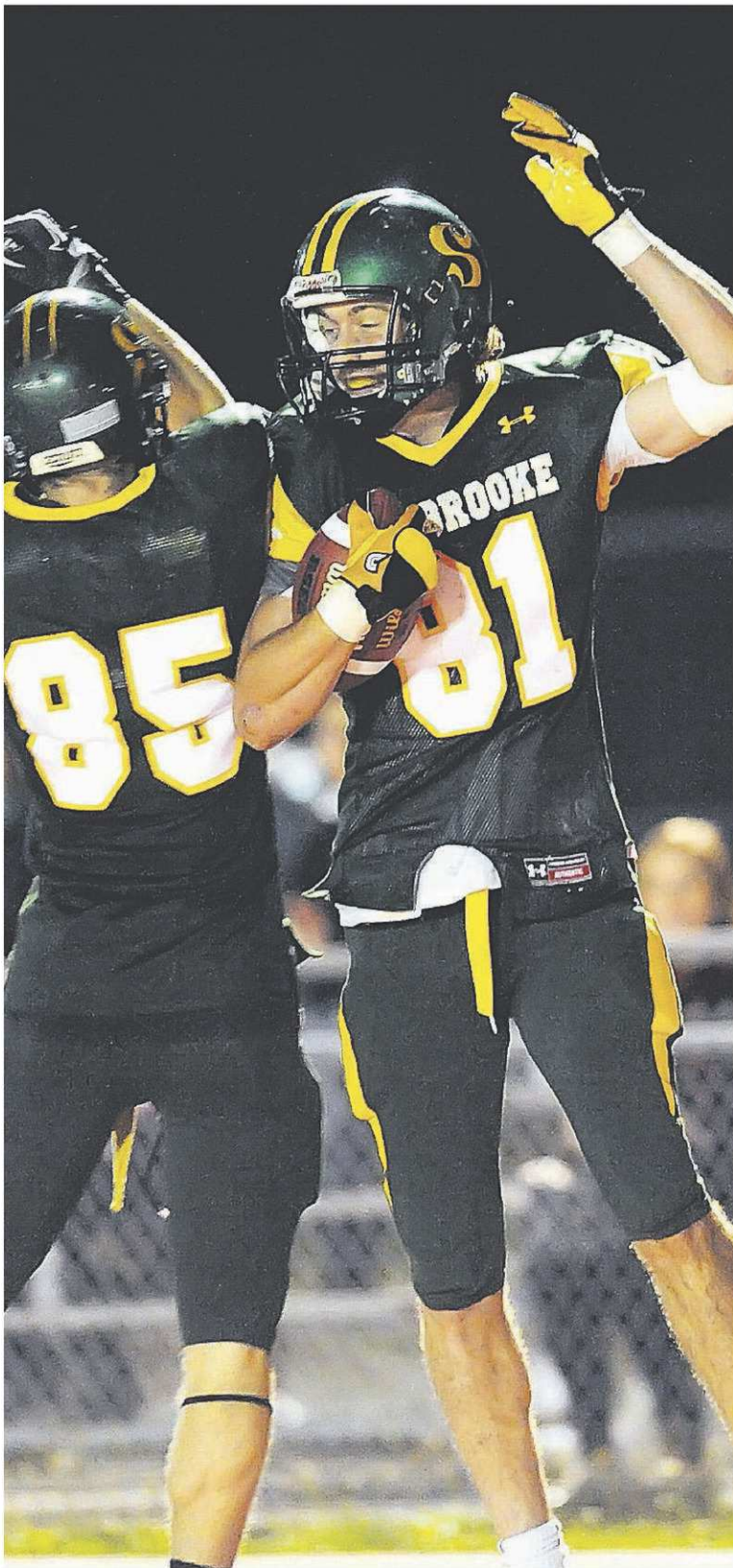
Comme il s'agit de suggestions, les dirigeants de l'équipe ne se sont pas engagés à retenir une proposition. Chaque participant a obtenu une chance de remporter deux abonnements pour la première saison de l'équipe.

## Les Mineurs affichent leurs couleurs



IMACOM, JESSICA GARNEAU

L'association de hockey des Mineurs de Sherbrooke-Ouest a dévoilé hier les nouveaux chandails qu'arboreront à compter de cette saison toutes les équipes de cette organisation, du niveau novice au junior. L'achat de 1800 chandails a été rendu possible grâce à la contribution de commanditaires de Sherbrooke qui entourent sur cette photo la vice-présidente des Mineurs, Sylvie Pouliot. De gauche à droite, Yannick Godbout, co-propriétaire de Hockey Experts, Yanic Perreault, propriétaire de Total Hockey, Louis Hébert, directeur du Métro Plouffe de Rock Forest, et Mario Gosselin, du Club Piscine. Absent au moment de la photo, Ronald Thibault de Thibault GM. Les Mineurs ont conservé les mêmes couleurs que par le passé, soit le bleu, blanc, rouge, mais dans un style beaucoup plus dynamique. Les logos diffèrent légèrement aussi sur les chandails foncés (le rouge étant la couleur prédominante) et blancs. Les Mineurs de Sherbrooke-Ouest regrouperont pour la prochaine campagne un peu plus de 1050 hockeyeurs, garçons et filles, de 4 à 21 ans.



Le receveur de passes Simon Charbonneau-Campeau (à droite) célèbre un touché en compagnie de son coéquipier Gabriel Goulet.

ARCHIVES, LA TRIBUNE, MAXIME PICARD

## ÉLU JOUEUR PAR EXCELLENCE EN ATTAQUE AU QUÉBEC

# Charbonneau-Campeau sur les pas de Giguère

SÉBASTIEN LAJOIE

sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le receveur de passes du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke Simon Charbonneau-Campeau a reçu à nouveau le titre de joueur de la semaine en offensive au Québec, hier. Des équipes de la Ligue canadienne de football (LCF) et même quelques formations de la NFL l'ont à l'oeil.

L'entraîneur chef de l'équipe, André Bolduc, confirme que les Jets de New York et les Texans de Houston ont contacté le Vert & Or afin de recevoir les statistiques de deux joueurs de l'équipe.

«Ils ne nous ont pas dit lesquels mais on imagine fort bien qu'il s'agit d'Ismaël Bamba et de Simon Charbonneau-Campeau. Un adjoint au directeur général des Texans m'a personnellement contacté pour avoir ces statistiques.»

Si Charbonneau-Campeau a mis la barre très haute l'an dernier avec de gains de 1121 verges en huit parties, il a démarré sa campagne 2011 sur des bases si solides qu'il pourrait battre quelques uns de ses records personnels cette année.

Le grand receveur de 6'04" mène présentement tous les receveurs canadiens avec 33 réceptions pour 561 verges pour sept touchés et une moyenne de gain par la passe de 140 verges par match.

«SCC me fait penser à Andy Fantuz, qui joue maintenant avec les RoughRiders de la Saskatchewan (LCF) mais qui a fait tout le camp d'entraînement et quelques matchs hors concours avec les Bears de Chicago (NFL). Ce sont deux gars au grand gabarit avec d'excellentes

maines. Je dirais même que Simon a un peu plus de rapidité puisqu'il démarre ses tracés en position statique, puisqu'il est receveur éloigné, contrairement à Fantuz, qui amorce ses tracés en mouvement», a analysé Bolduc.

### Qui est le meilleur?

Même s'il est entraîneur chef, Bolduc se garde le rôle d'entraîneur des receveurs. Ancien receveur de passe lui-même (LCF), Bolduc a travaillé auparavant avec Samuel Giguère, un ancien du Vert & Or qui a évolué sur les équipes d'entraînement des Colts d'Indianapolis et des Giants de New York (NFL).

Alors, qui est le meilleur, Giguère ou Charbonneau-Campeau? «Ils sont très différents. J'aurais cru que Sam aurait pu se tailler une place dans la NFL comme retourneur, principalement grâce à son gabarit et sa puissance. Mais Sam a eu deux blessures importantes alors qu'il avait la chance de se tailler une place dans la ligue.»

«Quant à Simon, il est un peu tôt pour l'évaluer. Mais il a les atouts pour percer la NFL, je crois; il est grand, il a de bonnes mains et il est rapide. Il est le type de receveur recherché par les équipes de la NFL.»

Prochaine étape pour André

Bolduc afin de mousser la future carrière de son longiligne receveur de passe: le faire participer au East-West Shrine Bowl, en janvier, à Orlando, en Floride. Samuel Giguère a également participé à cette compétition regroupant les meilleurs espoirs nord-américains du football.

Seulement deux joueurs de l'Est du Canada et deux joueurs de l'Ouest, sélectionnés par les entraîneurs de toutes les universités canadiennes, auront le privilège de participer à cette rencontre qui s'avère une vitrine très intéressante pour un joueur voulant attirer l'attention d'une équipe de la NFL.

«Je vais soumettre la candidature de Simon en main propre aux responsables du Shrine Bowl, à la fin novembre. Il y a d'abord un processus de sélection; les entraîneurs de l'Est du Canada vont sélectionner deux joueurs; si Frédéric Plesius semble un choix assuré, j'aimerais que Simon y soit aussi.»

Le camp d'évaluation en vue du repêchage de la LCF, en mars, est aussi une étape importante avant de passer chez les pros, estime André Bolduc.

La semaine dernière, Charbonneau-Campeau a été classé parmi les huit plus beaux espoirs universitaires en vue de la cuvée 2012 de la LCF.

### SIMON CHARBONNEAU-CAMPEAU

#### STATISTIQUES EN DATE DU 26 SEPTEMBRE 2011

| Année           | Réceptions | Verges      | Touchés   |
|-----------------|------------|-------------|-----------|
| 2011 (4 matchs) | 33         | 561         | 7         |
| 2010            | 55         | 1121        | 6         |
| 2009            | 39         | 502         | 3         |
| <b>TOTAL</b>    | <b>118</b> | <b>2184</b> | <b>16</b> |

## Peyton Manning devrait revenir en décembre... ou l'an prochain

THE ASSOCIATED PRESS

**INDIANAPOLIS** — La position des Colts d'Indianapolis au sujet de Peyton Manning n'a pas changé.

Son nom figure toujours dans la formation, il poursuit son programme de rééducation et pourrait effectuer un retour au jeu plus tard cette saison.

Le propriétaire des Colts, Jim Irsay, a utilisé Twitter pour clarifier des commentaires qu'il a fait lors d'un déjeuner privé, propos qui semblaient indiquer que le quart-arrière raterait le reste de la saison.

«Je n'ai pas dit que Peyton était à l'écart pour la saison; la décision de garder son nom sur la liste des joueurs actifs se prend mois par mois. Les possi-

bilités d'un retour en décembre sont minces», a écrit Irsay.

Le dernier match de la saison régulière est prévu le 1er janvier.

Mais les plus récents commentaires d'Irsay démontrent que rien n'a changé. Manning doit s'absenter au moins deux mois après avoir subi une chirurgie au cou, le 8 septembre, et sans doute plus, ce qui pourrait condamner le quadruple joueur par excellence de la NFL à rater toute la saison.

Manning a raté les trois premiers matchs cette saison après avoir effectué 227 départs consécutifs, incluant les séries éliminatoires. Avec une fiche de 0-3, les Colts connaissent leur pire début de saison depuis 1998, la saison recrue de Manning.

Manning a été vu aux entraînements des Colts la semaine dernière et il a suivi le match de dimanche soir — revers face aux Steelers de Pittsburgh — dans la loge des instructeurs.

Les Colts ont sorti Kerry Collins de sa retraite pour remplacer Manning dans la formation partante mais il en a arraché et a quitté le match contre les Steelers, peut-être victime d'une commotion cérébrale.

Les débuts difficiles de Collins ont alimenté les spéculations selon lesquelles les Colts pourraient être tentés de faire confiance à un autre vétéran — peut-être l'ancien quart-arrière des Jaguars de Jacksonville, David Garrard, ou le quart retraité des Bengals Carson Palmer.

## Le spectacle bénéfice de Louis-José Houde repoussé au printemps

**SHERBROOKE** — Le spectacle que devait offrir l'humoriste Louis-José Houde au profit de la Corporation études-sports de l'Université de Sherbrooke en octobre a été reporté à avril 2012 en raison principalement du conflit de travail à l'Université.

«On misait beaucoup sur les étudiants et les cadres de l'Université pour la vente des billets de ce spectacle précédé d'un souper sous un chapiteau, explique Claude Boulay, le vice-président de la Corporation. En raison de la problématique à l'Université, il était impossible de mobiliser tout le monde et nous avons préféré repousser la

soirée au printemps. Il restait à trouver une date qui convenait à Louis-José Houde et on s'est arrêté sur le 25 avril.»

Le conflit de travail entre l'Université et ses employés de soutien a obligé le report de plusieurs spectacles prévus à la salle Maurice-O'Bready.

Rappelons que la Corporation études-sports de l'Université de Sherbrooke espérait récolter environ 100 000 \$ de cette activité qu'on disait populaire et accessible à un grand public. Selon Claude Boulay, il sera aussi possible d'en faire un succès au printemps prochain.

— Pierre Turgeon

# Dumont et Gallagher survivent au couperet

RICHARD LABBÉ

**MONTRÉAL** — L'entraîneur Jacques Martin avait parlé du match d'hier soir au Centre Bell comme d'une grosse session d'évaluation. Vous savez quoi? C'est en plein ce que ce fut.

En tout, seulement six joueurs de la formation régulière du Canadien étaient en uniforme pour cette rencontre avec les Bruins de Boston, remportée par la visite au compte final de 2-1.

Passons rapidement sur les détails du match, et concentrons-nous plutôt sur la grande question, maintenant: qui va rester, qui va partir?

Avec 40 patineurs encore au camp d'entraînement, le Canadien devra réduire ses effectifs à nouveau cette semaine. Après le match d'hier soir, Jacques Martin a fait savoir que cinq joueurs avaient été retranchés.

Cela veut donc dire que les jeunes Gabriel Dumont et Brendan Gallagher, deux types qui connaissent chacun de très bons moments à ce camp d'entraînement, pourront rester encore un peu plus parmi les grands... et avec les blessures qui s'accumulent à un rythme fou dans ce vestiaire montréalais, qui sait?

«Jacques Martin ne m'a rien dit, mais j'ai pris part à quatre matchs préparatoires, alors j'imagine que c'est bon signe!», a affirmé Dumont hier soir. Comme tout le monde, je suis ici pour faire partie de l'équipe.»

Brendan Gallagher, lui, a continué d'impressionner les partisans... et son coach. «Je tente de jouer chaque match ici comme s'il s'agissait de mon dernier, a-t-il expliqué au terme de la soirée. C'est de cette façon que j'aborde les rencontres.»

Michael Bournival a lui

aussi survécu aux premières coupures. Hier soir, le jeune attaquant a passé 15 minutes et 11 secondes sur la glace, en plus d'obtenir deux tirs au but sur le gardien Tuukka Rask.

En ce qui concerne le match? Rien de bien palpitant à révéler, si ce n'est que Mike Cammalleri semble fin prêt pour le début de la saison, inscrivant un autre but hier soir. Les buts des

Bruins ont été l'affaire de Tyler Séguin et de Chris Clark. Carey Price, qui a été devant le filet du CH pour les 60 minutes de jeu, a fait face à un total de 32 lancers, tout comme Rask.

La formation montréalaise disputera son avant-dernier match du calendrier préparatoire jeudi soir au Centre Bell, face au Lightning de Tampa Bay. (La Presse)

## DeSimone en voie de gagner son pari

MARC ANTOINE GODIN

**MONTRÉAL** — L'attaquant Phil DeSimone était l'un des cinq invités encore au camp d'entraînement du Canadien et il est le seul à avoir été retranché au terme du match d'hier.

Mais c'est assurément celui du lot qui a le plus capté l'attention de la direction.

DeSimone disputait face aux Bruins de Boston un quatrième match préparatoire alors que les autres (Olivier Dame-Malka, Josh McFadden, Tony DeHart et Ben Winnett) n'ont pas vu d'action du tout. À l'instar des quatre autres, il est à la recherche d'un contrat professionnel, et le fait qu'il soit désormais un joueur à l'essai avec les Bulldogs est de bon augure pour lui.

On croirait que les autres ne sont là que pour faciliter la mécanique des entraînements.

«Je ne m'attendais pas à jouer autant et ça a été une belle opportunité pour moi», a convenu le centre de 24 ans, l'un des meilleurs amis de Max Pacioretty.

«Ce soir a été le match où je me sentais le plus à l'aise. Je sais désormais ce que ça prend pour jouer à ce niveau.»

DeSimone, qui avait été un choix de troisième tour des Capitals de Washington en 2007,



LA PRESSE CANADIENNE

**Malgré la défaite, Carey Price a été solide dans des conditions souvent corsées. Il a notamment privé Jordan Caron d'un but à deux reprises.**

a préparé l'unique but du Tricolore en effectuant une belle montée à la gauche de Tuukka Rask. Le gros Milan Lucic était à sa poursuite et lui soufflait dans le cou.

«Je ne savais même pas que c'était lui, a-t-il avoué. Je m'apprêtais à envoyer la rondelle

dans le fond de la zone, mais j'ai vu le défenseur reculer et je me suis souvenu des instructions de Randy Cunneyworth, qui m'a dit toute la semaine de transporter la rondelle. En fin de compte, le retour de son lancer sur Rask a permis à Michael Cammalleri d'inscrire le CH à la

marque.

Le camp d'entraînement n'a pas la même signification pour Carey Price que pour le jeune DeSimone. Mais le gardien titulaire était lui aussi heureux d'avoir connu, malgré cet autre revers, son meilleur départ jusqu'ici. (La Presse)

## QUINZE JOUEURS RETRANCHÉS

# Chris Campoli en renfort

MARC TOUGAS

LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — L'embauche du joueur autonome Chris Campoli n'est ni une indication qu'Andrei Markov tarde à guérir, ni un désaveu à l'endroit des jeunes défenseurs du Canadien, a indiqué Pierre Gauthier, hier.

C'était une occasion d'améliorer l'équipe sans céder quoi que ce soit en retour, a souligné le directeur général du Canadien, quelques heures après l'embauche de l'arrière de 27 ans à raison d'un salaire de 1,75 M \$ US.

«Nous avons vu là une occasion d'ajouter un défenseur qui a 400 matchs d'expérience dans la Ligue nationale, qui peut être utile à une équipe dans plusieurs facettes du jeu, a noté Gauthier. Il fera partie de notre groupe de sept à huit défenseurs.»

Jacques Martin a abondé dans le même sens, après la rencontre face aux Bruins au Centre Bell: l'embauche de Campoli n'est pas un commentaire sur les performances des autres défenseurs.

«L'expérience des années passées nous a permis de voir qu'une équipe n'a jamais assez de bons défenseurs, a noté le vétéran entraîneur.»

Au sujet de Markov, Gauthier a affirmé que le processus de guérison continuait de bien se dérouler.

«S'il rate des matchs en début de saison, il ne s'agira que de quelques-uns», a-t-il assuré.

Le d.g. du CH a par ailleurs affirmé que l'embauche de Campoli n'a pas été effectuée parce que la direction est déçue du jeu des Yannick Weber, Raphael Diaz ou Alexei Yemelin jusqu'ici en matchs préparatoires.

Gauthier a par ailleurs fait savoir que parmi les 10 blessés qu'on retrouve chez le Canadien, seuls l'attaquant Hunter Bishop et le défenseur Brendon Nash souffraient de blessures plus sérieuses.

«Tous les autres devraient être prêts à temps pour le début de la saison, ou à peu près», a affirmé le directeur général, en faisant allusion à Markov,

David Desharnais, Lars Eller, Olivier Fortier, Louis Leblanc, Joonas Nattinen, Ryan White et Ian Schultz.

### Quinze joueurs retranchés

Le Canadien a par ailleurs réaffecté quatre athlètes à leur équipe junior, hier, et 11 autres aux Bulldogs de Hamilton.

L'attaquant Olivier Archambault (Voltigeurs de Drummondville) ainsi que les défenseurs Morgan Ellis (Screaming Eagles du Cap-Breton), Nathan Beaulieu (Sea Dogs de Saint-Jean) et Jarred Tinordi (Knights de London) retrouveront leur équipe respective cette semaine.

De leur côté, les attaquants Alexander Avtsin, Alain Berger, Andrew Conboy, Phil DeSimone, Philippe Lefebvre, Dany Massé et Brock Trotter, les défenseurs Mark Mitera et Joe Stejskal ainsi que les gardiens Robert Mayer et Peter Delmas se retrouveront désormais sous les ordres de Clément Jodoin, le nouvel entraîneur-chef des Bulldogs.

★ Pool de hockey ★



sur [cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)

Inscrivez-vous dès maintenant au nouveau *Pool St-Hub* sur *Cyberpresse*!

Participez et courez la chance de gagner

- ★ une Smart ForTwo Electric drive 2013
- ★ un crédit-voyage de 2500\$ pour la destination de votre choix
- ★ un iPad 2
- ★ et des cartes-cadeaux St-Hubert

Rendez-vous sur [cyberpresse.ca/poolst-hub](http://cyberpresse.ca/poolst-hub)



Détails et règlements sur [cyberpresse.ca/poolst-hub](http://cyberpresse.ca/poolst-hub)

## Perron rejoint enfin les Blues

SÉBASTIEN LAJOIE

Sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — «Ça fait trois ou quatre semaines que j'ai recommencé à patiner puisque je me sentais assez bien. Les symptômes sont moins présents, moins fréquents et je peux recommencer, tranquillement à m'entraîner. Joindre l'équipe à St.Louis, c'est très bon pour le moral.»

L'attaquant sherbrookoise David Perron était de retour avec les Blues de St.Louis, hier, pour la première fois depuis qu'il a subi une sévère commotion cérébrale, à la suite d'une mise en échec de Joe Thornton, des Sharks de San Jose, en novembre 2010.

Perron s'est entraîné sur la glace du Complexe Thibault GM de Sherbrooke à quelques reprises, au cours des dernières semaines, en compagnie notamment de l'ancien du Canadien Yannic Perreault.

Perron a repris l'entraînement après avoir consulté quelques spécialistes, les médecins de l'équipe, et sous la recommandation de Robert Cantu, professeur clinique et chef du service de neurochirurgie à l'école de médecine de l'Université de Boston et codirecteur du Centre pour l'Étude d'encéphalopathie traumatique à Brigham.

«J'ai commencé à le consulter en juillet, en accord avec le médecin de l'équipe. Il m'a dit de prendre mon temps et de m'écouter; ça faisait quand même sept à huit mois que je n'avais rien fait», a-t-il expliqué, hier à *La Tribune*.

Le Dr Cantu est l'un des spécialistes les plus reconnus aux

États-Unis à propos des traumatismes liés à la pratique sportive. C'est lui qui a créé la gradation 1,2 et 3 généralement appliquée lors du diagnostic d'une commotion cérébrale.

«J'ai recommencé le vélo stationnaire et j'ai jassé beaucoup avec mon coéquipier Andy McDonald, qui a subi lui aussi une commotion l'an passé. Il m'a dit de ne pas m'inquiéter; le pire, lorsqu'on recommence, c'est de vaincre l'inaction vécue lors des derniers mois.»

Perron se retrouve avec les Blues, où il amorcera le long processus de remise en forme qui le mènera, espère-t-il, vers un retour au jeu.

Mais pas question de mettre un X sur le calendrier pour l'instant. «Je dois passer des tests neuro-psychologiques afin de voir si tout est beau, s'il n'y a pas de séquelles. Par la suite, j'entreprends un protocole de retour au jeu mis sur pied par la LNH et l'Association des joueurs. Je vais voir jour après jour.»

Mais seulement le fait de se retrouver avec ses coéquipiers, hier, fut un immense soulagement pour Perron.

«Je suis arrivé dans le vestiaire après la pratique de l'équipe et tout le monde était bien content, j'ai eu tout un accueil! Ça fait du bien.»

«Je n'ai aucune idée quand je pourrai revenir au jeu; ça peut être dans un mois, dans deux mois, je ne sais pas, honnêtement. J'ai souvent eu le dos au mur depuis que je joue au hockey alors relever ce défi, ça ne me fait pas peur. Je vais prendre le temps de faire les choses comme il faut.»



THE ASSOCIATED PRESS

L'attaquant sherbrookoise David Perron était de retour avec les Blues de St.Louis, hier, pour la première fois depuis qu'il a subi une sévère commotion cérébrale, à la suite d'une mise en échec de Joe Thornton, des Sharks de San Jose, en novembre 2010. Il a pu renouer entre autres avec le gardien Jaroslav Halak.

## « La partie va tellement vite » Patrice Brisebois n'est pas surpris des commotions

JEAN-FRANÇOIS GAGNON

jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

**STANSTEAD** — S'il est plus que jamais question des coups à la tête au hockey depuis quelques mois, l'ex-défenseur Patrice Brisebois fait remarquer que le phénomène a toujours existé.

«C'est du hockey, alors c'est un peu normal qu'il y ait des coups à la tête. La partie va tellement vite sur la patinoire», note d'emblée l'ancien porte-couleurs du Canadien de Montréal.

Brisebois soutient que le sujet est «délicat». Il laisse d'ailleurs entendre qu'il importe de savoir si un joueur avait l'intention de causer des blessures ou non avant de lui imposer une sanction. «Voulait-il blesser? C'est une chose à prendre en considération», affirme-t-il, sachant

sans doute qu'il est parfois difficile de connaître la réponse.

Il est favorable à ce que les arbitres et la réglementation soient plus sévères à l'égard des joueurs qui provoquent des blessures à la tête. «Bien sûr que je suis d'accord avec ça!»

À cet effet, il salue le travail du nouveau vice-président à la sécurité des joueurs, Brendan Shanahan, qui n'a pas attendu avant de suspendre des joueurs ayant agi de façon dangereuse. Avant même que la saison ne débute, quatre joueurs ont déjà goûté sa médecine.

Patrice Brisebois estime cependant que le manque de respect entre les joueurs explique en bonne partie le problème des coups salauds. «Tant et aussi longtemps que le respect manquera, ça continuera», juge-t-il.

Il se souvient qu'à l'époque où il évoluait dans la LNH, les joueurs discutaient souvent de ce problème en été. «On se disait qu'il fallait commencer à faire plus attention, mais aussitôt que la saison arrivait, plusieurs semblaient avoir tout oublié.»

Pour la prochaine saison du Canadien, Patrice Brisebois se montre modérément optimiste. «Le club a tous les éléments pour connaître une bonne saison. Mais ça sera difficile malgré tout.»

Il ajoute que certaines équipes, sans les nommer, présentent un meilleur alignement que l'automne dernier. «La plus grosse mission pour Montréal sera de rester en santé. L'équilibre du club est fragile», croit Brisebois, qui était de passage à Stanstead dimanche.

## Wisniewski goûte à la médecine Shanahan

LA PRESSE CANADIENNE

**NEW YORK** — Le nouveau préfet de discipline de la Ligue nationale continue de s'imposer.

Après avoir suspendu l'attaquant du Wild Brad Staubitz pour le reste des matchs préparatoires et trois matchs du calendrier régulier, Brendan Shanahan a suspendu le défenseur des Blue Jackets de Columbus James Wisniewski pour huit matchs de saison régulière, hier.

Wisniewski, qui ratra également le reste du calendrier préparatoire, a reçu une pénalité mineure à la fin de la troisième période du match de dimanche soir contre le Wild, pour avoir asséné une mise en échec à la tête de Cal Clutterbuck.

Le défenseur, qui a été suspendu quatre fois au cours des trois dernières saisons, est considéré comme un récidiviste selon les termes de la convention collective, ce qui a pesé dans la balance.

Cette suspension, qui l'empêchera de jouer avant le 25 octobre, le privera de 536 585,36 \$ US. Wisniewski a jusqu'ici été privé de 912 643,78 \$ de salaire en raison des suspensions.

Depuis jeudi dernier, Shanahan, vice-président à la sécurité des joueurs et aux opérations hockey, a distribué cinq suspensions totalisant 17 matchs de calendrier préparatoire, 17 matchs de la saison régulière et 619 385,28 \$ en salaire non touché.

# FÉLICITATIONS!

Numéro

La Nouvelle

## La Nouvelle, l'hebdo de l'année!

Pour une deuxième année consécutive, La Nouvelle a raflé le titre de l'hebdo de l'année lors du Grand Prix des hebdomas du Québec.

Au total, ce sont 10 prix que votre hebdomadaire favori a récolté à cet événement tenu à Québec le 24 septembre dernier. Des honneurs pleinement mérités pour cette belle équipe qui, chaque semaine, travaille avec passion pour vous offrir un contenu riche en informations et en émotions.

### PRIX ATTRIBUÉS DANS LA CATÉGORIE 31 À 50 PAGES

#### HEBDOMADAIRE

##### Premiers prix

- Hebdo de l'année
- Qualité du français

##### Deuxièmes prix

- Médias sociaux
- Première page
- Contenu visuel

#### JOURNALISME

##### Deuxièmes prix

- Marie-Christine Bouchard (Santé)
- Geneviève Proulx (Éducation)

##### Troisième prix

- Jérôme Gaudreau (Environnement)

#### PHOTOGRAPHIES

##### Premier prix

- Jocelyn Riendeau (Portrait de la chanteuse Gaële)

##### Deuxième prix

- René Marquis (Portrait du lieutenant-colonel Simon Hallé)

